

Marshall

EMBERTON II – PORTABLE LOUDSPEAKER

FULL ONLINE MANUAL

CONTENTS

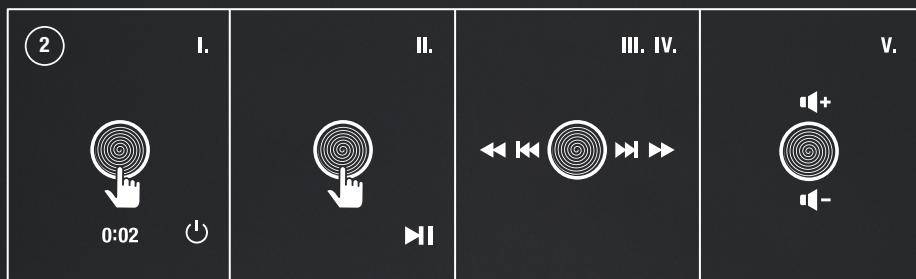
This is an interactive document, click on the section you are looking for.

LANGUAGES

English	003
Arabic – العربية	009
Bulgarian – български език	015
Croatian – Hrvatski	021
Czech – Čeština	027
Danish – Dansk	033
Dutch – Nederlands	039
Estonian – Eesti	045
Filipino – Wikang Filipino	051
Finnish – Suomi	057
French – Français	063
German – Deutsch	069
Greek – Ελληνικά	075
Hebrew – עברית	081
Hungarian – Magyar	087
Indonesian – Bahasa Indonesia	093
Italian – Italiano	099
Japanese – 日本語	105
Korean – 한국	111
Latvian – Latviešu	117
Lithuanian – Lietuvių	123
Norwegian – Norsk	129
Polish – Polski	135
Portuguese – Português	141
Romanian – Română	147
Russian – Русский	153
Simplified Chinese – 简体中文	159
Slovak – Slovenčina	165
Slovene – Slovenščina	171
Spanish – Español	177
Swedish – Svenska	183
Thai – ພາສາໄທ	189
Traditional Chinese – 繁體中文	195
Turkish – Türkçe	201
Ukrainian – Українська	207
Vietnamese – Tiếng Việt Nam	213

DEVICE LAYOUT

ENGLISH



GENERAL

ENGLISH

① BLUETOOTH BUTTON

Push and hold the Bluetooth® button until the LED turns to a slow red pulse to start pairing mode.

② CONTROL KNOB

- I. Push and hold for 2 seconds to turn on/off.
- II. Push once to play/pause.
- III. Push right/left to skip forward/back.
- IV. Hold right/left to fast forward/rewind.
- V. Hold upwards/downwards to adjust the volume.

③ BATTERY INDICATOR

The 10 segment Battery indicator shows the battery charge with a steady light and a rising animation indicates charging.

④ USB-C POWER INPUT

Charge the speaker by plugging it into a USB power source.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

BLUETOOTH PAIRING

- I. Push and hold the control knob until the speaker turns on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow red pulse.
- III. Select Emberton II from your audio device's Bluetooth list.

PERFORMING A FACTORY RESET

A factory reset will reset the speaker to its original settings, excluding any firmware updates.

Note: This will delete all user settings and the speaker will need to be set up again.

- I. Ensure that the speaker is on.
- II. Push and hold the Bluetooth button for 7 seconds. All indicators turn off and the speaker restarts.
- III. Remove Emberton II from your sound device's Bluetooth list before pairing again.

MARSHALL HEADPHONES APP

Download the Marshall headphones app to get the most out of your speaker and keep it up to date with the latest software.



STACK MODE

ENGLISH

Connect two or more Emberton II speakers in a Stack session for a bigger sound. Play anything on the main speaker and all speakers in the session will play in sync. You can adjust the volume on any individual speaker for the perfect balance.

① MAIN SPEAKER

Triple press the Bluetooth button to start or end a Stack session. The LED starts to blink until any other speaker joins the session.

② ADDITIONAL SPEAKER

Double press the Bluetooth button on any speaker you want to add to the session. The LED starts to blink until the speaker has joined a session. While in a session, the speaker will disconnect from any previously connected audio device and will try to reconnect after leaving the session.

To remove a speaker from the session, double press the Bluetooth button on that speaker.



TROUBLESHOOTING

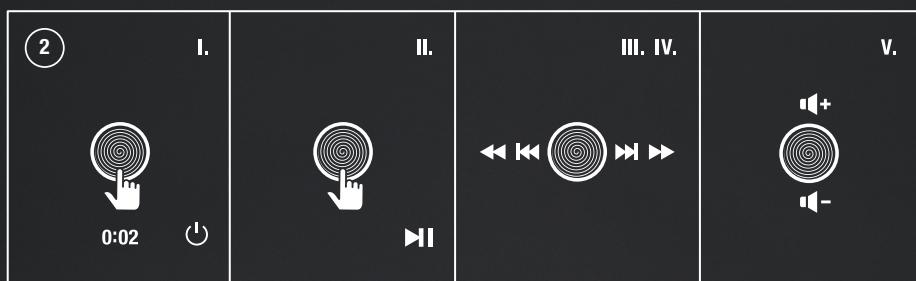
ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
The speaker does not turn on	The battery has no charge.	Plug the speaker into a USB power source to charge it.
Cannot connect or pair with a Bluetooth device	Bluetooth is not enabled on your device (phone or computer).	Activate Bluetooth on your audio device.
	The speaker is not turned on.	Push and hold the control knob for 2 seconds to turn on the speaker before setting it in pairing mode.
Bluetooth connection drops out	The Bluetooth devices are too far apart, or the connection is affected due to obstacles.	Move the devices closer to each other so that they are unobstructed by obstacles such as walls or doors.
Cannot play in Stack mode	The playback device is not connected to the main speaker.	Make sure that your playback device (phone or computer) is paired with the main speaker.

TROUBLESHOOTING

ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
Bluetooth connection drops out	<p>There is a strong electric field surrounding the speaker. Items such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device. This may lead to electrical disturbances.</p>	Move the speaker to another spot or turn off or move the interfering electronic device.
Erratic behaviour	<p>The speaker is not using the latest firmware version.</p>	<p>Download the Marshall Bluetooth app and connect to the speaker. Follow the in-app instructions to ensure that the speaker has the latest firmware version.</p>
	<p>There is a software error.</p>	<p>Perform a factory reset by pressing the Bluetooth button for 7 seconds. The speaker needs to be set up again.</p>

العربية**تخطيط الجهاز**

العربية

عام

زر BLUETOOTH

(1)

اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth® حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأحمر لبدء وضع الإقران.

مقبض التحكم

(2)

- . اضغط مع الاستمرار لمدة ثانية للتشغيل/الإيقاف
- .. اضغط مرة واحدة للتشغيل/الإيقاف المؤقت
- ... اضغط على الجانب الأيمن/الأيسر للتخطي إلى الأمام/الخلف
- .V. ضغط مع الاستمرار على الجانب الأيمن/الأيسر للتقديم/الإرجاع السريع
- .VI. اضغط مع الاستمرار لأعلى/أسفل لضبط مستوى الصوت

مؤشر البطارية

(3)

يعرض مؤشر البطارية المكون من 10 أجزاء مستوى شحن البطارية باستخدام الضوء الثابت وتشير الحركة المتزايدة إلى الشحن.

منفذ إدخال الطاقة USB-C

(4)

يمكن شحن مكبر الصوت عبر توصيله بمصدر طاقة USB.

العربية

الإرشادات

إقران BLUETOOTH

- . اضغط مع الاستمرار على مقبض التحكم لبدء تشغيل مكبر الصوت.
- II. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالويمض ببطء باللون الأحمر.
- III. حدد II Emberton من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك.

إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع

سيؤدي إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع إلى إعادة تعيين مكبر الصوت إلى إعداداته الأصلية واستبعاد أي تحديثات للبرامج الثابتة.
ملحوظة: سيؤدي هذا إلى حذف إعدادات المستخدم وسيحتاج مكبر الصوت إلى الإعداد مجدداً.

- . تأكد من تشغيل مكبر الصوت.
- II. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth لمدة 7 ثوانٍ. ستنتهي جميع المؤشرات وستتم إعادة تشغيل مكبر الصوت.
- III. أزل II Emberton من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك قبل الإقران مرة أخرى.

MARSHALL BLUETOOTH تطبيق

قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth للحصول على أقصى استفادة من مكبر الصوت الخاص بك وتحديثه باستخدام أحدث البرامج.



العربية

وضع STACK

يمكنك توصيل اثنين أو أكثر من مكبرات صوت Emberton II في جلسة Stack للحصول على صوت أعلى. شغل أي شيء على مكبر الصوت الرئيسي وستقوم جميع مكبرات الصوت في الجلسة بالتشغيل بشكل متزامن. يمكنك ضبط مستوى الصوت على أي مكبر صوت بشكل منفرد للحصول على توازن مثالي.

① مكبر الصوت الرئيسي

اضغط على زر Bluetooth ثلث مرات لبدء جلسة Stack أو إنهائها. يبدأ مؤشر LED بالوميض حتى ينضم أي مكبر صوت آخر إلى الجلسة.

② مكبر الصوت الإضافي

اضغط ضغطاً مزدوجاً على زر Bluetooth على أي مكبر صوت ترغب في إضافته إلى الجلسة. يبدأ مؤشر LED بالوميض حتى يكتمل انضمام مكبر الصوت إلى الجلسة. في أثناء الجلسة، سينقطع اتصال مكبر الصوت بأي جهاز صوت تم توصيله سابقاً وسيحاول إعادة الاتصال بعد انتهاء الجلسة. لإنهاء اتصال أحد مكبرات الصوت بالجلسة، اضغط على زر Bluetooth الموجود على مكبر الصوت هذا مرتين.



العربية

استكشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	السبب	المشكلة
وصل مكبر الصوت بمصدر طاقة USB لشحنها.	نفذ شحن البطارية.	يتعذر بدء تشغيل مكبر الصوت
شط خاصية Bluetooth على جهاز الصوت الخاص بك.	لم يتم تمكين خاصية Bluetooth على جهازك (الهاتف أو الكمبيوتر).	يتعذر توصيل جهاز BLUETOOTH إقرانه
اضغط مع الاستمرار على مقبض التحكم لمدة ثانيةين لتشغيل مكبر الصوت قبل إعداده على وضع الإقران.	لم يتم تشغيل مكبر الصوت.	
تأكد من إقران جهاز تشغيل الصوت الخاص بك (الهاتف أو الكمبيوتر) بمكبر الصوت الرئيسي.	جهاز تشغيل الصوت غير متصل بمكبر الصوت الرئيسي.	يتعذر التشغيل في وضع STACK
حرك الأجهزة قرلياً من بعضها لتفادي وجود أي عوائق بينها مثل الجدران أو الأبواب.	أجهزة Bluetooth بعيدة للغاية أو يتأثر الاتصال بسبب وجود عوائق.	انقطاع اتصال BLUETOOTH أو اتصال الصوت

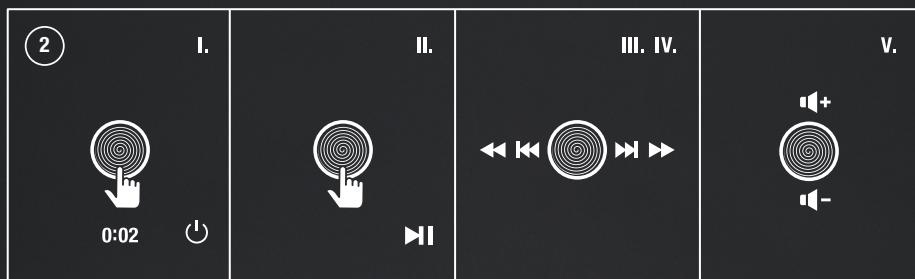
العربية

استكشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	السبب	المشكلة
<p>حرك مكبر الصوت إلى موقع آخر أو قم بإيقاف تشغيله أو انقل الجهاز الكهربائي الذي يسبب التداخل.</p>	<p>يوجد مجال كهربائي قوي يحيط بمكبر الصوت. تستخدم أجهزة مثل أفران الميكروويف ومحولات الشبكة اللاسلكية ومصابيح الفلورسنت ومواقد الغاز نطاق التردد نفسه الذي يستخدمه جهاز Blue-tooth. قد يتسبب هذا في حدوث مشكلات كهربائية.</p>	انقطاع اتصال أو BLUETOOTH اتصال الصوت
<p>قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth والتوصيل بمكبر الصوت. اتبع الإرشادات الموجودة في التطبيق للتأكد من استخدام أحدث إصدار من البرامج الثابتة على مكبر الصوت.</p>	<p>مكبر الصوت لا يستخدم أحدث إصدارات البرامج الثابتة.</p>	أداء متقطع
<p>قم بإجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع عبر الضغط على زر Blue-tooth لمدة 7 ثوانٍ. يحتاج مكبر الصوت إلى إعادة الإعداد.</p>	<p>يوجد خطأ في البرنامج.</p>	

ИЗГЛЕД НА УСТРОЙСТВОТО

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

1 БУТОН ЗА BLUETOOTH

Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth®, докато светодиодът не започне да мига бавно в червено, за да стартирате режим на сдвояване.

2 КОПЧЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- I. Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да включите/изключите
- II. Натиснете веднъж за възпроизвеждане/пауза
- III. Натиснете надясно/наляво, за да прескочите напред/назад
- IV. Задръжте надясно/наляво за бързо превъртане напред/назад
- V. Задръжте нагоре/надолу, за да регулирате силата на звука

3 ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

10-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията с постоянна светлина, а последователното светване на сегментите в цикъл показва, че се извършва зареждане.

4 ЗАХРАНВАЩО ГНЕЗДО USB-C

Заредете високоговорителя, като го включите в USB източник на захранване.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СДВОЯВАНЕ С BLUETOOTH

- I. Натиснете и задръжте копчето за управление, докато високоговорителят се включи.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно в червено.
- III. Изберете Emberton II от Bluetooth списъка на вашето аудиоустройство.

ИЗВЪРШВАНЕ НА НУЛИРАНЕ ДО ФАБРИЧНИТЕ НАСТРОЙКИ

Нулирането до фабричните настройки ще върне високоговорителя до първоначалните му настройки, с изключение на актуализациите на фърмуера.

Забележка: Това ще изтрие всички потребителски настройки и високоговорителят ще трябва да бъде настроен отново.

- I. Уверете се, че високоговорителят е включен.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth за 7 секунди. Всички индикатори се изключват и високоговорителят се рестартира.
- III. Извадете Emberton II от Bluetooth списъка на Вашето звуково устройство, преди отново да извършите сдояване.

ПРИЛОЖЕНИЕ ЗА MARSHALL BLUETOOTH

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth, за да се възползвате в максимална степен от възможностите на високоговорителя си и да го поддържате актуализиран с най-новия софтуер.



РЕЖИМ STACK

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

Свържете два или повече високоговорителя Emberton II в сесия Stack за по-силен звук. Пуснете каквото и да е на главния високоговорител и всички високоговорители в сесията ще възпроизвеждат в синхрон. Можете да регулирате силата на звука на всеки отделен високоговорител за перфектен баланс.

1 ГЛАВЕН ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Натиснете три пъти бутона за Bluetooth, за да започнете или прекратите сесия Stack. Светодиодът започва да мига, докато всички други високоговорители не се присъединят към сесията.

2 ДОПЪЛНИТЕЛЕН ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Натиснете два пъти бутона за Bluetooth на всеки високоговорител, който искате да добавите към сесията. Светодиодът започва да мига, докато високоговорителят не се присъедини към сесията. Докато е в сесия, високоговорителят ще прекъсне връзката с всяко предишно свързано аудиоустройство и ще се опита да се свърже отново, след като излезе от сесията.

За да извадите високоговорител от сесията, натиснете два пъти бутона за Bluetooth на този високоговорител.

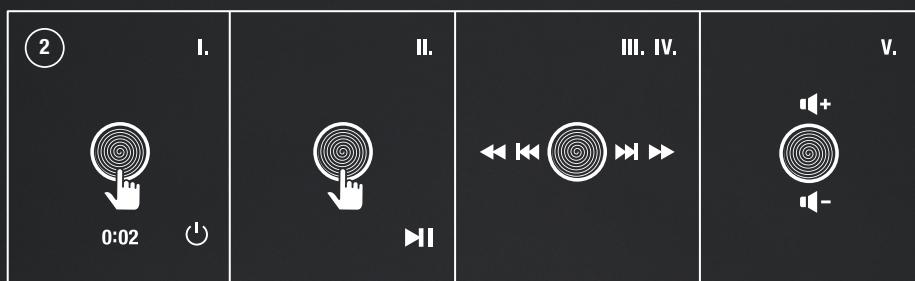


ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Високоговорителят не се включва	Батерията е няма заряд.	Включете високоговорителя в USB източник на захранване, за да я заредите.
Не може да се свърже или сдвои с Bluetooth устройство	Bluetooth не е активиран на Вашето устройство (телефон или компютър).	Активирайте Bluetooth на Вашето аудиоустройство.
	Високоговорителят не е включен.	Натиснете и задържте копчето за управление за 2 секунди, за да включите високоговорителя, преди да го поставите в режим на сдъвояване.
Не може да възпроизвежда в режим Stack	Устройството за възпроизвеждане не е свързано към главния високоговорител.	Уверете се, че Вашето устройство за възпроизвеждане (телефон или компютър) е сдвоено с главния високоговорител.
Прекъсване на Bluetooth връзката или аудиосигнала	Bluetooth устройствата са твърде далеч едно от друго или връзката е нарушена поради наличие на препятствия.	Преместете устройствата поблизо едно до друго, така че между тях да няма препятствия, като стени или врати.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Прекъсване на Bluetooth връзката или аудиосигнала	Около високоговорителя има силно електрическо поле. Предмети, като микровълнови фурни, адаптери за безжична мрежа, флуоресцентни лампи и газови печки, използват същия честотен диапазон като Bluetooth устройството. Това може да доведе до електрически смущения.	Преместете високоговорителя на друго място или изключете или преместете електронното устройство, което е източник на такива смущения.
Нестабилно поведение	Високоговорителят не използва най-новата версия на фърмуера.	Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и се свържете с високоговорителя. Следвайте инструкциите в приложението, за да сте сигурни, че високоговорителят разполага с най-новата версия на фърмуера.
	Има софтуерна грешка.	Извършете нулиране до фабричните настройки, като натиснете бутона за Bluetooth за 7 секунди. Високоговорителят трябва да бъде настроен отново.

IZGLED UREĐAJA**HRVATSKI**

OPĆENITO

HRVATSKI

① GUMB ZA BLUETOOTH

Pritisnite i držite gumb Bluetooth® dok LED indikator ne priđe u sporu crveno pulsiranje kako bi započeo modus uparivanja.

② GUMB ZA REGULACIJU

- I. Pritisnite i držite 2 sekunde za uključenje/isključenje
- II. Pritisnite jednom za reprodukciju/stanku
- III. Pritisnite desno/lijevo za preskakanje naprijed/natrag
- IV. Držite desno/lijevo za brzo premotavanje naprijed/natrag
- V. Držite gore/dolje za podešavanje glasnoće

③ POKAZIVAČ BATERIJE

Indikator baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenošću baterije kontinuiranim svjetlom, a rastuća animacija označava punjenje.

④ USB-C ULAZ NAPAJANJA

Napunite zvučnik tako da ga ukopčate na USB izvor napajanja.

UPUTE

HRVATSKI

BLUETOOTH UPARIVANJE

- I. Pritisnite i držite gumb za regulaciju dok se zvučnik ne uključi.
- II. Pritisnite i držite gumb Bluetooth dok LED lampica ne prijeđe u sporo crveno pulsiranje.
- III. Odaberite Emberton II s Bluetooth popisa audio uređaja.

IZVOĐENJE VRAĆANJA NA TVORNIČKE POSTAVKE

Vraćanje na tvorničke postavke vratit će zvučnik na izvorne postavke, osim ažuriranja ugrađenog softvera.

Napomena: Ovo će izbrisati sve korisničke postavke i zvučnik će biti potreban ponovno postaviti.

- I. Provjerite je li zvučnik uključen.
- II. Pritisnite i držite gumb Bluetooth 7 sekundi. Svi indikatori se isključuju i zvučnik se ponovno pokreće.
- III. Uklonite Emberton II s Bluetooth popisa svojega zvučnog uređaja prije ponovnog uparivanja.

APLIKACIJA MARSHALL HEADPHONES

Preuzmite aplikaciju Marshall headphones kako biste maksimalno iskoristili svoj zvučnik i održavali ga ažuriranim s najnovijim softverom.



MODUS STACK

HRVATSKI

Priklučite dva ili više zvučnika Emberton II u sesiji Stack za jači zvuk. Reproduciraj bilo što na glavnom zvučniku i svi će zvučnici u sesiji reproducirati sinkronizirano. Možete podešiti glasnoću na svakom pojedinačnom zvučniku za savršen balans.

① GLAVNI ZVUČNIK

Triput pritisnite gumb Bluetooth za početak ili završetak sesije Stack. LED svjetlo počinje treptati sve dok se sesiji ne pridruži bilo koji drugi zvučnik.

② DODATNI ZVUČNIK

Dvaput pritisnite gumb Bluetooth na bilo kojem zvučniku koji želite dodati sesiji. LED svjetlo počinje treptati sve dok se zvučnik ne pridruži sesiji. Dok je u sesiji, zvučnik će se odspojiti od svih prethodno spojenih audiouređaja i pokušat će se ponovno spojiti nakon što napusti sesiju.

Za uklanjanje zvučnika iz sesije dvaput pritisnite gumb Bluetooth na tom zvučniku.



RJEŠAVANJE PROBLEMA**HRVATSKI**

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Zvučnik se ne uključuje	Baterija nije napunjena.	Uključite zvučnik u USB izvor napajanja kako biste ga napunili.
Ne može se povezati ili upariti s Bluetooth uređajem	Bluetooth nije omogućen na vašem uređaju (telefon ili računalo).	Aktivirajte Bluetooth na svom audio uređaju.
	Zvučnik nije uključen.	Pritisnite i držite gumb za regulaciju na 2 sekunde kako biste uključili zvučnik prije nego što ga postavite u modus uparivanja.
Nije moguće reproducirati u načinu Stack	Uređaj za reprodukciju nije spojen na glavni zvučnik.	Uvjerite se da je vaš uređaj za reprodukciju (telefon ili računalo) uparen s glavnim zvučnikom.
Bluetooth veza ili zvuk se prekida	Bluetooth uređaji su predaleko jedan od drugog ili vezu ometaju prepreke.	Približite uređaje jedan drugome tako da im ne smetaju prepreke kao što su zidovi ili vrata.

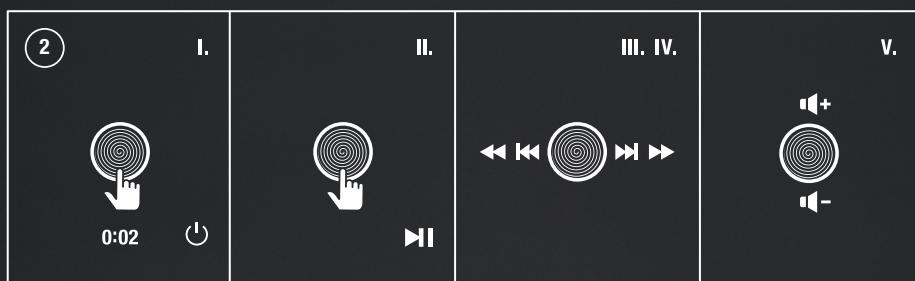
RJEŠAVANJE PROBLEMA

HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Bluetooth veza ili zvuk se prekida	Oko zvučnika postoji jako električno polje. Predmeti kao što su mikrovalne pećnice, bežični mrežni adapteri, fluorescentna svjetla i plinski štednjaci upotrebljavaju isti frekvencijski raspon kao i Bluetooth uređaj. To može dovesti do električkih smetnji.	Premjestite zvučnik na drugo mjesto ili isključite ili premjestite električni uređaj koji ometa.
Nepravilno ponašanje	Zvučnik ne upotrebljava najnoviju verziju ugrađenog softvera.	Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i spojite na zvučnik. Slijedite upute u aplikaciji kako biste osigurali da zvučnik ima najnoviju verziju ugrađenog softvera.
	Prisutan je kvar softvera.	Izvršite vraćanje na tvorničke postavke pritiskom na gumb Bluetooth na 7 sekundi. Zvučnik je potrebno ponovno postaviti.

USPOŘÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

ČEŠTINA



VŠEOBECNÉ INFORMACE

ČEŠTINA

① TLAČÍTKO BLUETOOTH

Chcete-li přejít do režimu párování, stiskněte tlačítko Bluetooth® a podržte je, dokud LED nezačne pomalu červeně blikat.

② OVLÁDACÍ KNOFLÍK

- I. Stisknutím a následným podržením po dobu 2 sekund se provádí zapnutí/vypnutí
- II. Jedním stisknutím se spouští/pozastavuje přehrávání
- III. Odtlačením doprava/doleva se přeskakují skladby směrem vpřed/zpět
- IV. Podržením v pravé/levé poloze se spouští rychlé přehrávání směrem vpřed/zpět
- V. Podržením v horní/dolní poloze se nastavuje hlasitost

INDIKÁTOR STAVU BATERIE

- ④ Indikátor stavu baterie sestává z 10 segmentů: počet trvale svítících segmentů udává aktuální stav nabité baterie a vzestupná animace těchto segmentů udává, že se baterie nabíjí.

VSTUPNÍ NAPÁJECÍ KONEKTOR USB-C

Nabíjení reproduktoru se provádí jeho připojením k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.

POKYNY

ČEŠTINA

PÁROVÁNÍ SE ZAŘÍZENÍMI VYBAVENÝMI ROZHRANÍM BLUETOOTH

- I. Stiskněte ovládací knoflík a podržte jej, dokud se reproduktor nezapne.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED nezačne pomalu červeně blikat.
- III. Ze seznamu zobrazeného audio zařízením s rozhraním Bluetooth vyberte položku Emberton II.

OBNOVENÍ VÝCHOZÍCH TOVÁRNÍCH NASTAVENÍ

Vybráním výchozích továrních nastavení se obnovují původní nastavení reproduktoru, vyjma jakýchkoli aktualizací firmwaru.

Poznámka: Provedení tohoto úkonu způsobí vymazání všech uživatelských nastavení, a reproduktor tedy bude třeba znova nastavit.

- I. Ujistěte se, že reproduktor je zapnutý.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je po dobu 7 sekund. Všechny indikátory se vypnou a reproduktor se restartuje.
- III. Před opětovným párováním odeberte položku Emberton II ze seznamu zařízení Bluetooth zobrazeného vaším zvukovým zařízením.

APLIKACE MARSHALL BLUETOOTH

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth, abyste mohli reproduktor využívat co nejlépe a abyste s ním mohli komunikovat prostřednictvím nejaktuálnější verze softwaru.



REŽIM STACK

ČEŠTINA

Propojením dvou nebo více reproduktorů Emberton II můžete sestavit relaci v režimu Stack s výraznější prostorovou reprodukcí zvuku. Při přehrávání jakéhokoli obsahu prostřednictvím hlavního reproduktoru bude tento obsah synchronně přehráván také všemi ostatními reproduktory zařazenými v relaci. Dokonalého vyvážení přehrávaného zvuku můžete dosáhnout přizpůsobováním nastavení hlasitosti kteréhokoli jednotlivého reproduktoru.

① HLAVNÍ REPRODUKTOR

Trojím stisknutím tlačítka Bluetooth se spouští nebo ukončuje relace v režimu Stack. Po spuštění relace bude blikat LED, dokud se k této relaci nepřipojí jakýkoli další reproduktor.

② PŘÍDAVNÝ REPRODUKTOR

Dvakrát stiskněte tlačítko Bluetooth na kterémkoli reproduktoru, který chcete přidat k relaci. Dokud se tento reproduktor nepřipojí k relaci, LED bude blikat. Během relace se tento reproduktor odpojí od jakéhokoli audio zařízení, k němuž byl předtím připojený, a po odebrání z relace se bude pokoušet toto předchozí připojení obnovit.

Chcete-li některý reproduktor odebrat z relace, dvakrát stiskněte tlačítko Bluetooth na tomto reproduktoru.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**ČEŠTINA**

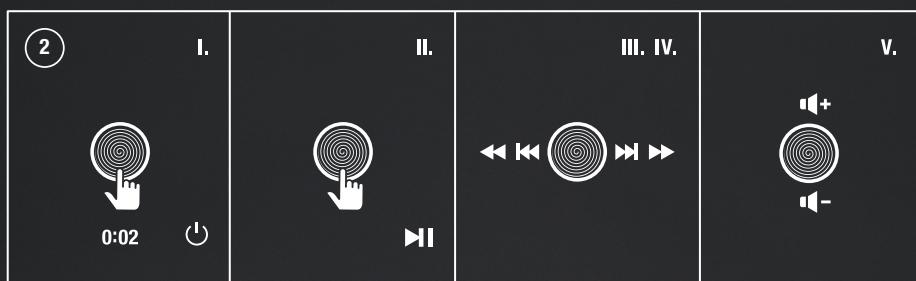
PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Reprodukтор se nezapíná	Baterie není nabitá.	Nabijte baterii tak, že reproduktor připojíte k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.
Nelze se připojit k zařízení vybavenému rozhraním Bluetooth nebo s tímto zařízením provést spárování	Ve vašem zařízení (telefon nebo počítač) není aktivováno rozhraní Bluetooth. Reprodukтор není zapnutý.	Aktivujte rozhraní Bluetooth v audio zařízení. Před aktivací režimu párování provedte zapnutí reproduktoru tak, že stisknete ovládací knoflík a podržíte jej po dobu 2 sekund.
Nelze přehrát v režimu Stack	Zařízení, které je zdrojem přehrávaného obsahu, není připojeno k hlavnímu reproduktoru.	Ujistěte se, že vaše zařízení (telefon nebo počítač) poskytující přehrávaný obsah je spárováno s hlavním reproduktorem.
Spojení Bluetooth nebo přenos audio signálu se přerušují	Zařízení vybavená rozhraním Bluetooth jsou umístěna v příliš velké vzájemné vzdálenosti nebo se vyskytují překážky, které nepříznivě ovlivňují spojení.	Přemístěte zařízení blíže k sobě, aby jejich vzájemnou komunikaci neprázdnivě neovlivňovaly překážky, jako například stěny nebo dveře.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**ČEŠTINA**

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Spojení Bluetooth nebo přenos audio signálu se přerušují	V okolí reproduktoru působí silné elektrické pole. Zařízení, jako jsou například mikrovlnné trouby, bezdrátové síťové adaptéry, zářivková světla a plynové sporáky, používají stejně frekvenční pásmo jako zařízení vybavená rozhraním Bluetooth. To může mít za následek elektrické rušení.	Premjестите zvučník na druhé místo nebo vypněte elektronické zařízení, které ruší.
Nepředvídatelné chování	Reproduktor nepoužívá nejnovější verzi softwaru.	Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a nainstalujte ji do zařízení, které je připojeno k reproduktoru. Postupujte podle pokynů zobrazených v aplikaci, abyste zajistili, že se do reproduktoru nainstaluje nejnovější verze firmwaru.
	Vyskytuje se softwarová chyba	Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte jej po dobu 7 sekund, abyste obnovili výchozí tovární nastavení. Reproduktor je třeba znova nastavit.

ENHEDENS LAYOUT

DANSK



GENEREKT

DANSK

① BLUETOOTH-KNAP

Tryk på Bluetooth®-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker langsomt rødt, for at starte parringstilstanden.

② BETJENINGSKNAP

- I. Tryk, og hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde/slukke
- II. Tryk én gang for at afspille/stille i pause
- III. Tryk til højre/venstre for at springe frem/tilbage
- IV. Hold til højre/venstre for at spole hurtigt frem/tilbage
- V. Hold opad/nedad for at justere lydstyrken

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter med konstant lys og en stigende udfyldning, der angiver opladning.

④ USB-C STRØMINDGANG

Oplad højtaleren ved at tilslutte den til en USB-strømkilde.

INSTRUKTIONER

DANSK

BLUETOOTH PARRING

- I. Tryk, og hold betjeningsknappen nede, indtil højtaleren tænder.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker langsomt rødt.
- III. Vælg Emberton II på din Bluetooth-listen i din lydenhed.

NULSTILLING TIL FABRIKSINDSTILLINGER

En nulstilling til fabriksindstillinger nulstiller højtaleren til dens oprindelige indstillinger. Eventuelle firmwareopdateringer nulstilles ikke.

Bemærk: En sådan nulstilling sletter alle brugerindstillinger, og højtaleren skal konfigureres igen.

- I. Sørg for, at højtaleren er tændt.
- II. Tryk, og hold Bluetooth-knappen nede i 7 sekunder. Alle indikatorer slukker, og højtaleren genstarter.
- III. Fjern Emberton II fra Bluetooth-listen i din lydenhed, før parringen igen udføres.

MARSHALL BLUETOOTH-APPEN

Download Marshall headphones-appen for at få mest muligt ud af din højtalér og holde den opdateret med den nyeste software.



STACKTILSTAND

DANSK

Tilslut to eller flere Emberton II-højtaleren i en stacksession for at opnå mere lyd. Afspil noget på hovedhøjtaleren, og alle højtaleren i sessionen afspilles synkront. Lydstyrken på hver enkelt højtalér kan justeres, så den perfekte balance opnås.

1 HOVEDHØJTALER

Tryk tre gange på Bluetooth-knappen for at starte eller afsluttet en stacksession. LED'en begynder at blinke, indtil en af de andre højtalere tilsluttet sessionen.

2 YDERLIGERE HØJTALERE

Tryk to gange på Bluetooth-knappen på den højtalér, du ønsker at tilføje til sessionen. LED'en begynder at blinke, indtil højtaleren er tilsluttet sessionen. Mens højtaleren er tilsluttet en session, vil den afbryde forbindelsen til en tidligere tilsluttet lydenhed og forsøge at genoprette forbindelsen, når den forlader sessionen.

En højtalér kan fjernes fra sessionen ved at trykke to gange på Bluetooth-knappen på den pågældende højtalér.



FEJLFINDING**DANSK**

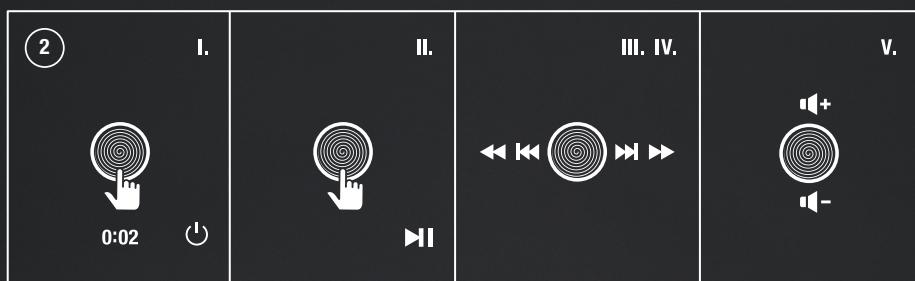
PROBLEM	ÅRSAG	HANLING
Højtaleren tænder ikke	Batteriet er afladet.	Tilslut højtaleren til en USB-strømkilde for at oplade den.
Kan ikke oprette forbindelse til eller parres med en Bluetooth-enhed	Bluetooth er ikke aktiveret på din enhed (telefon eller computer).	Aktivér Bluetooth på din lydenhed
	Højtaleren er ikke tændt.	Tryk på betjeningsknappen i 2 sekunder for at tænde for højtaletren, før du åbner parringstilstanden.
Kan ikke afspille i stacktilstand	Afspilningsenheden er ikke tilsluttet hovedhøjtaletren.	Sørg for, at din afspilningsenhed (telefon eller computer) er parret med hovedhøjtaletren.
Bluetooth-forbindelsen eller lyden svigter	Bluetooth-enhederne er for langt fra hinanden, eller forbindelsen er påvirket af forhindringer.	Flyt enhederne tættere på hinanden, så forbindelsen ikke er blokeret af forhindret af for eksempel vægge eller døre.

FEJLFINDING**DANSK**

PROBLEM	ÅRSAG	HANDELING
Bluetooth-forbindelsen eller lyden svigter	Højtaleren er omgivet af et stærkt elektrisk felt. Genstande som for eksempel mikrobølgeovne, trådløse netværksadaptere, lysstofrør og gaskomfurer bruger samme frekvensområde som Bluetooth-enheden. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flyt højtaleren til et andet sted, eller sluk for, eller flyt, den elektroniske enhed, som forårsager forstyrrelsen.
Funktionsfejl	Højtaleren benytter ikke den nyeste firmwareversion.	Download Marshall Bluetooth-appen, og tilslut højtaleren. Følg instruktionerne i appen for at kontrollere, om højtaleren benytter den seneste firmwareversion.
	En softwarefejl er aktiv.	Udfør en nulstilling til fabriksindstillingerne ved at trykke på Bluetooth-knappen i 7 sekunder. Højtaleren skal konfigureres igen.

APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS



ALGEMEEN**NEDERLANDS**

(1) BLUETOOTHKNOP

Druk op de Bluetooth®-knop en houd deze ingedrukt totdat het rode ledlampje langzaam steeds aan- en uitgaat; je kunt het apparaat dan koppelen.

(2)**BEDIENINGSKNOP**

- I. 2 seconden ingedrukt houden om in/uit te schakelen
- II. 1 keer indrukken om af te spelen/te pauzeren
- III. Naar rechts/links drukken voor volgende/vorige
- IV. Naar rechts/links ingedrukt houden om snel vooruit/terug te spoelen
- V. Omhoog/omlaag drukken om het volume aan te passen

(3)**BATTERIJ-INDICATOR**

De batterij-indicator met 10 segmenten geeft aan hoeveel batterij de speaker nog heeft. Tijdens laden brandt dit lampje constant en wordt er middels een animatie aangegeven dat de batterij wordt opgeladen.

(4)**USB-C-STROOMINGANG**

Laad de speaker op door deze aan te sluiten op een USB-voeding.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

BLUETOOTH KOPPELEN

- I. Houd de bedieningsknop ingedrukt totdat de luidspreker inschakelt.
- II. Houd de bluetoothknop ingedrukt totdat het rode ledlampje langzaam steeds aan- en uitgaat.
- III. Selecteer Emberton II uit de lijst met bluetoothapparaten die wordt weergegeven op je apparaat.

DE FABRIEKSTINSTELLINGEN HERSTELLEN

Door de fabrieksininstellingen opnieuw in te stellen worden de oorspronkelijke instellingen van de speaker teruggezet, met uitzondering van eventuele firmware-updates.

Let op: Alle gebruikersinstellingen worden dan ook verwijderd en het apparaat moet weer opnieuw worden ingesteld.

- I. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld.
- II. Houd de bluetoothknop gedurende 7 seconden ingedrukt. Alle lampjes gaan uit en de speaker start opnieuw op.
- III. Verwijder Emberton II uit de lijst met bluetoothapparaten van je apparaat voordat je opnieuw koppelt.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Download de Marshall Bluetooth-app om het meeste uit je speaker te halen en altijd over de nieuwste software-updates te beschikken.



STACK-MODUS

NEDERLANDS

Koppel twee of meer Emberton II-speakers via een Stack-sessie voor een grootser geluid. Speel je content af via de hoofdspeaker en alle aan de sessie gekoppelde speakers spelen dan synchroon mee. Je kunt het volume van elke speaker apart aanpassen voor de perfecte balans.

1 HOOFDSPEAKER

Druk drie keer achter elkaar op de bluetoothknop om een Stack-sessie te starten of te beëindigen. Het ledlampje gaat knipperen totdat er nog een speaker aan de sessie is toegevoegd.

2 EXTRA SPEAKER

Druk twee keer op de bluetoothknop van de extra speaker die je aan de sessie wilt toevoegen. Het ledlampje gaat knipperen totdat de speaker aan de sessie is toegevoegd. Tijdens een sessie wordt de speaker losgekoppeld van een eerder gekoppeld audio-apparaat. Als de sessie is beëindigd, probeert de speaker weer verbinding te maken met dit eerder gekoppelde audio-apparaat.

Druk twee keer op de bluetoothknop van een speaker om deze uit een sessie te halen.



PROBLEEMOPLOSSING**NEDERLANDS**

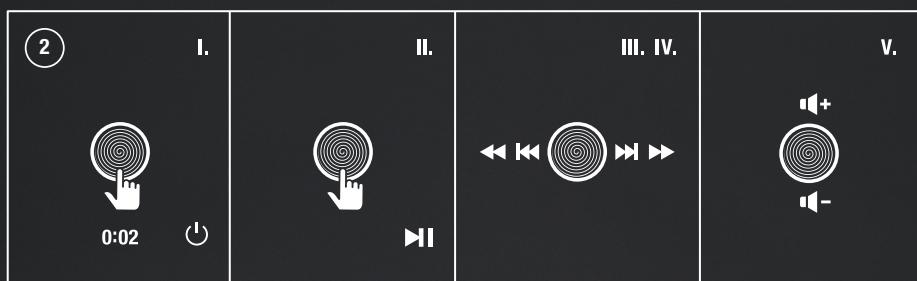
PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De speaker schakelt niet in	De batterij is leeg.	Sluit de speaker aan op een USB-stroomingang om op te laden.
Kan niet koppelen of geen verbinding maken met een bluetoothapparaat	Bluetooth is niet ingeschakeld op je apparaat (telefoon of computer)	Aktivér Bluetooth på din lydenhed
	De speaker is niet ingeschakeld.	Schakel bluetooth in op je audio-apparaat.
Kan niet afspelen in Stack-modus	Het afspeelapparaat is niet gekoppeld aan de hoofdspeaker.	Zorg ervoor dat je afspeelapparaat (telefoon of computer) is gekoppeld aan de hoofdspeaker.
Bluetoothverbinding of audio hapert	De bluetoothapparaten staan te ver uit elkaar of er is sprake van teveel obstakels tussen de bluetoothapparaten.	Zet de apparaten dichter bij elkaar zodat het signaal niet wordt gehinderd door obstakels als muren en deuren.

PROBLEEMOPLOSSING**NEDERLANDS**

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Bluetooth-binding of audio hapert	<p>Er is een sterk elektrisch veld rondom de speaker. Apparaten als magnetrons, draadloze netwerkadapters, tl-lampen en fornuizen opereren binnen hetzelfde frequentiebereik als het bluetoothapparaat. Dit kan leiden tot elektrische storingen.</p>	Zet de speaker ergens anders neer of zet het storende apparaat of verplaats het.
Onregelmatig gedrag	<p>De speaker beschikt niet over de recentste firmwareversie.</p>	Download de Marshall Bluetooth-app en koppel de speaker. Volg de instructies in de app op om er zeker van te zijn dat de speaker over de recentste firmwareversie beschikt.

SEADME ELEMENDID

EESTI



ÜLDINE

EESTI

① BLUETOOTHI NUPP

Vajutage Bluetooth®-i nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt punaselt vilkuma, mis näitab, et sidumisrežiim on aktiveeritud.

② JUHTNUPP

- I. Vajutage 2 sekundit kõlari sisse-/väljalülitamiseks.
- II. Vajutage korra esitamiseks/peatamiseks.
- III. Vajutage paremale/vasakule, et kerida edasi/tagasi.
- IV. Hoidke paremale/vasakule, et kerida kiiresti edasi/tagasi.
- V. Hoidke üles/alla helitugevuse reguleerimiseks.

③ AKUNÄIDIK

10-segmendiline püsivalt põlev akunäidik näitab aku laetust ja kui segmendid vilguvad, siis akut laetakse.

④ USB-C TOITE SISEND

Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga.

BLUETOOTHI ABIL SIDUMINE

- I. Vajutage juhtnuppu seni, kuni kõlar lülitub sisse.
- II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglasele punaselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist Emberton II.

TEHASESEADETELE LÄHTESTAMINE

Tehaseseadetele lähtestamine lähtestab kõlari algsetele seadetele, v.a võimalikud püsivara uuendused.

Märkus. See kustutab kõik kasutajaseaded ja kõlar tuleb uuesti seadistada.

- I. Kontrollige, et kõlar oleks sisse lülitatud.
- II. Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nuppu. Kõik näidikud lülituvad välja ja kõlar taaskäivitub.
- III. Eemaldage Emberton II oma heliseadme Bluetoothi loendist enne, kui seote need uuesti.

RAKENDUS MARSHALL BLUETOOTH

Kõlari kõigi võimaluste kasutamiseks ja uusima tarkvara rakendamiseks laadige alla rakendus Marshall Bluetooth.



REŽIIM STACK

EESTI

Võimsama heli saavutamiseks võite Stack-seansis ühendada kaks või enam Emberton II kõlarit. Esitage ükskõik mida põhikõlaris ja kõik seansi kõlarid esitavad sünkroonitult seda sama heli. Saate ideaalse tasakaalu saavutamiseks reguleerida iga kõlari helitugevust.

① PÕHIKÖLAR

Stack-seansi alustamiseks või lõpetamiseks vajutage kolm korda Bluetoothi nuppu. LED vilgub seni, kuni mõni teine kõlar liitub seansiga.

② LISAKÖLAR

Vajutage kaks korda Bluetoothi nuppu igal kõlaril, mille soovite seansi liita. LED vilgub seni, kuni kõlar on seansiga liitunud. Kõlar katkestab seansi ajaks ühenduse kõigi muude varem ühendatud heliseadmetega ja taastab selle ühenduse pärast seansi lõppu.

Kui soovite kõlari seansist eemaldada, vajutage kaks korda vastava kõlari Bluetoothi nuppu.



TÖRKEOTSING**EESTI**

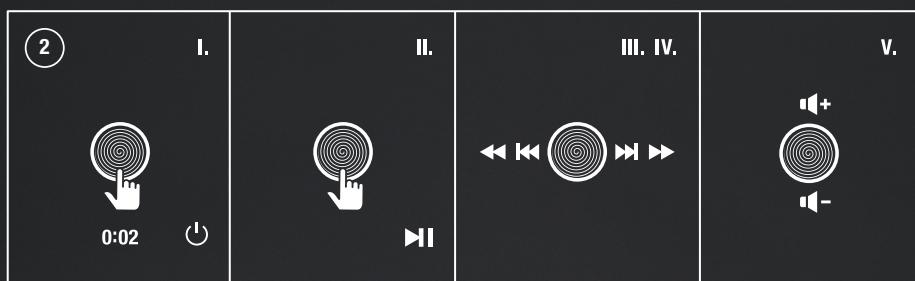
PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Kõlar ei lülitu sisse.	Aku on tühi.	Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga.
Ei saa Bluetooth-seadmega ühendada või siduda	Bluetooth pole seadmes (nutitelefon, tahvelarvuti, arvuti) lubatud.	Aktiveerige oma heliseadmes Bluetooth.
	Kõlar pole sisse lülitatud.	Vajutage kõlari sisselülitamiseks 2 sekundit juhtruppu ja seadistage see seejärel sidumisrežiimi.
Režiimis Stack ei saa heli esitada	Esitusseade pole ühendatud põhikõlariga.	Kontrollige, et esitusseade (telefon või arvuti) oleks seotud põhikõlariga.
Bluoothi ühendus või heli katkeb	Bluetooth-seadmed on üksteisest liiga kaugel või häirivad ühendust takistused.	Liigutage seadmed üksteisele lähemale nii, et nende vahel poleks selliseid takistusi nagu seinad või uksed.

TÕRKEOTSING**EESTI**

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Bluetoothi ühendus või heli katkeb	Kõlari ümber on tugev elektriväli. Sellised seadmed nagu mikrolaineahjud, traadita ühenduse võrguadapterid, luminofoorlambid ja gaasipliidid kasutavad sama sagedusvahemikku kui Bluetooth-seade. See võib põhjustada elektrihäireid.	Liigutage kõlar teise kohta või lülitage see välja või liigutage häirivat elektroonikaseadet.
Ebakindel toimimine	Kõlar ei kasuta uusimat püsivara versiooni.	Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja ühendage kõlar. Järgige rakenduse juhiseid veendumaks, et kõlar kasutab uusimat püsivara versiooni.
	Tekkis tarkvara viga.	Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nuppu, et taastada kõlar tehaseseadetele. Pärast seda tuleb kõlar uuesti seadistada.

LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO



PANGKALAHATAN

WIKANG FILIPINO

① BUTTON NG BLUETOOTH

Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth® hanggang sa maging mabagal na pulang ilaw ang LED para simulan ang pairing mode.

② KNOB NA PANGKONTROL

- I. Pindutin nang 2 segundo para i-on/i-off
- II. Pindutin nang isang beses para i-play/i-pause
- III. Pindutin pakanan/pakaliwa para lumaktaw pasulong/pabalik
- IV. Pindutin nang matagal sa kanan/kaliwa para mag-fast forward/mag-rewind
- V. Pindutin pataas/pababa para i-adjust ang volume

③ INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng indicator ng bateria na may 10 linya ang karga ng bateria gamit ang steady na ilaw at ipinapakita ang pag-charge gamit ang pataas na animation

④ USB-C NA POWER INPUT

I-charge ang speaker sa pamamagitan ng pagsasaksak nito sa USB na power source.

PAG-PAIR NG BLUETOOTH

- I. Pindutin nang matagal ang knob na pangkontrol hanggang sa ma-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa maging mabagal na pulang ilaw ang LED.
- III. Piliin ang Emberton II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

PAGSASAGAWA NG FACTORY RESET

Ire-reset ng factory reset ang speaker sa orihinal nitong mga setting, nang hindi kasama ang anumang update sa firmware.

Tandaan: Made-delete nito ang lahat ng setting ng user at kakailanganin i-set up ulit ang speaker

- I. Tiyaking naka-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth sa loob ng 7 segundo. Mao-off ang lahat ng indicator at magre-restart ang speaker.
- III. Alisin ang Emberton II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong sound device bago mag-pair ulit.

MARSHALL HEADPHONES APP

I-download ang Marshall headphones app para masulit ang iyong speaker at mapanatili itong up to date sa pinakabagong software.



STACK MODE

WIKANG FILIPINO

Magkonekta ng dalawa o higit pang Emberton II speaker sa isang Stack session para sa mas malaking tunog. Mag-play ng kahit ano sa pangunahing speaker at magpe-play nang naka-sync ang lahat ng speaker sa session. Puwede mong i-adjust ang volume sa alinmang indibidwal na speaker para sa perpetong balanse.

① PANGUNAHING SPEAKER

Pindutin nang tatlong beses ang button ng Bluetooth para simulan o tapusin ang Stack session. Magsisimulang kumislap-kislak ang LED hanggang sa may sumaling anumang speaker sa session.

② KARAGDAGANG SPEAKER

Pindutin nang dalawang beses ang button ng Bluetooth sa anumang speaker na gusto mong idagdag sa session. Magsisimulang kumislap ang LED hanggang sa makasali ang speaker sa session. Habang nasa session, madidiskonekta ang speaker sa anumang dating kinonektahan audio device at susubukan nitong kumonekta ulit pagkatapos ng session.

Para mag-alis ng speaker sa session, pindutin nang dalawang beses ang button ng Bluetooth sa speaker na iyon.

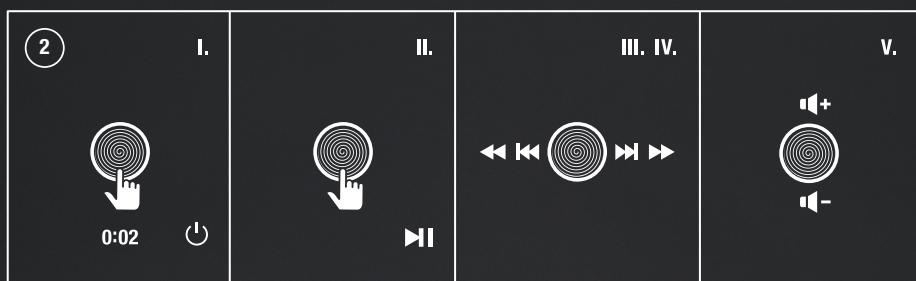


PAG-TROUBLESHOOT**WIKANG FILIPINO**

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Hindi nao-on ang speaker	Ubos na ang baterya.	Isaksak ang speaker sa USB na power source para i-charge ito.
Hindi makakonekta o maka-pair sa Bluetooth device	Hindi naka-enable ang Bluetooth sa iyong device (smartphone, computer).	I-activate ang Bluetooth sa iyong audio device.
	Hindi naka-on ang speaker.	Pindutin ang knob na pangkontrol nang 2 segundo para i-on ang speaker bago ito ilagay sa pairing mode.
Hindi makapag-play sa Stack mode	Hindi nakakonekta sa pangunahing speaker ang device na gamit sa pag-playback.	Tiyaking naka-pair sa pangunahing speaker ang iyong device na gamit sa pag-playback.
Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth o audio	Masyadong magkalayo ang mga Bluetooth device, o naaapektuhan ang koneksyon dahil sa mga harang.	Paglapitin ang mga device nang sa gayon ay walang harang sa pagitan ng mga ito tulad ng pader o pinto.

PAG-TROUBLESHOOT**WIKANG FILIPINO**

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth o audio	May malakas na electric field sa paligid ng speaker. Gumagamit ng parehong frequency range sa Bluetooth device ang mga gamit na tulad ng microwave oven, wireless na network adapter, fluorescent na ilaw at gas cooker. Posibleng magdulot ito ng mga electrical disturbance.	Ilipat ang speaker sa ibang puwesto o ilipat ang nakakagulang electronic device.
Mali-maling paggana	Hindi ginagamit ng device ang pinakabagong bersyon ng firmware.	I-download ang Marshall Bluetooth app at ikonekta ito sa speaker. Sundin ang mga tagubilin sa app para matiyak na ang pinakabagong bersyon ng firmware ang nasa speaker.
	May error sa software.	Magsagawa ng factory reset sa pamamagitan ng pagpindot sa Bluetooth nang 7 segundo. Kailangang i-set up ulit ang speaker.

LAITTEEN RAKENNE**SUOMI**

YLEISTÄ

SUOMI

① BLUETOOTH-PAINIKE

Käynnistää pariliitostila pitämällä Bluetooth®-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti punaisena.

② SÄÄTÖNUPPI

- I. Kytke tai katkaise virta pitämällä painettuna 2 sekuntia
- II. Aloita tai keskeytä toisto painamalla kerran
- III. Siirry kappale eteen- tai taaksepäin painamalla oikealle tai vasemmalle
- IV. Kelaa eteen- tai taaksepäin pitämällä oikealla tai vasemmalla
- V. Säädä äänenvoimakkuutta pitämällä ylhäällä tai alhaalla

③ AKUN MERKKIVALO

10-segmenttinen akun merkkivalo näyttää akun varauksen tasaisella valolla, ja nouseva animaatio ilmaisee, että akkua ladataan.

④ USB-C-VIRTATULO

Lataa kaiutin liittämällä se USB-virtalähteesseen.

OHJEET**SUOMI****BLUETOOTH-PARILIITOS**

- I. Pidä säätönuppia painettuna, kunnes kaiuttimeen tulee virta.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti punaisena.
- III. Valitse Emberton II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa kaiuttimen alkuperäiset asetukset laiteohjelmistopäivityksiä lukuun ottamatta.

Huomautus: Tämä poistaa kaikki käyttäjän määrittämät asetukset, ja kaiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.

- I. Varmista, että kaiuttimeen tulee virta.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna 7 sekuntia. Kaikki merkkivalot sammuvat, ja kaiutin käynnistyy uudelleen.
- III. Poista Emberton II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta ennen pariliitoksen muodostamista uudelleen.

MARSHALL BLUETOOTH -KUULOKESOVELLUS

Lataa Marshall Bluetooth-sovellus, jotta voit hyödyntää kaiutinta täydellisesti ja pitää sen ajan tasalla uusimmalla ohjelmistolla.



STACK-TILA

SUOMI

Liitä vähintään kaksi Emberton II -kaiutinta Stack-istuntoon, niin saat tavallista laajemman äänentoiston. Toista mitä tahansa ääntä pääkaiutimesta, niin kaikki istuntoon määritetyt kaiuttimet toistavat äänen tahdistetusti. Voit säättää tasapainon täydelliseksi säätämällä äänenvoimakkuutta mistä tahansa yksittäisestä kaiutimesta.

① PÄÄKAIUTIN

Aloita tai lopeta Stack-istunto painamalla Bluetooth-painiketta kolme kertaa. Merkkivalo vilkkuu, kunnes jokin toinen kaiutin liittyy istuntoon.

② LISÄKAIUTIN

Paina kahdesti sen kaiuttimen Bluetooth-painiketta, jonka haluat lisätä istuntoon. Merkkivalo vilkkuu, kunnes kaiutin on liittynyt istuntoon. Kaiutin katkaisee istunnon ajaksi yhteyden aiemmin liitettyyn äänilaitteeseen ja yrittää muodostaa siihen uudelleen yhteyden poistuttuaan istunnosta.

Voit poistaa kaiuttimen istunnosta painamalla kyseisen kaiuttimen Bluetooth-painiketta kahdesti.

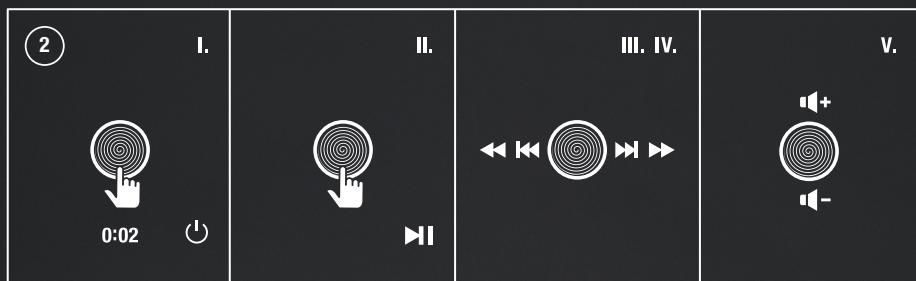


VIANMÄÄRITYS**SUOMI**

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Kaiuttimeen ei tule virtaa	Akussa ei ole varausta.	Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen sen lataamista varten.
Bluetooth-laitetta ei voi yhdistää tai siihen ei voi muodostaa pariliitosta	Bluetooth ei ole käytössä laitteessasi (puhelin tai tietokone).	Ota Bluetooth käyttöön äänilaitteessasi.
	Kaiuttimeen ei ole kytketty virtaa.	Kytke kaiuttimeen virta painamalla säätönuppia 2 sekuntia, ennen kuin asetat sen pariliitostilaan.
Toisto ei onnistu Stack-tilassa	Toistavaa laitetta ei ole yhdistetty pääkaiuttimeen.	Varmista, että toistava laite (puhelin tai tietokone) on pariliitetty pääkaiuttimeen.
Bluetooth-yhteyks tai ääni katkeaa	Bluetooth-laitteet ovat liian kaukana toisistaan, tai esteet vaikuttavat yhteyteen.	Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan niin, etteivät esimerkiksi seinät tai ovet estä niiden yhteyttä.

VIANMÄÄRITYS**SUOMI**

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Bluetooth-yhteys tai ääni katkeaa	Kaiuttimen ympärillä on voimakas sähkökenttä. Esimeriksi mikroaaltouunit, langattomat verkkosovittimet, loistevalot ja kaasuliedet käyttävät samaa taajuusaluetta kuin Bluetooth-laitte. Tämä voi johtaa sähköisiin häiriöihin.	Siirrä kaiutin toiseen paikkaan, tai katkaise virta häiritsevästä elektronisesta laitteesta tai siirrä laitetta.
Virheellinen toiminta	Kaiuttimessa ei ole uusinta laiteohjelmistoversiota.	Lataa Marshall Bluetooth -sovellus ja muodosta yhteys kaiuttimeen. Varmista sovelluksen ohjeita noudattamalla, että kaiuttimessa on uusin laiteohjelmistoversio.
	Ilmenee ohjelmistovirhe.	Nollaa tehdasasetukset pitämällä Bluetooth-painiketta painettuna 7 sekuntia. Kaiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL**FRANÇAIS**

DESCRIPTION GÉNÉRALE

FRANÇAIS

① BOUTON BLUETOOTH

Appuyez sur le bouton Bluetooth® et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne rouge et clignote lentement pour lancer le mode appairage.

② BOUTON DE CONTRÔLE

- I. Appuyez dessus et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer/éteindre.
- II. Appuyez dessus une fois pour activer la lecture/pause.
- III. Appuyez à droite/à gauche pour passer à la piste suivante/précédente.
- IV. Maintenez le bouton enfoncé à droite/à gauche pour avancer/reculer rapidement.
- V. Maintenez le bouton enfoncé vers le haut/vers le bas pour régler le volume.

③ VOYANT BATTERIE

Le voyant batterie de 10 segments signale la charge de la batterie par une lumière stable, tandis qu'une animation montante indique le chargement en cours.

④ ENTRÉE D'ALIMENTATION USB-C

Chargez l'enceinte en la branchant sur une source d'alimentation USB.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

APPAIRAGE BLUETOOTH

- I. Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'enceinte s'allume.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne rouge et clignote lentement.
- III. Sélectionnez l'enceinte Emberton II dans la liste Bluetooth de votre appareil audio.

RÉTABLISSEMENT DES PARAMÈTRES D'USINE

Le rétablissement des paramètres d'usine permet de restaurer les réglages d'origine de l'enceinte, à l'exception des mises à jour du micrologiciel.

Remarque : cette action a pour effet de supprimer tous les réglages utilisateur et nécessite la reconfiguration de l'enceinte.

- I. Vérifiez que l'enceinte est allumée.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 7 secondes. Tous les voyants s'éteignent et l'enceinte redémarre.
- III. Supprimez l'enceinte Emberton II de la liste Bluetooth de votre appareil audio avant de recommencer l'appairage.

APPLICATION MARSHALL BLUETOOTH

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth afin de tirer parti de votre enceinte et de la maintenir à jour avec la dernière version du logiciel.



MODE STACK

FRANÇAIS

Connectez plusieurs enceintes Emberton II dans une session Stack pour amplifier le son. Lancez la lecture d'une piste sur l'enceinte principale et toutes les enceintes connectées au sein de la session fonctionneront de manière synchronisée. Vous pouvez régler le volume de chaque enceinte pour obtenir un équilibre parfait.

① ENCEINTE PRINCIPALE

Appuyez trois fois sur le bouton Bluetooth pour lancer ou arrêter une session Stack. Le voyant se met à clignoter jusqu'à ce qu'une autre enceinte rejoigne la session.

② ENCEINTE SUPPLÉMENTAIRE

Appuyez deux fois sur le bouton Bluetooth de l'enceinte que vous souhaitez ajouter à la session. Le voyant se met à clignoter jusqu'à ce que l'enceinte ait rejoint la session. Lorsqu'elle est incluse dans une session, l'enceinte se déconnecte de tout autre appareil audio auquel elle était connectée précédemment. Elle tentera de s'y reconnecter une fois qu'elle aura quitté la session.

Pour retirer une enceinte de la session, appuyez deux fois sur son bouton Bluetooth.



DÉPANNAGE**FRANÇAIS**

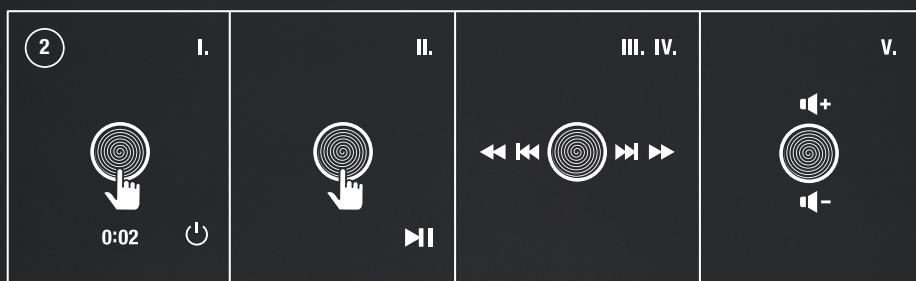
PROBLÈME	CAUSE	ACTION
L'enceinte ne s'allume pas	La batterie est déchargée.	Branchez l'enceinte sur une source d'alimentation USB pour la charger.
Impossible de connecter ou d'apparier un appareil Bluetooth	La fonction Bluetooth n'est pas activée sur votre appareil (téléphone ou ordinateur).	Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil audio.
	L'enceinte n'est pas allumée.	Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'enceinte avant de la régler en mode appareillage.
Impossible d'utiliser le mode Stack	L'appareil de lecture n'est pas connecté à l'enceinte principale.	Vérifiez que votre appareil de lecture (téléphone ou ordinateur) est apparié à l'enceinte principale.
Perte de connexion Bluetooth ou audio	Les appareils Bluetooth sont trop éloignés les uns des autres ou la connexion est perturbée par des obstacles.	Rapprochez les appareils en vérifiant qu'aucun obstacle (tel qu'un mur ou une porte) ne bloque la communication entre eux.

DÉPANNAGE**FRANÇAIS**

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
Perte de connexion Bluetooth ou audio	L'enceinte est entourée par un champ électrique de forte puissance. Les objets tels que les fours à micro-ondes, les cartes réseau sans fil, les lampes fluorescentes et les gazinières utilisent la même bande de fréquences que l'appareil Bluetooth. Cela peut entraîner des perturbations électriques.	Déplacez l'enceinte ou éteignez ou déplacez l'appareil électronique à l'origine des interférences.
Fonctionnement irrégulier	L'enceinte n'utilise pas la dernière version du micrologiciel.	Téléchargez l'application Marshall Bluetooth et connectez-vous à l'enceinte. Suivez les instructions de l'application pour vous assurer d'utiliser la version la plus récente du micrologiciel sur l'enceinte.
	Une erreur logicielle s'est produite.	Rétablissez les paramètres d'usine en maintenant le bouton Bluetooth enfoncé pendant 7 secondes. L'enceinte doit à nouveau être configurée.

BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

DEUTSCH

① BLUETOOTH-TASTE

Halten Sie die Bluetooth®-Taste gedrückt, bis die LED langsam rot blinkt, um den Kopplungsmodus zu starten.

② REGLERKNOPF

- I. Zum Ein-/Ausschalten zwei Sekunden lang gedrückt halten
- II. Für Wiedergabe/Pause einmal drücken
- III. Zum Springen vorwärts/rückwärts nach rechts/links drehen
- IV. Zum schnellen Vorspulen/Zurückspulen rechts/links gedrückt halten
- V. Zum Anpassen der Lautstärke oben/unten gedrückt halten

③ BATTERIEANZEIGE

Die zehnteilige Batterieanzeige zeigt die Batterieladung mit einem durchgehenden Leuchten an. Der Ladevorgang wird durch eine ansteigende Animation dargestellt.

④ USB-C-NETZANSCHLUSS

Laden Sie den Lautsprecher auf, indem Sie ihn an eine USB-Stromquelle anschließen.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

KOPPELN MIT BLUETOOTH

- I. Halten Sie den Reglerknopf gedrückt, bis der Lautsprecher eingeschaltet wird.
- II. Halten Sie die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam rot blinkt.
- III. Wählen Sie in der Bluetooth-Liste Ihres Audiogeräts den Emberton II aus.

ZURÜCKSETZEN AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN

Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden die ursprünglichen Einstellungen des Lautsprechers ohne Firmwareupdates wiederhergestellt.

Hinweis: Dadurch werden alle Benutzereinstellungen gelöscht und der Lautsprecher muss neu eingerichtet werden.

- I. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- II. Halten Sie die Bluetooth-Taste sieben Sekunden lang gedrückt. Alle Anzeigen erlöschen und der Lautsprecher wird neu gestartet.
- III. Entfernen Sie den Emberton II aus der Bluetooth-Liste Ihres Audiogeräts, bevor Sie ihn erneut koppeln.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Laden Sie die Marshall Bluetooth-App herunter, damit Sie Ihren Lautsprecher optimal nutzen können und stets über die neueste Software verfügen.



STACK-MODUS

DEUTSCH

Sie können zwei oder mehr Emberton II-Lautsprecher im Stack-Modus miteinander verbinden, um einen besonders klangvollen Sound zu erzielen. Alles, was Sie auf dem Hauptlautsprecher abspielen, wird synchron auf den anderen Lautsprechern wiedergegeben. Sie können die Lautstärke für jeden Lautsprecher einzeln anpassen, um die perfekte Balance zu erreichen.

① HAUPTLAUTSPRECHER

Drücken Sie dreimal die Bluetooth-Taste, um eine Sitzung im Stack-Modus zu starten oder zu beenden. Die LED blinkt, bis die anderen Lautsprecher der Sitzung beitreten.

② ZUSÄTZLICHER LAUTSPRECHER

Drücken Sie zweimal die Bluetooth-Taste auf jedem Lautsprecher, den Sie der Sitzung hinzufügen möchten. Die LED blinkt, bis der Lautsprecher der Sitzung beigetreten ist. Nachdem ein Lautsprecher der Sitzung beigetreten ist, wird seine Verbindung mit einem bisher verbundenen Audiogerät getrennt. Nachdem er die Sitzung verlassen hat, versucht er, die Verbindung mit diesem Audiogerät wiederherzustellen.

Wenn Sie einen Lautsprecher aus der Sitzung entfernen möchten, drücken Sie zweimal die Bluetooth-Taste auf diesem Lautsprecher.

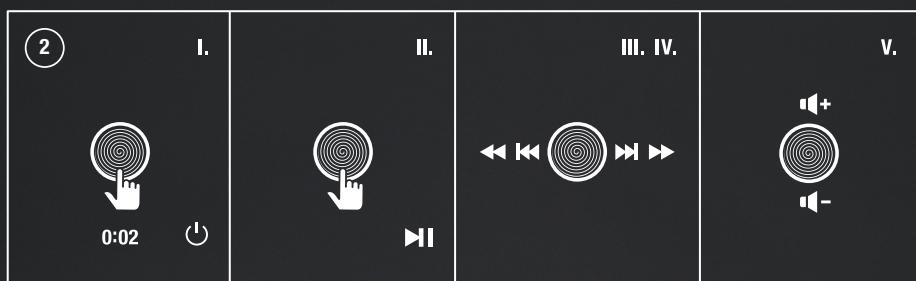


FEHLERBEHEBUNG**DEUTSCH**

PROBLEM	URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein.	Die Batterie verfügt über keine Ladung.	Schließen Sie den Lautsprecher an eine USB-Stromquelle an, um ihn zu laden.
Der Lautsprecher kann nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden oder gekoppelt werden	Bluetooth ist auf Ihrem Gerät (Smartphone oder Computer) nicht aktiviert.	Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Audiogerät.
	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet	Halten Sie den Reglerknopf zwei Sekunden lang gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten, bevor Sie ihn in den Kopplungsmodus versetzen.
Die Wiedergabe im Stack-Modus ist nicht möglich.	Das für die Wiedergabe verwendete Gerät ist nicht mit dem Hauptlautsprecher verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das für die Wiedergabe verwendete Gerät (Smartphone oder Computer) mit dem Hauptlautsprecher gekoppelt ist.
Die Bluetooth-Verbindung oder die Audiomeldewiedergabe wird unterbrochen	Der Abstand zwischen den Bluetooth-Geräten ist zu groß oder die Verbindung wird durch Hindernisse gestört.	Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten und sorgen Sie dafür, dass sich keine Hindernisse wie Wände oder Türen zwischen den Geräten befinden.

FEHLERBEHEBUNG**DEUTSCH**

PROBLEM	URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Die Bluetooth-Verbindung oder die Audiomiedergabe wird unterbrochen	In der Umgebung des Lautsprechers befindet sich ein starkes elektrisches Feld. Geräte wie Mikrowellenherde, WLAN-Adapter, Leuchtstofflampen und Gaskocher nutzen denselben Frequenzbereich wie das Bluetooth-Gerät. Dadurch können elektrische Interferenzen entstehen.	Stellen Sie den Lautsprecher oder das störende elektrische Gerät an einem anderen Ort auf oder schalten Sie das elektrische Gerät aus.
Ein unerwartetes Verhalten tritt auf.	Auf dem Lautsprecher ist nicht die neueste Firmwareversion installiert.	Laden Sie die Marshall Bluetooth-App herunter und stellen Sie eine Verbindung mit dem Lautsprecher her. Folgen Sie den Anleitungen in der App, um sicherzustellen, dass der Lautsprecher über die neueste Firmwareversion verfügt.
	Es liegt ein Fehler mit der Software vor.	Setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück, indem Sie die Bluetooth-Taste sieben Sekunden lang gedrückt halten. Der Lautsprecher muss neu eingerichtet werden.



ΓΕΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

① ΚΟΥΜΠΙ BLUETOOTH

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth® μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα για να ξεκινήσει η λειτουργία σύζευξης.

② ΚΟΥΜΠΙ ΕΛΈΓΧΟΥ

- I. Πιέστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- II. Πιέστε μία φορά για αναπαραγωγή/παύση
- III. Πιέστε το κουμπί δεξιά/αριστερά για μεταπήδηση εμπρός/πίσω
- IV. Κρατήστε πατημένο το κουμπί δεξιά/αριστερά για γρήγορη προώθηση/επιστροφή
- V. Κρατήστε πατημένο το κουμπί επάνω/κάτω για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου

③ ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η ένδειξη μπαταρίας 10 τμημάτων δείχνει τη φόρτιση της μπαταρίας με σταθερό φως και ένα κινούμενο εικονίδιο υποδεικνύει τη φόρτιση.

④ Ε'ΙΣΟΔΟΣ ΡΕ'ΥΜΑΤΟΣ USB-C

Φορτίστε το ηχείο συνδέοντάς το σε μια πηγή τροφοδοσίας USB.

ΣΥΖΕΥΞΗ BLUETOOTH

- I. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ελέγχου μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα.
- III. Επιλέξτε το Emberton II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Η επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων θα επαναφέρει το ηχείο στις αρχικές του ρυθμίσεις, εξαιρουμένων τυχόν ενημερώσεων υλικολογισμικού.

Σημείωση: Αυτό θα διαγράψει όλες τις ρυθμίσεις χρήστη και το ηχείο θα πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου.

- I. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth για 7 δευτερόλεπτα. Όλες οι ενδείξεις απενεργοποιούνται και το ηχείο επανεκκινείται.
- III. Καταργήστε το Emberton II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας πριν πραγματοποιήσετε ξανά σύζευξη.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ MARSHALL BLUETOOTH

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το ηχείο σας και να το διατηρήσετε ενημερωμένο με το πιο πρόσφατο λογισμικό.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STACK

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συνδέστε δύο ή περισσότερα ηχεία Emberton II σε μια περίοδο λειτουργίας Stack για ήχο γεμάτο ένταση. Παίξτε οτιδήποτε στο κύριο ηχείο και όλα τα ηχεία στην περίοδο λειτουργίας θα παίξουν συγχρονισμένα. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου σε οποιοδήποτε μεμονωμένο ηχείο για τέλεια ισορροπία.

1 ΚΥΡΙΟ ΗΧΕΙΟ

Πατήστε τρεις φορές το κουμπί Bluetooth για να ξεκινήσετε ή να τερματίσετε μια περίοδο λειτουργίας Stack. Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει έως ότου κάποιο άλλο ηχείο προστεθεί στην περίοδο λειτουργίας.

2 ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΗΧΕΙΟ

Πατήστε δύο φορές το κουμπί Bluetooth σε όποιο ηχείο θέλετε να προσθέσετε στην περίοδο λειτουργίας. Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει έως ότου το ηχείο συνδεθεί σε μια περίοδο λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου λειτουργίας, το ηχείο θα αποσυνδεθεί από τη συσκευή ήχου που είχε συνδεθεί προηγουμένως και θα προσπαθήσει να επανασυνδεθεί μετά την έξοδο από την περίοδο λειτουργίας.

Για να αφαιρέσετε ένα ηχείο από την περίοδο λειτουργίας, πατήστε δύο φορές το κουμπί Bluetooth σε αυτό το ηχείο.

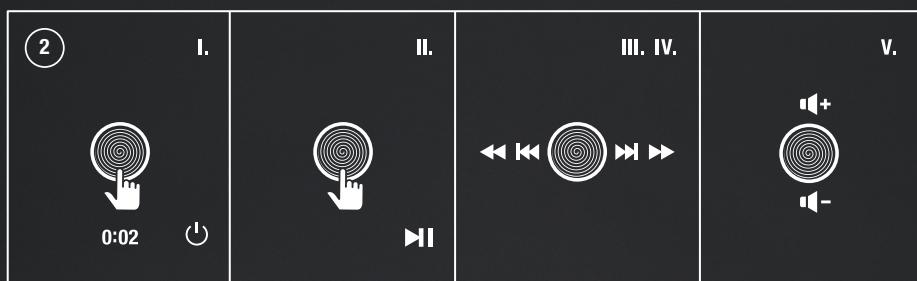


ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Το ηχείο δεν ενεργοποιείται	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Συνδέστε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB για να την φορτίσετε.
Δεν είναι δυνατή η σύνδεση ή η σύζευξη με μια συσκευή Bluetooth	Το Bluetooth δεν είναι ενεργοποιημένο στη συσκευή σας (τηλέφωνο ή υπολογιστής).	Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή ήχου σας.
	Το ηχείο δεν είναι ενεργοποιημένο.	Το ηχείο δεν είναι ενεργοποιημένο. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το ηχείο πριν το θέσετε σε λειτουργία σύζευξης.
Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή σε λειτουργία Stack	Η συσκευή αναπαραγωγής δεν είναι συνδεδεμένη στο κύριο ηχείο.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αναπαραγωγής (τηλέφωνο ή υπολογιστής) έχει συζευχθεί με το κύριο ηχείο.
Η σύνδεση Bluetooth ή ο ήχος διακόπτεται	Οι συσκευές Bluetooth είναι πολύ μακριά μεταξύ τους ή η σύνδεση επηρεάζεται από εμπόδια.	Μετακινήστε τις συσκευές πιο κοντά τη μία στην άλλη, ώστε να μην παρεμβαίνουν εμπόδια, όπως τοίχοι ή πόρτες.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Η σύνδεση Bluetooth ή ο ήχος διακόπτεται	Υπάρχει ένα ισχυρό ηλεκτρικό πεδίο που περιβάλλει το ηχείο. Αντικείμενα όπως φούρνοι μικροκυμάτων, προσαρμογές ασύρματου δικτύου, φώτα φθορισμού και κουζίνες αερίου χρησιμοποιούν το ίδιο εύρος συχνοτήτων με τη συσκευή Bluetooth. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικές διαταραχές.	Μετακινήστε το ηχείο σε άλλο σημείο ή απενεργοποιήστε ή μετακινήστε την ηλεκτρονική συσκευή που προκαλεί την παρεμβολή.
Ασταθής συμπεριφορά	Το ηχείο δεν χρησιμοποιεί την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.	Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και συνδεθείτε στο ηχείο. Ακολουθήστε τις οδηγίες εντός της εφαρμογής για να βεβαιωθείτε ότι το ηχείο διαθέτει την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.
	Υπάρχει σφάλμα λογισμικού.	Επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις πατώντας το κουμπί Bluetooth για 7 δευτερόλεπτα. Το ηχείο πρέπει να ρυθμιστεί ξανά.

עברית**מפורט המכשיר**

① לחץ בלוטות'

כדי להתחילה במכשיר צימוד לחצו לחיצה ארוכה על לחץ בלוטות' עד שהנורות מהבהבות לאט באדם.

② כפטור בקרה

- I. לחצו למשך שנייה להפעלה/כבוי
- II. לחצו פעם אחת לנגינה/השהייה
- III. לחצו ימינה/שמאלת לדילוג קדימה/אחוריה
- IV. לחצו לחיצה ארוכה ימינה/שמאלת להרצתה מהירה קדימה/אחוריה
- V. לחצו לחיצה ארוכה למעלה/למטה לכיוון עוצמת השמע

③ צין סוללה

צין הסוללה עם ה-10 מקטעים מראה את טעינת הסוללה עם תאורה יציבה והנפשה עולה מצינית טעונה.

④ כניסה חשמל C-USB

טענו את הרמקול על ידי חיבורו למקור מתח USB.

צימוד בלוטות'

- I. לחצו לחיצה ארוכה על כפתור הבקרה עד שהרמקול נדלק.
- II. לחצו לחיצה ארוכה על לחץ בלוטות' עד שהנוריות מהבהבות לאט באדם.
- III. בחרו באפשרות II Emberton ברשימת מכשירי הבלוטות' של מכשיר האודיו שלכם.

אתחול להגדרות היצרן

אתחול להגדרות היצרן ייחזר את הרמקול להגדרות המקוריות שלו, להוציא עדכוני קושחה כלשהם.
הערה: פעולה זו תמחק את הגדרות המשמש ויהי עליכם להגדיר את הרמקול מחדש.

- VII. וודאו שהרמקול דולק.
- VIII. לחצו על לחץ בלוטות' לפחות 7 שניות. כל הצעינים יכבו והרמקול יאותחל את עצמו.
- IX. הסירו את II Emberton מרשימת מכשירי השמע שלכם לפני שתבצעו צימוד מחדש.

MARSHALL BLUETOOTH APP

הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth כדי להפיק את המרב מהרמקול שלכם ולהשאיר אותו מעודכן עם עדכוני החומרה האחרונים.



עברית**STACK**

חברו שני רמקולים של II Emberton או יותר במקביל לקבלת צליל גדול יותר. גגנו מהרמקול העיקרי וכל הרמקולים בהפעלה זו יגגנו באופן מסונכרן אותו. ניתן ליצור את עוצמת השמע של כל רמקול בנפרד לקבלת איזון מושלם.

① רמקול עיקרי

לחצו שלוש לחיצות על לחץן בלוטות' להתחלה או סיום של הפעלה במצב Stack. הנוריות תבהב עד שכל שאר הרמקולים יצטרפו להפעלה.

② רמקול נסס

לחצו לחיצה כפולה על לחץן בלוטות' של כל רמקול שתרצה להוסיף להפעלה. הנוריות תבהב עד שהרמקול יצטרפו להפעלה. בזמן הפעלה, הרמקול יתנתק מכל מכשירఆודיו שאליו הוא היה מחובר קודם לכן וינסה להתחבר אליו מחדש עם סיום הפעלה במקביל הנוריות.

להסרת רמקול מהפעלה במקביל, לחצו לחיצה כפולה על לחץן בלוטות' של אותו רמקול.



פתרונות בעיות

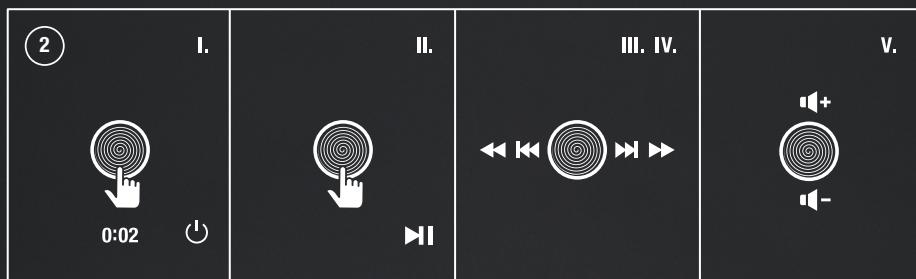
בעיה	סיבה	פעולה
הרמקול לא נדלק	הסוללה ריקה	חברו את הרמקול למקור מתח USB CDI לטעון אותו.
לא ניתן לחבר או לצמד למיכשיר בלוטות'	אפשרות בלוטות' לא מופעלת במיכשיר שלכם (טלפון או מחשב).	הפעילו את אפשרות בלוטות' במכשיר האודיו שלכם.
	הרמקול לא פועל.	לחצו על כפתור הבדיקה לשחק שתי שניות CD' להפעיל את הרמקול לפני שתגדרו אותו במכשיר ציוד.
לא ניתן לנגן ממספר רמקולים במקביל	המכשיר המנגן לא מחובר לרמקול העיקרי.	וודאו שהמכשיר המנגן (טלפון או מחשב) מצומד לרמקול העיקרי.
חיבור בלוטות' או אודיו מתנתך	מיכשירי הבלוטות' רוחקים מדי זה מזה או שהחיבורמושפע עקב מכיםם.	קרבו את המיכשירים זה לזו כך שהם יהיו ללא מכיםilosים בניהם כגון קירות או דלתות.

עברית**פתרונות בעיות**

פעולה	סיבה	בעיה
היזזו את הרמקול לנוקודה אחרת או כבוי או היזזו את המCSIIR החשמלי היוצר את ההפרעה.	יש שדה חשמלי חזק סביב הרמקול. פרטיים כגון תנורו מיקרוגל, נתבי רשת אלחוטית, נורות פלורנסט וכיירים גז משתמשים באותו טווח תדרים של מכשיiri בלוטות. הדבר עלול להוביל להפרעות חשמליות.	חיבור בלוטות' או אודיו מתנתק
Marshall Bluetooth הורידו את אפליקציית וחויבו לרמקול. פעלו בהתאם להנחיות באפליקציה כדי לוודא שהרסת הקושחה האחונה מותקנת ברמקול.	גرسת הקושחה האחונה לא מותקנת ברמקול.	התנהגות לא יציבה
בצעו את חול להגדירות היצרן על ידי לחיצה על לחץן בלוטות' למשך 7 שניות. יש להגדיר את הרמקול מחדש.	שלילת תוכנה.	

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR



ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

MAGYAR

① BLUETOOTH GOMB

A párosítási üzemmód elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth® gombját, amíg a LED el nem kezd lassan, piros fénnyel villogni.

② VEZÉRLŐGOMB

- I. A be-/kikapcsoláshoz nyomja le és tartsa lenyomva 2 másodpercig
- II. A lejátszáshoz/szüneteltetéshez nyomja meg egyszer
- III. Az előre-/hátrafelé léptetéshez nyomja el jobbra/balra
- IV. A gyors előre-/hátrafelé léptetéshez tartsa jobbra/balra nyomva
- V. A hangerő szabályozásához nyomja felfelé/lefelé

③ AKKUMULÁTORJELZŐ

A 10-részes akkumulátorjelző folyamatos fénnyel jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát, az emelkedő irányú animáció pedig azt jelzi, hogy az eszköz töltődik.

④ USB-C TÁPBEMENET

A hangszóró egy USB-áramforráshoz csatlakoztatva tölthető.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A BLUETOOTH PÁROSÍTÁSA

- I. Nyomja le és tartsa lenyomva a vezérlőgombot addig, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombját, amíg a LED el nem kezd lassan, piros fénnyel villogni.
- III. Az audioeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki az Emberton II-t.

GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

A gyári beállítások visszaállításakor a hangszóró a firmware-frissítéseket kivéve az eredeti beállításokra áll vissza.

Megjegyzés: Ekkor az összes felhasználói beállítás törlődik, és a hangszórót újra be kell állítani.

- I. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a hangszóró.
- II. Nyomja le és tartsa lenyomva a Bluetooth gombját 7 másodpercig. minden kijelző kialszik és a hangszóró újraindul.
- III. Mielőtt ismét párosítaná, törölje az Emberton II-t az audioeszköz Bluetooth-listájáról.

MARSHALL BLUETOOTH ALKALMAZÁS

Annak érdekében, hogy a hangszórót a lehető legnagyobb mértékben kihasználja, és a legújabb szoftverrel naprakészen tartsa, töltse le a Marshall Bluetooth alkalmazást.



STACK ÜZEMMÓD

MAGYAR

A nagyobb hangerőért csatlakoztasson két vagy több Emberton II hangszórót egy stack készletbe. Játsszon le bármit a fő hangszórón, és azt a készlet többi hangszórója szinkronban lejátszsa. A tökéletes egyensúly érdekében a hangerő mindenhangszórón külön állítható.

① FŐ HANGSZÓRÓ

A Stack készlet összeállításának megkezdéséhez vagy annak megszüntetéséhez nyomja meg háromszor a Bluetooth gombját. A LED addig villog, amíg bármilyen más hangszóró nem csatlakozik a készlethez.

② TOVÁBBI HANGSZÓRÓK

Nyomja meg kétszer a készlethez hozzáadandó bármelyik hangszórón a Bluetooth gombját. A LED addig villog, amíg a hangszóró nem csatlakozik a készlethez. Amíg a készletbe tartozik, a hangszóró minden korábban csatlakoztatott audioeszközről lecsatlakozik, majd a készlet megszüntetése után megpróbál visszacsatlakozni.

Hangszóró készletből való eltávolításához nyomja meg kétszer a Bluetooth gombját az adott hangszórón.

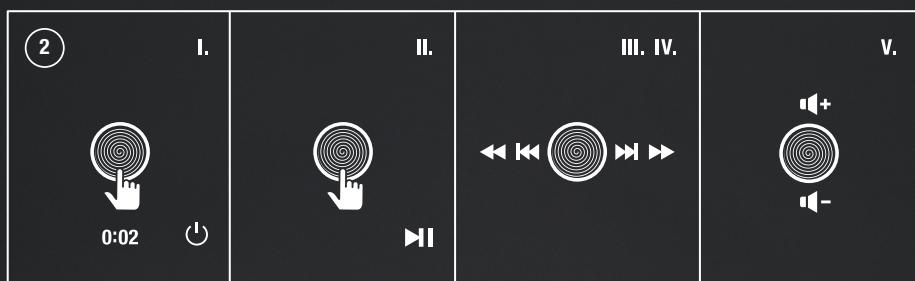


HIBAELHÁRÍTÁS**MAGYAR**

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
A hangszóró nem kapcsol be	Az akkumulátor le van merülve.	A töltéshez csatlakoztassa a hangszórót USB-áramforrásra.
Nem csatlakoztatható vagy párosítható Bluetooth funkcióval rendelkező eszközzel	A Bluetooth nincs bekapcsolva az eszközén (telefon vagy számítógép)	Kapcsolja be az audioeszköz Bluetooth funkcióját.
	A hangszóró nincs bekapcsolva.	Mielőtt párosítási módba állítaná, a hangszóró bekapcsolásához nyomja be és tartsa benyomva a vezérlőgombot 2 másodpercig.
Nem működik a Stack üzemmód	A lejátszóeszköz nem csatlakozik a fő hangszóróhoz.	Ellenőrizze, hogy párosítva van-e a lejátszóeszköz (telefon vagy számítógép) és a fő hangszóró.
Megszakad a Bluetooth-kapcsolat vagy a hang	A Bluetooth-eszközök túl messze vannak egymástól, vagy a kapcsolatot akadályok zavarják.	Vigye közelebb egymáshoz az eszközöket, hogy ne zavarják őket olyan akadályok, mint például a fal vagy az ajtó.

HIBAELHÁRÍTÁS**MAGYAR**

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
Megszakad a Bluetooth-kapcsolat vagy a hang	Erős mágneses mező veszi körül a hangszórót. A mikrohullámú sütők, a vezeték nélküli hálózati adapterek, a fluoreszkáló lámpák és a gáztűzhelyek ugyanazt a frekvenciatartományt használják, mint a Bluetooth funkcióval ellátott eszköz. Ez elektromos zavarokat okozhat.	Vigye át másik helyre a hangszórót, vagy a zavart okozó elektronikai eszközt kapcsolja ki vagy helyezze át.
Kiszámíthatatlan működés	A hangszóró nem a legújabb firmware-verziót használja.	Töltsé le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és csatlakozzon a hangszóróhoz. Kövesse az alkalmazás utasításait annak biztosításához, hogy a hangszóró a legújabb firmware-verziót használja.
	Szoftverhiba merült fel.	A Bluetooth gombját 7 másodpercen át lenyomva tartva állítsa vissza a gyári beállításokat. A hangszóró beállításait újra meg kell adni.

TATA LETAK PERANGKAT**BAHASA INDONESIA**

UMUM

BAHASA INDONESIA

① TOMBOL BLUETOOTH

Tekan dan tahan tombol Bluetooth® hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan untuk memulai mode penyambungan.

② KENOP KONTROL

- I. Tekan dan tahan selama 2 detik untuk menyalakan/mematiakan
- II. Tekan satu kali untuk memutar/menjeda
- III. Tekan ke kanan/kiri untuk melewati ke depan/belakang
- IV. Tahan ke kanan/kiri mempercepat maju/mundur
- V. Tekan ke atas/bawah untuk menyesuaikan volume

③ INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai dengan 10 segmen menampilkan pengisian baterai dengan lampu yang menyala stabil dan animasi gerak naik.

④ INPUT DAYA USB-C

Isi daya speaker dengan menyambungkan ke sumber daya USB.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

PENYAMBUNGAN BLUETOOTH

- I. Tekan dan tahan kenop kontrol sampai speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan.
- III. Pilih Emberton II dari daftar audio Bluetooth pada perangkat.

CARA MELAKUKAN RESET PABRIK

Reset pabrik akan membuat speaker kembali ke pengaturan aslinya, tidak termasuk pembaruan firmware.

Catatan: Hal ini akan menghapus semua pengaturan dari pengguna dan speaker perlu diatur lagi.

- I. Pastikan speaker dalam kondisi menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth selama 7 detik. Semua indikator akan mati kemudian speaker dinyalakan ulang.
- III. Hapus Emberton II dari daftar Bluetooth perangkat audio perangkat Anda sebelum melakukan penyambungan kembali.

APLIKASI MARSHALL BLUETOOTH

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth untuk mendapatkan kualitas terbaik dari speaker Anda dan selalu perbarui dengan perangkat lunak terbaru.



MODE STACK

BAHASA INDONESIA

Sambungkan dua speaker Emberton II atau lebih ke dalam sesi Stack untuk suara yang lebih kuat. Putar apa saja pada speaker utama dan semua speaker di dalam sesi akan memainkannya dengan sinkron. Anda dapat mengatur volume masing-masing speaker untuk balance yang sempurna.

① SPEAKER UTAMA

Tekan tombol Bluetooth tiga kali untuk mulai atau mengakhiri sesi Stack. LED akan berkedip sampai semua speaker tergabung dalam sesi.

② SPEAKER TAMBAHAN

Tekan tombol Bluetooth dua kali pada speaker mana saja untuk ditambahkan ke dalam sesi. LED akan berkedip sampai speaker tambahan tergabung dalam sesi. Selama dalam sesi, speaker akan terputus dari semua sambungan perangkat audio sebelumnya dan akan coba tersambung kembali setelah keluar dari sesi.

Untuk mengeluarkan speaker dari suatu sesi, tekan tombol Bluetooth dua kali pada speaker tersebut.



PENYELESAIAN MASALAH**BAHASA INDONESIA**

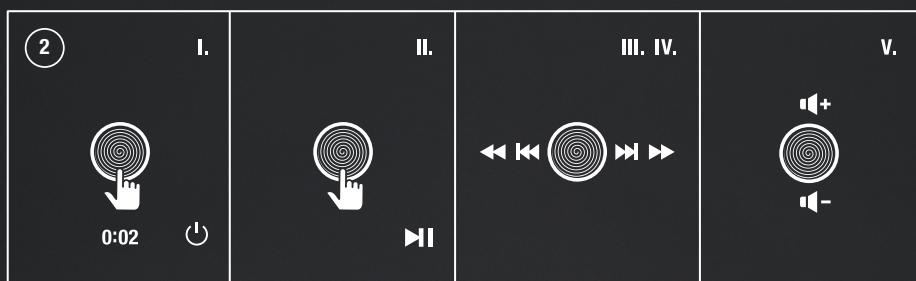
MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Speaker tidak mau menyala	Baterai tidak terisi.	Sambungkan speaker dengan USB untuk mengisi dayanya.
Tidak dapat terhubung atau tersambung dengan perangkat Bluetooth	Bluetooth tidak diaktifkan pada perangkat Anda (telepon atau komputer).	Aktifkan Bluetooth pada perangkat Anda.
	Speaker tidak menyala.	Tekan dan tahan kenop kontrol selama 2 detik untuk menyalakan speaker sebelum melakukan pengaturan dalam mode penyambungan.
Tidak dapat diputar dalam mode Stack	Perangkat pemutar tidak tersambung ke speaker utama.	Pastikan perangkat pemutar (telepon atau komputer) tersambung dengan speaker utama.
Koneksi Bluetooth atau audio terputus	Perangkat-perangkat Bluetooth terpisah terlalu jauh, atau koneksi terganggu karena terdapat halangan.	Pindahkan perangkat dengan jarak lebih dekat sehingga tidak saling terganggu oleh halangan seperti dinding atau pintu.

PENYELESAIAN MASALAH**BAHASA INDONESIA**

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Koneksi Bluetooth atau audio terputus	Terdapat adanya medan listrik kuat di sekitar speaker. Barang seperti oven microwave, adaptor jaringan nirkabel, lampu fluorescent, dan kompor gas menggunakan rentang frekuensi yang sama dengan perangkat Bluetooth. Hal tersebut akan menyebabkan gangguan elektronik.	Pindahkan speaker ke tempat lain, atau matikan atau pindahkan perangkat elektronik yang mengganggu.
Beroperasi tidak menentu	Speaker tidak menggunakan firmware versi terbaru.	Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan hubungkan ke speaker. Ikuti petunjuk dalam aplikasi untuk memastikan speaker memiliki firmware versi terbaru.
	Terdapat error perangkat lunak.	Lakukan reset pabrik dengan menekan tombol Bluetooth selama 7 detik. Speaker perlu diatur lagi.

DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO



INFORMAZIONI GENERALI

ITALIANO

① PULSANTE BLUETOOTH

Tieni premuto il pulsante Bluetooth® finché il LED non mostra un lento impulso rosso per avviare la modalità di associazione.

② MANOPOLA DI CONTROLLO

- I. Tieni premuto per 2 secondi per accendere/spegnere
- II. Premi una volta per riprodurre/mettere in pausa
- III. Premi verso destra/sinistra per andare avanti/indietro
- IV. Tieni premuto verso destra/sinistra per avanzare/riavvolgere velocemente
- V. Tieni premuto verso il basso/verso l'alto per regolare il volume

③ INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria a 10 segmenti mostra la carica della batteria con una luce fissa e un'animazione crescente che indica la carica.

④ INGRESSO ALIMENTAZIONE USB-C

Carica l'altoparlante collegandolo a una fonte di alimentazione USB.

ISTRUZIONI

ITALIANO

ASSOCIAZIONE BLUETOOTH

- I. Tieni premuta la manopola di controllo finché l'altoparlante non si accende.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non mostra un lento impulso rosso.
- III. Seleziona Emberton II dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

ESECUZIONE DI UN RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Un ripristino delle impostazioni di fabbrica ti consente di ripristinare le impostazioni originali dell'altoparlante, esclusi eventuali aggiornamenti del firmware.

Nota: questa operazione comporta l'eliminazione di tutte le impostazioni utente e sarà necessario riconfigurare l'altoparlante.

- I. Verifica che l'altoparlante sia acceso.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth per 7 secondi. Tutti gli indicatori si spengono e l'altoparlante viene riavviato.
- III. Rimuovi Emberton II dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio prima di eseguire nuovamente l'associazione.

APP MARSHALL BLUETOOTH

Scarica l'app Marshall Bluetooth per sfruttare al massimo l'altoparlante e aggiornarlo costantemente con il software più recente.



MODALITÀ STACK

ITALIANO

Collega due o più altoparlanti Emberton II in una sessione Stack per un suono più potente. Riproduci qualsiasi fonte audio sull'altoparlante principale e tutti gli altoparlanti della sessione verranno riprodotti in sincronia. Puoi regolare il volume su qualsiasi altoparlante singolo per un bilanciamento perfetto.

1 ALTOPARLANTE PRINCIPALE

Premi tre volte il pulsante Bluetooth per avviare o terminare una sessione Stack. Il LED inizia a lampeggiare finché un altro altoparlante non viene aggiunto alla sessione.

2 ALTOPARLANTE AGGIUNTIVO

Premi due volte il pulsante Bluetooth su qualsiasi altoparlante che vuoi aggiungere alla sessione. Il LED inizia a lampeggiare finché l'altoparlante non viene aggiunto a una sessione. Durante una sessione, l'altoparlante si disconnetterà da qualsiasi dispositivo audio precedentemente connesso e tenterà di riconnettersi dopo aver abbandonato la sessione.

Per rimuovere un altoparlante dalla sessione, premi due volte il pulsante Bluetooth su tale altoparlante.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**ITALIANO**

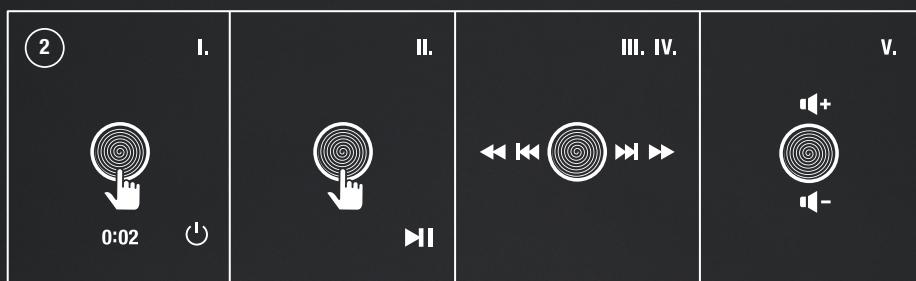
PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
L'altoparlante non si accende	La batteria è scarica.	Collega l'altoparlante a una fonte di alimentazione USB per caricarlo.
Impossibile connettersi o associare con un dispositivo Bluetooth	Il Bluetooth non è abilitato sul dispositivo telefono o computer).	Attiva il Bluetooth sul dispositivo audio.
	L'altoparlante non è acceso.	Tieni premuta la manopola di controllo per 2 secondi per accendere l'altoparlante prima di impostarlo in modalità di associazione.
Riproduzione impossibile in modalità Stack	Il dispositivo di riproduzione non è collegato all'altoparlante principale.	Verifica che il dispositivo di riproduzione (telefono o computer) sia accoppiato con l'altoparlante principale.
La connessione Bluetooth o l'audio si interrompe	I dispositivi Bluetooth sono troppo distanti o la connessione è compromessa a causa di ostacoli.	Avvicina i dispositivi in modo che non siano ostruiti da ostacoli come porte o pareti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**ITALIANO**

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
La connessione Bluetooth o l'audio si interrompe	L'altoparlante è circondato da un forte campo elettrico. Oggetti come forni a microonde, schede di rete wireless, luci fluorescenti e cucine a gas utilizzano la stessa gamma di frequenza del dispositivo Bluetooth. Tutto questo può causare disturbi elettrici.	Sposta l'altoparlante in un altro punto oppure spegni o sposta il dispositivo elettronico che interferisce.
Comportamento irregolare	L'altoparlante non utilizza l'ultima versione del firmware.	Scarica l'app Marshall Bluetooth e connettiti all'altoparlante. Segui le istruzioni nell'app per verificare che l'altoparlante disponga dell'ultima versione del firmware.
	Si è verificato un errore del software.	Esegui un ripristino delle impostazioni di fabbrica premendo il pulsante Bluetooth per 7 secondi. L'altoparlante deve essere riconfigurato.

機器の構成

日本語



概要

日本語

① BLUETOOTHボタン

LEDが赤色にゆっくりと点滅するまでBluetooth®ボタンを押し続けると、ペアリングモードになります。

② 操作ノブ

- I. 2秒間押し続けると、電源のオン/オフが切り替わります。
- II. 1回押すと、再生/一時停止します。
- III. 右を押すと次に進み、左を押すと前に戻ります。
- IV. 右を押し続けると早送りし、左を押し続けると巻き戻しします。
- V. 上下を押して音量を調節します。

③ バッテリーインジケーター

10段階のバッテリーインジケーターは、ライトの点灯でバッテリーの充電状態を示します。点灯数が増えていくアニメーションは、充電中であることを示します。

④ USB-C電源入力

USB電源に差し込んで、スピーカーを充電します。

操作方法

日本語

BLUETOOTHのペアリング

- I. スピーカーの電源がオンになるまで操作ノブを押し続けます。
- II. LEDが赤色にゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオ機器のBluetoothリストからEmberton IIを選択します。

出荷時設定へのリセット

出荷時設定にリセットすると、ファームウェアの更新を除いて、スピーカーが初期設定に戻ります。

注:これを行うとユーザー設定がすべて削除され、スピーカーの再設定が必要になります。

- I. スピーカーの電源がオンになっていることを確認します。
- II. Bluetoothボタンを7秒間押し続けます。すべてのインジケーターが消灯し、スピーカーが再起動します。
- III. オーディオ機器のBluetoothリストからEmberton IIを削除し、再度ペアリングを行います。

MARSHALL BLUETOOTHアプリ

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードして、スピーカーの性能を最大限に活かしましょう。常に最新版のソフトウェアを使用してください。



STACKモード**日本語**

2台以上のEmberton IIスピーカーをStackセッションで接続すると、より大きな音量が得られます。メインスピーカーで何かを再生すると、そのセッション内のすべてのスピーカーで同期再生が行われます。個々のスピーカーの音量を調節して、最適なバランスを実現できます。

① メインスピーカー

Bluetoothボタンを3回押すと、Stackセッションが開始または終了します。他のスピーカーがセッションに加わるまで、LEDが点滅します。

② 追加スピーカー

セッションに追加するスピーカーのBluetoothボタンを2回押します。そのスピーカーがセッションに加わるまで、LEDが点滅します。セッション中、そのスピーカーはそれまで接続されていたオーディオ機器から切断され、セッションの終了後に再接続を試みます。

スピーカーをセッションから削除するには、そのスピーカーのBluetoothボタンを2回押します。



トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
スピーカーの電源がオンにならない	バッテリーが充電されていません。	スピーカーをUSB電源に接続して充電してください。
Bluetooth機器との接続またはペアリングができない	お使いの機器(携帯電話またはコンピューター)でBluetoothが有効になっていません。	お使いのオーディオ機器でBluetoothを有効にしてください。
	スピーカーの電源がオンになっていません。	操作ノブを2秒間押し続けてスピーカーの電源をオンにしてから、ペアリングモードで設定してください。
Stackモードで再生できない	再生用機器がメインスピーカーに接続されていません。	再生用機器(携帯電話またはコンピューター)がメインスピーカーとペアリングされていることを確認してください。
Bluetooth接続または音声が途切れる	Bluetooth機器同士の距離が離れすぎているか、接続が障害物の影響を受けています。	壁やドアなどの障害物に妨げられないように、機器同士を近くに移動してください。

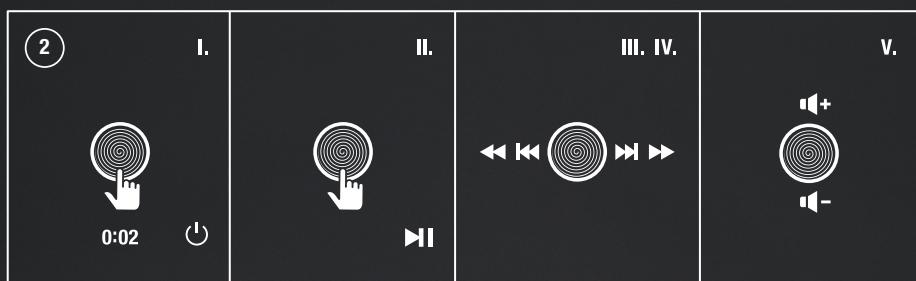
トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
Bluetooth接続または音声が途切れる	スピーカーの周囲に強力な電界があります。電子レンジ、ワイヤレスネットワークアダプター、蛍光灯、ガスオーブンなどの製品では、Bluetooth機器と同じ周波数帯域が使用されています。これが原因で、電気妨害が発生することがあります。	スピーカーを別の場所に移動するか、原因となっている電子機器をオフにするか移動してください。
動作が不安定	スピーカーのファームウェアが最新版ではありません。	Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、スピーカーに接続します。アプリの指示に従って、スピーカーのファームウェアを最新版にしてください。
	ソフトウェアエラーが発生しました。	Bluetoothボタンを7秒間押して、出荷時設定にリセットしてください。スピーカーを再設定する必要があります。

장치 레이아웃

한국어



일반

한국어

① BLUETOOTH 버튼

LED가 빨간색으로 느리게 깜박일 때까지 Bluetooth® 버튼을 길게 누르면 페어링 모드를 시작합니다.

② 제어 버튼

- I. 2초간 길게 누르면 켜지거나 꺼집니다.
- II. 한 번 누르면 재생/일시 정지합니다.
- III. 오른쪽/왼쪽으로 누르면 앞으로/뒤로 건너뜁니다.
- IV. 오른쪽/왼쪽으로 길게 누르면 앞으로/뒤로 빨리 감춥니다.
- V. 위/아래로 누르면 볼륨을 조절합니다.

③ 배터리 표시기

10칸의 배터리 표시기는 배터리 충전 상태를 나타내며, 칸이 늘어나는 애니메이션이 표시되면 충전 중임을 나타냅니다.

④ USB-C 전원 입력

USB 전원에 꽂아 스피커를 충전합니다.

BLUETOOTH 페어링

- I. 스피커가 켜질 때까지 제어 버튼을 길게 누릅니다.
- II. LED가 빨간색으로 느리게 깜박일 때까지 Bluetooth 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 Bluetooth 목록에서 Emberton II를 선택합니다.

초기 상태로 리셋

초기 상태로 리셋하면 펌웨어 업데이트를 제외하고 스피커가 원래 설정으로 리셋됩니다.

참고: 리셋하면 모든 사용자 설정이 삭제되며 스피커를 다시 설정해야 합니다.

- I. 스피커가 켜져 있는지 확인합니다.
- II. Bluetooth 버튼을 7초간 길게 누릅니다. 모든 표시기가 꺼지고 스피커가 다시 시작합니다.
- III. 다시 페어링하기 전에 사운드 장치의 Bluetooth 목록에서 Emberton II를 삭제합니다.

MARSHALL BLUETOOTH 앱

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하여 스피커를 최대한 활용하고 소프트웨어를 최신 상태로 유지하십시오.



STACK 모드

한국어

Stack 세션으로 두 대 이상의 Emberton II 스피커를 연결하면 소리가 더 커집니다. 메인 스피커로 재생하면 세션 내의 모든 스피커가 동기화되어 같이 재생됩니다. 각 스피커의 볼륨을 조절하여 완벽한 밸런스를 유지할 수 있습니다.

① 메인 스피커

Bluetooth 버튼을 세 번 눌러 Stack 세션을 시작하거나 종료합니다. 다른 스피커가 세션에 추가될 때까지 LED가 깜박이기 시작합니다.

② 추가 스피커

세션에 추가할 스피커의 Bluetooth 버튼을 두 번 누릅니다. 스피커가 세션에 추가될 때까지 LED가 깜박이기 시작합니다. 세션이 시작되면 스피커가 이전에 연결된 오디오 장치와의 연결을 끊고 세션을 나온 후 재연결을 시도합니다.

세션에서 스피커를 제외하려면 해당 스피커의 Bluetooth 버튼을 두 번 누릅니다.

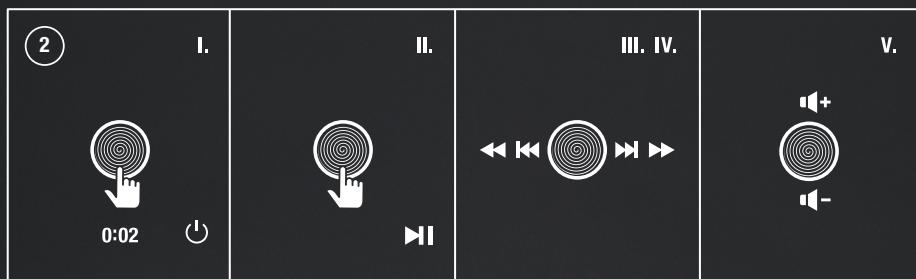


문제 해결**한국어**

문제	원인	조치
스피커가 켜지지 않습니다.	배터리가 충전되어 있지 않습니다.	스피커를 USB 전원에 꽂아 충전합니다.
Bluetooth 장치에 연결하거나 페어링할 수 없습니다.	장치(전화기 또는 컴퓨터)에 Bluetooth가 켜져 있지 않습니다.	오디오 장치에서 Bluetooth를 켭니다.
	스피커가 켜져 있지 않습니다.	페어링 모드로 들어가기 전에 제어 버튼을 2초간 눌러 스피커를 켭니다.
Stack 모드로 재생할 수 없습니다.	재생 장치가 메인 스피커에 연결되어 있지 않습니다.	재생 장치(전화기 또는 컴퓨터)가 메인 스피커와 페어링되어 있는지 확인합니다.
Bluetooth 연결이나 오디오 연결이 끊어집니다.	Bluetooth 장치가 너무 멀리 있거나 중간에 장애물이 있어 연결에 영향을 주고 있습니다.	벽이나 문과 같은 장애물로 방해를 받지 않도록 장치를 서로 가까이 둡니다.

문제 해결**한국어**

문제	원인	조치
Bluetooth 연결이나 오디오 연결이 끊어집니다.	스피커 주변에 강한 전기장이 있습니다. 전자레인지, 무선 네트워크 어댑터, 형광등, 가스레인지 등의 제품은 Bluetooth 장치와 동일한 주파수 범위를 사용하므로 전기적인 방해가 일어날 수 있습니다.	스피커를 다른 곳으로 옮기거나 간섭하는 전기 장치를 끄거나 옮깁니다.
동작이 불규칙합니다.	스피커가 최신 버전의 펌웨어를 사용하고 있지 않습니다.	Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하고 스피커에 연결합니다. 앱의 지침에 따라 스피커의 펌웨어 버전을 최신 상태로 만듭니다.
	소프트웨어에 오류가 있습니다.	Bluetooth 버튼을 7초간 눌러 초기 상태로 리셋합니다. 스피커를 다시 설정해야 합니다.

IERĪCES IZKĀRTOJUMS**LATVIEŠU**

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

LATVIEŠU

① BLUETOOTH POGA

Nospiediet un turiet Bluetooth® pogu, līdz LED sāk lēni pulsēt sarkanā krāsā, lai sāktu savienošanas pārī režīmu.

② VADĪBAS POGA

- I. Nospiediet un turiet 2 sekundes, lai ieslēgtu/izslēgtu
- II. Nospiediet vienreiz, lai atskāņotu/pauzētu
- III. Nospiediet pa labi / pa kreisi, lai pārietu uz priekšu/atpakaļ
- IV. Turiet pa labi / pa kreisi, lai ātri pārētu uz priekšu/atpakaļ
- V. Turiet uz augšu / uz leju, lai pielāgotu skaļumu

③ AKUMULATORA INDIKATORS

10 segmentu akumulatora indikators parāda akumulatora uzlādes līmeni ar pastāvīgu gaismu, un augšupejoša animācija norāda uzlādi.

④ USB-C BAROŠANAS IEEJA

Uzlādējiet skaļruni, pievienojot to USB barošanas avotam.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

BLUETOOTH SAVIENOŠANA PĀRĪ

- I. Nospiediet un turiet vadības pogu, līdz skaļrunis ieslēdzas.
- II. Nospiediet un turiet Bluetooth pogu, līdz LED sāk pulsēt sarkanā krāsā.
- III. Audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet Emberton II.

RŪPNĪCAS IESTATĪJUMU ATIESTATĪŠANA

Veicot rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanu, skaļrunis tiks atiestatīts uz tā sākotnējiem iestatījumiem, izņemot aparātprogrammatūras atjauninājumus.

Piezīme. Tiks dzēsti visi lietotāja iestatījumi, un skaļrunis būs vēlreiz jāiestata.

- I. Pārliecinieties, vai skaļrunis ir ieslēgts.
- II. Nospiediet Bluetooth pogu un turiet to 7 sekundes. Visi indikatori izslēdzas, un skaļrunis restartējas.
- III. Pirms atkārtotas savienošanas pārī noņemiet Emberton II no skaņas ierīces Bluetooth saraksta.

MARSHALL BLUETOOTH LIETOTNE

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni, lai izmantotu visas skaļruņa iespējas un saņemtu jaunākās programmatūras atjauninājumus.



STACK REŽĪMS

LATVIEŠU

Savienojiet divus vai vairākus Emberton II skaļruņus Stack sesijā, lai iegūtu iespaidīgāku skaņu. Atskaņojiet jebkādu saturu galvenajā skaļrunī, un visi sesijā savienotie skaļruni veiks sinhronu atskalošanu. Jūs varat pielāgot skaļumu jebkurā atsevišķā skaļrunī, lai iegūtu perfektu balansu.

① GALVENAIS SKAĻRUNIS

Trīsreiz nospiediet Bluetooth pogu, lai sāktu vai beigtu Stack sesiju. LED mirgo, līdz sesijai pievienojas cits skaļrunis.

② PAPILDU SKAĻRUNIS

Divreiz nospiediet Bluetooth pogu uz jebkura skaļruna, kuru vēlaties pievienot sesijai. LED mirgo, līdz skaļrunis ir pievienojies sesijai. Sesijas laikā skaļrunis atvienosies no iepriekš pievienotas audio ierīces un mēģinās tai atkārtoti pievienoties, atstājot sesiju.

Lai noņemtu skaļruni no sesijas, divreiz nospiediet šī skaļruna Bluetooth pogu.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA**LATVIEŠU**

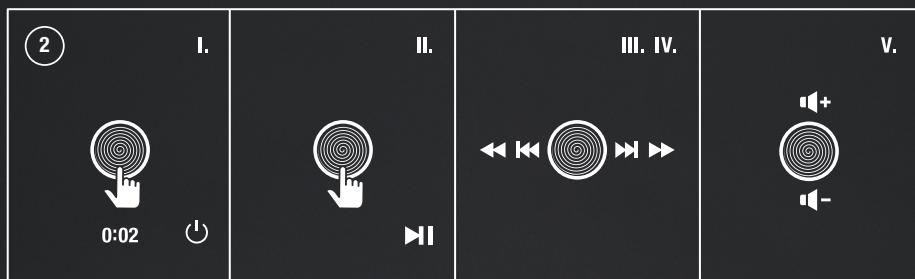
PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Skaļrunis neieslēdzas	Akumulators nav uzlādēts.	Pievienojiet skaļruni USB barošanas avotam, lai to uzlādētu.
Nevar izveidot savienojumu vai sapārot ar Bluetooth ierīci	Ierīcē (tālrunis vai dators) nav iespējots Bluetooth.	Aktivizējiet Bluetooth savā audio ierīcē.
	Skaļrunis nav ieslēgts.	Nospiediet vadības pogu un turiet to 2 sekundes, lai ieslēgtu skaļruni pirms tā iestatīšanas pāra izveides režīmā.
Nevar atskanot Stack režīmā	Atskanošanas ierīce nav savienota ar galveno skaļruni.	Pārliecinieties, ka atskanošanas ierīce (tālrunis vai dators) ir savienota pāri ar galveno skaļruni.
Zūd Bluetooth savienojums vai audio	Bluetooth ierīces atrodas pārāk tālu viena no otras, vai savienojumu ietekmē šķēršļi.	Pārvietojiet ierīces tuvāk vienu otrai, lai tām netraucē šķēršļi, piemēram, sienas vai durvis.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA**LATVIEŠU**

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Zūd Bluetooth savienojums vai audio	Skaļruni ietver spēcīgs elektriskais lauks. Tādi priekšmeti kā mikrovilju krāsnis, bezvadu tīkla adapteri, fluorescējoši gaismekļi un gāzes plītis izmanto to pašu frekvenču diapazonu, kuru izmanto Bluetooth ierīce. Tas var radīt elektriskus traucējumus.	Pārvietojiet skaļruni uz citu vietu vai izslēdziet vai pārvietojiet elektronisko ierīci, kas rada traucējumus.
Klūdaina darbība	Skaļrunis neizmanto jaunāko aparātprogrammatūras versiju.	Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un izveidojiet savienojumu ar skaļruni. Izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus, lai pārliecinātos, ka skaļrunim ir jaunākā aparātprogrammatūras versija.
	Radusies programmatūras klūda.	Veiciet rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanu, turot Bluetooth pogu nospiestu 7 sekundes. Skaļrunis ir vēlreiz jāiestata.

ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

LIETUVIŲ



BENDROJI INFORMACIJA

LIETUVIŲ

① „BLUETOOTH“ MYGTUKAS

Paspauskite ir laikykite nuspaustą „Bluetooth®“ mygtuką, kol pradės létai raudonai mirksėti LED indikatorius, kad įjungtumėte susiejimo režimą.

② VALDYMO RANKENĖLĖ

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę 2 sek., kad įjungtumėte ar išjungtumėte
- II. Spustelékite vieną kartą, kad paleistumėte ar pristabdytumėte
- III. Paspauskite dešinėje / kairėje, kad pereitumėte pirmyn / atgal
- IV. Laikykite nuspaustą dešinėje / kairėje, kad greitai persuktumėte pirmyn / atgal
- V. Laikykite nuspaudę viršuje / apačioje, kad koreguotumėte garsumą

③ AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 segmentų akumulatoriaus indikatorius nurodo esamą akumulatoriaus įkrovą, jei šviečia nuolat, ir įkrovimą, jei rodoma daugėjančių segmentų animacija.

USB-C MAITINIMO ĮVESTIS

Kolonėlę įkraukite prijunge ji prie USB maitinimo šaltinio.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

„BLUETOOTH“ SUSIEJIMAS

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą valdymo mygtuką, kol bus įjungta kolonėlė.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol jis pradės lėtai raudonai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąraše pasirinkite Emberton II.

GAMYKLINIŲ NUSTATYMŲ ATSTATĄ

Atlikus gamyklinę atstatą bus nustatyti pradiniai kolonėlės nustatymai, išskyrus programinę-aparatinę įrangą.

Pastaba. Bus pašalinti visi naudotojo nustatymai ir kolonėlę reikės nustatyti iš naujo.

- I. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta.
- II. Paspauskite ir 7 sek. palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką. Indikatorius bus išjungtas, o kolonėlė paleista iš naujo.
- III. Prieš vėl susiedami įrenginius, pašalinkite Emberton II iš garso įrenginio „Bluetooth“ sąrašo.

„MARSHALL BLUETOOTH“ PROGRAMĖLĖ

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę, kad galėtumėte efektyviai naudoti savo kolonėlę ir atnaujinti ją atsisiųsdami naujausią programinę įrangą.



„STACK“ REŽIMAS

LIETUVIŲ

Sujunkite dvi ar daugiau „Emberton II“ kolonēlių į „Stack“ seansą dar efektyvesniams garsui. Paleiskite kūrinjų pagrindinėje kolonélėje ir visos seanso kolonélės gros sinchronizuotai. Siekdami nepriekaištingo balanso galite koreguoti kiekvienos atskiroj kolonélės garsumą.

1 PAGRINDINĖ KOLONĖLĖ

Tris kartus paspauskite „Bluetooth“ mygtuką, kad pradėtumėte ar baigtumėte „Stack“ seansą. Kol prie seanso prisijungia kita kolonélė, mirksį LED indikatorius.

2 PAPILDOMA KOLONĖLĖ

Dukart paspauskite bet kurios kolonélės, kurią norite įtraukti į seansą, „Bluetooth“ mygtuką. Kol kolonélė prisijungs prie seanso mirksės LED indikatorius. Seanso metu kolonélė bus atsijungusi nuo visų ankstesnių garso įrenginių ir vėl bandys prie jų prisijungti, kai seansas bus baigtas.

Norėdami pašalinti kolonélę iš seanso, dukart spustelėkite „Bluetooth“ mygtuką ant tos kolonélės.

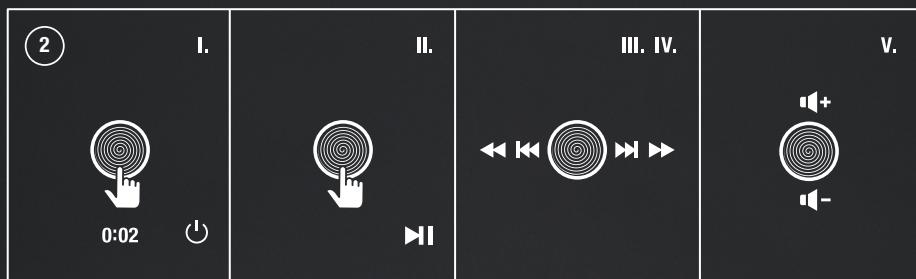


NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS**LIETUVIŲ**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Nepavyksta įjungti kolonélės	Nejkrautas akumuliatorius.	Prijunkite kolonélę prie USB maitinimo šaltinio, kad ji įkrautumėte.
Nepavyksta prisijungti ar suporuoti su „Bluetooth“ įrenginiu	Tame įrenginyje neįjungtas „Bluetooth“ ryšys (telefonas ar kompiuteris) .	Suaktyvinkite „Bluetooth“ savo garso šaltinyje.
	Kolonélė neįjungta.	Prieš nustatydami susiejimo režimą, paspauskite ir 2 sek. palaikykite nuspaustą valdymo rankenelę, kad įjungtumėte kolonélę.
Nepavyksta paleisti „Stack“ režimu	Šaltinio įrenginys nėra prijungtas prie pagrindinės kolonélės.	Įsitikinkite, kad šaltinio įrenginys (telefonas ar kompiuteris) yra susietas su pagrindine kolonèle.
Nutrūksta „Bluetooth“ ryšys arba garsas	„Bluetooth“ įrenginiai yra per toli vienas nuo kito arba ryšiu trukdo kliūtys.	Perkelkite įrenginius arčiau vienas kito, kad tarp jų nebūtų kliūčių, pvz., sienų ar durų.

NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS**LIETUVIŲ**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Nutrūksta „Bluetooth“ ryšys arba garsas	Aplink kolonélę susidaro stiprus elektros laukas. Tokie įrenginiai kaip mikrobangų krosnelės, belaidžio ryšio adapteriai, dienos šviesos lempos ir dujinės viryklės naudoja tą patį dažnių diapazoną kaip „Bluetooth“ įrenginys. Dėl to gali kilti elektros trikdžių.	Perkelkite kolonélę į kitą vietą arba išjunkite ar perkelkite trikdžius skleidžiantį elektronikos įrenginį.
Netinkamas veikimas	Kolonélėje naudojama ne naujausia programinės-aparatinės įrangos versija.	Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir prijunkite kolonélę. Vadovaukitės programėlėje pateikiamomis instrukcijomis, kad įdiegtumėte naujausią programinės-aparatinės įrangos versiją.
	Įvyko programinės įrangos klaida.	Atlikite gamyklinių nustatymų atstatą paspausdami ir 7 sek. palaikydami nuspauštą „Bluetooth“ mygtuką. Kolonélę būtina nustatyti iš naujo.

ENHETSOPPPSETT**NORSK**

GENEREKT

NORSK

① BLUETOOTH-KNAPP

Trykk på Bluetooth®-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte rød blinking, for å starte sammenkoblingsmodus.

② KONTROLLKNAPP

- I. Hold inne i 2 sekunder for å slå av/på
- II. Trykk én gang for avspilling/pause
- III. Skyv til høyre/venstre for å hoppe fremover/bakover
- IV. Hold til høyre/venstre for å spole fremover/bakover
- V. Hold oppover/nedover for å regulere lydstyrken

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter viser batterilading med konstant lys, og en stigende animasjon signaliserer lading.

④ USB-C STRØMINNGANG

Lad høytaleren ved å koble den til en USB-strømkilde.

INSTRUKSJONER

NORSK

BLUETOOTH-SAMMENKOBLING

- I. Trykk på kontrollknappen og hold den inne inntil høyttaleren slås på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte rød blinking.
- III. Velg Emberton II fra Bluetooth-listen på lydenheten.

TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGER

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger gjenoppretter de opprinnelige innstillingene på høyttaleren, unntatt eventuelle fastvareoppdateringer.

Merk: Dette vil slette alle brukerinnstillinger, og høyttaleren må konfigureres på nytt.

- I. Påse at høyttaleren er på.
- II. Trykk Bluetooth-knappen og hold den inne i 7 sekunder. Alle indikatorer slås av, og høyttaleren starter på nytt.
- III. Fjern Emberton II fra Bluetooth-listen på lydenheten før du kobler den til igjen.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Last ned Marshall Bluetooth-appen for å få mest mulig ut av høyttaleren og holde den oppdatert med den nyeste programvaren.



STACK-MODUS

NORSK

Koble sammen to eller flere Emberton II-høyttalere i stack-modus og få kraftigere lyd. Spill hva som helst på hovedhøyttaleren, og alle de sammenkoblede høyttalerne vil spille synkronisert. Du kan regulere lydstyrken på hver enkelt høyttaler, slik at du får perfekt balanse.

① HOVEDHØYTTALER

Trykk tre ganger på Bluetooth-knappen (trippeltrykk) for å starte eller avslutte stack-modus. LED-lampen begynner å blinke inntil en annen høyttaler blir med i avspillingen.

② EKSTRA HØYTTALER

Dobbeltrykk på Bluetooth-knappen på en høyttaler du vil legge til. LED-lampen begynner å blinke inntil høyttaleren har blitt med på avspillingen. Mens stack-modus pågår, vil høyttaleren koble seg fra alle tidligere tilkoblede lydenheter og prøve å koble til igjen etter at stack-modus er avsluttet.

Vil du fjerne en høyttaler fra økten, dobbelttrykker du på Bluetooth-knappen på den høyttaleren du vil fjerne.



FEILSØKING**NORSK**

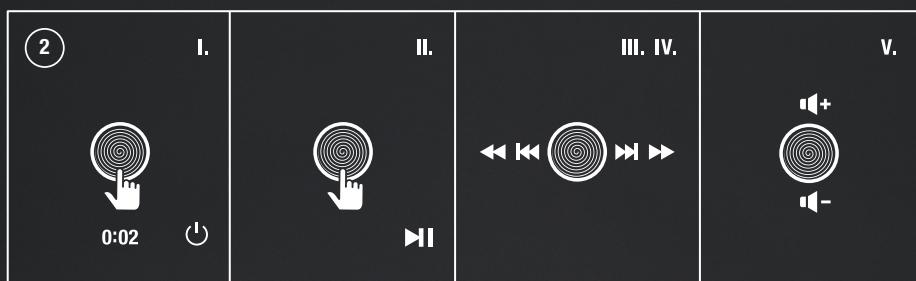
PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Høyttaleren slår seg ikke på	Batteriet er ikke ladet opp.	Koble høyttaleren til en USB-strømkilde og lad den.
Kan ikke koble til eller pare med en Bluetooth-enhet	Bluetooth er ikke aktivert på enheten din (telefon eller datamaskin).	Aktiver Bluetooth på lydenheten.
	Høyttaleren er ikke slått på.	Trykk på kontrollknappen og hold den inne i 2 sekunder for å slå på høyttaleren før du setter den i sammenkoblingsmodus.
Kan ikke spille i stack-modus	Avspillingsenheten er ikke koblet til hovedhøyttaleren.	Påse at avspillingsenheten (telefon eller datamaskin) er koblet sammen med hovedhøyttaleren.
Bluetooth-tilkoblingen eller lyden faller ut	Bluetooth-enhetene er for langt fra hverandre, eller forbindelsen påvirkes av hindringer.	Flytt enhetene nærmere hverandre slik at de ikke blir påvirket av hindringer som vegger eller dører.

FEILSØKING**NORSK**

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Bluetooth-tilkoblingen eller lyden faller ut	Det er et sterkt elektrisk felt rundt høyttaleren. Gjenstander som mikrobølgeovner, trådløse nettverksadaptere, lysrør og gasskomfyre bruker samme frekvensområde som Bluetooth-enheten. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flytt høyttaleren til et annet sted eller slå av eller flytt den elektroniske enheten som forårsaker forstyrrelsene.
Uberegnelig oppførsel	Høyttaleren har ikke den nyeste fastvareversjonen.	Last ned Marshall Bluetooth-appen og koble til høyttaleren. Følg veiledningen i appen for å sikre at høyttaleren har den nyeste fastvareversjonen.
	Det er en programvarefeil.	Tilbakestill til fabrikkinnstillingene ved å holde Bluetooth-knappen inne i 7 sekunder. Høyttaleren må konfigureres igjen.

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI



INFORMACJE OGÓLNE

POLSKI

① PRZYCISK BLUETOOTH

Aby uruchomić tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na czerwono.

② GAŁKA STERUJĄCA

- I. Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy
- II. Aby uruchomić/wstrzymać odtwarzanie, naciśnij jeden raz
- III. Aby przejść do następnego/poprzedniego utworu, przesuń w prawo/w lewo
- IV. Aby przewijać w przód/w tył, przesuń w prawo/w lewo i przytrzymaj
- V. Aby zmienić głośność, przesuń w góre/w dół i przytrzymaj

③ WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania sygnalizuje poziom naładowania akumulatora za pomocą ciągłego światła, natomiast trwający proces ładowania jest sygnalizowany animacją wzrastającego poziomu.

④ WEJŚCIE ZASILANIA USB-C

Głośnik można ładować, podłączając go do źródła zasilania USB.

INSTRUKCJE

POLSKI

PAROWANIE BLUETOOTH

- I. Wciśnij i przytrzymaj gałkę sterującą do momentu, aż głośnik się włączy.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na czerwono.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „Emberton II” z listy urządzeń Bluetooth.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje zresetowanie głośnika do jego oryginalnych ustawień, z wyłączeniem ewentualnych aktualizacji oprogramowania firmware.

Uwaga: Spowoduje to skasowanie wszystkich ustawień użytkownika i konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika.

- I. Upewnij się, że głośnik jest włączony.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez 7 sekund. Wszystkie kontrolki zgasną i głośnik uruchomi się ponownie.
- III. Przed ponownym przystąpieniem do parowania usuń urządzenie „Emberton II” z listy urządzeń Bluetooth na urządzeniu wysyłającym dźwięk.

APLIKACJA MARSHALL BLUETOOTH

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth, aby wykorzystać wszystkie możliwości głośnika oraz mieć pewność, że jego oprogramowanie jest zawsze zgodne z najnowszą wersją.



TRYB STACK

POLSKI

Połącz dwa lub więcej głośników Emberton II w sesję Stack, aby uzyskać pełniejszy dźwięk. Wszystko, co odtworzysz w głośniku głównym, zostanie odtworzone równocześnie we wszystkich głośnikach połączonych w sesję. Możesz regulować głośność na poszczególnych głośnikach, aby uzyskać doskonały balans.

1 GŁOŚNIK GŁÓWNY

Aby rozpocząć lub zakończyć sesję Stack, naciśnij trzykrotnie przycisk Bluetooth. Dioda LED zacznie migać do momentu, aż dowolny inny głośnik dołączy do sesji.

2 GŁOŚNIK DODATKOWY

Naciśnij dwukrotnie przycisk Bluetooth na dowolnym głośniku, który chcesz dodać do sesji. Dioda LED zacznie migać do momentu, aż głośnik dołączy do sesji. Głośnik biorący udział w sesji rozłączy się z ewentualnym uprzednio podłączonym urządzeniem audio, a po opuszczeniu sesji spróbuje ponownie się z nim połączyć.

Aby usunąć dany głośnik z sesji, naciśnij dwukrotnie przycisk Bluetooth na tym głośniku.

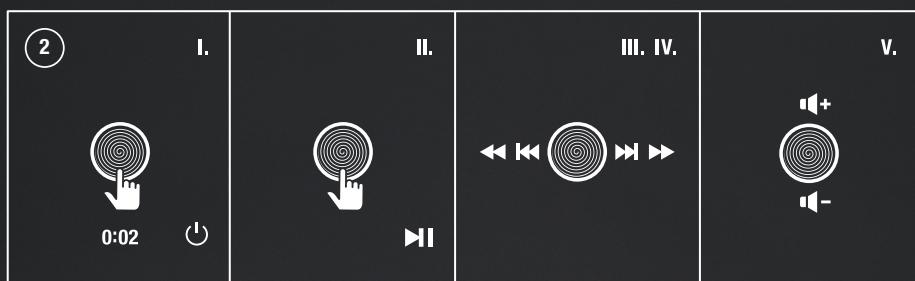


ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**POLSKI**

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Głośnik nie włącza się	Akumulator jest rozładowany.	Aby naładować głośnik, podłącz go do źródła zasilania USB.
Nie można połączyć się lub wykonać parowania z urządzeniem Bluetooth	Funkcja Bluetooth nie jest włączona w urządzeniu (telefon lub komputer).	Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu audio.
	Głośnik nie jest włączony.	Wciśnij i przytrzymaj gałkę sterującą przez 2 sekundy, aby włączyć głośnik, zanim uruchomisz w nim tryb parowania.
Nie można odtwarzać w trybie Stack	Urządzenie odtwarzające nie jest połączone z głośnikiem głównym.	Upewnij się, że urządzenie odtwarzające (telefon lub komputer) jest sparowane z głośnikiem głównym.
Połączenie Bluetooth lub audio jest przerwane	Urządzenia Bluetooth znajdują się zbyt daleko od siebie lub łączność jest zakłóczana z powodu przeszkód.	Ustaw urządzenia bliżej siebie lub w taki sposób, aby nie dzieliły ich żadne przeszkody, na przykład ściany lub drzwi.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**POLSKI**

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Połączenie Bluetooth lub audio jest przerywane	<p>Wokół głośnika występuje silne pole elektryczne. Urządzenia takie jak kuchenki mikrofalowe, karty sieci bezprzewodowej, świetlówki i kuchenki gazowe korzystają z tego samego zakresu częstotliwości, co urządzenie Bluetooth.</p> <p>Może to być przyczyną zakłóceń elektrycznych.</p>	Ustaw głośnik w innym miejscu lub wyłącz albo przestaw urządzenie elektroniczne powodujące zakłócenia.
Błędne działanie	<p>Głośnik nie używa najnowszej wersji oprogramowania firmware.</p> <p>Wystąpił błąd oprogramowania.</p>	<p>Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i połącz się z głośnikiem. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi w aplikacji, aby upewnić się, że głośnik ma najnowszą wersję oprogramowania firmware.</p> <p>Wykonaj przywrócenie ustawień fabrycznych, naciskając przycisk Bluetooth przez 7 sekund. Głośnik należy skonfigurować ponownie.</p>

ESQUEMA DO APARELHO**PORTUGUÊS**

CARACTERÍSTICAS GERAIS

PORUGUÊS

① BOTÃO BLUETOOTH

Prima e mantenha premido o botão Bluetooth® até o LED passar a piscar lentamente uma luz vermelha para iniciar o modo de emparelhamento.

② MANÍPULO DE CONTROLO

- I. Mantenha premido durante 2 segundos para ligar/desligar
- II. Prima uma vez para reproduzir/pausar
- III. Prima à direita/esquerda para avançar para a frente/para trás
- IV. Mantenha premido à direita/esquerda para avançar/recuar rapidamente
- V. Mantenha premido em cima/baixo para regular o volume

③ INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria com as luzes continuamente acesas e uma animação crescente das luzes indica que o aparelho está a carregar.

④ TOMADA DE CORRENTE USB-C

Carregue a coluna de som ligando-a a uma fonte de alimentação USB.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

EMPARELHAMENTO POR BLUETOOTH

- I. Prima e mantenha premido o manípulo de controlo até a coluna de som se ligar.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente uma luz vermelha.
- III. Selecione Emberton II na lista de Bluetooth do seu aparelho de som.

EXECUTAR UMA REPOSIÇÃO DE FÁBRICA

A reposição de fábrica repõe as definições originais na coluna de som, excluindo eventuais atualizações do firmware.

Nota: Este procedimento elimina todas as definições do utilizador e a coluna de som terá de ser novamente configurada.

- I. Certifique-se de que a coluna de som está ligada.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth durante 7 segundos. Todos os indicadores se apagam e a coluna de som é reiniciada.
- III. Retire a Emberton II da lista de Bluetooth do seu aparelho de som antes de voltar a emparelhar.

APP MARSHALL BLUETOOTH

Transfira a app Marshall Bluetooth para tirar o máximo partido da sua coluna de som e mantê-la atualizada com o software mais recente.



MODO STACK

PORTUGUÊS

Ligue duas ou mais colunas de som Emberton II numa sessão em Stack para obter um som mais amplo. Reproduza qualquer coisa na coluna de som principal e todas as colunas da sessão reproduzirão o som em sincronia. Pode regular o volume em qualquer coluna de som individual para obter o equilíbrio perfeito.

1 COLUNA DE SOM PRINCIPAL

Prima o botão Bluetooth três vezes para iniciar ou terminar uma sessão em Stack. O LED começa a piscar até outra coluna de som se juntar à sessão.

2 COLUNA DE SOM ADICIONAL

Prima o botão Bluetooth duas vezes em qualquer coluna de som que queira adicionar à sessão. O LED começa a piscar até a coluna de som se ter juntado a uma sessão. Enquanto estiver numa sessão, a coluna de som desliga-se de algum eventual aparelho de som previamente ligado e tenta ligar-se novamente depois de ter abandonado a sessão.

Para remover uma coluna de som da sessão, prima o botão Bluetooth duas vezes nessa coluna de som.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**PORTUGUÊS**

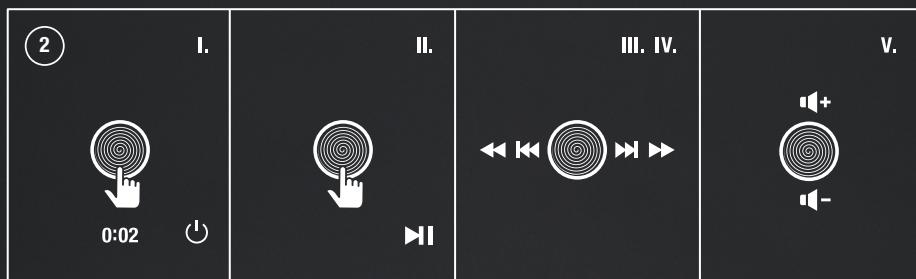
PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A coluna de som não se liga	A bateria está sem carga.	Ligue a coluna de som a uma fonte de alimentação USB para carregá-la.
Impossível ligar a ou emparelhar com um dispositivo Bluetooth	O Bluetooth não está ativado no seu dispositivo (telemóvel ou computador).	Ative o Bluetooth no seu aparelho de som.
	A coluna de som não está ligada.	Prima e mantenha premido o manípulo de controlo durante 2 segundos para ligar a coluna de som antes de a colocar no modo de emparelhamento.
Não é possível reproduzir no modo Stack	O aparelho de reprodução não está ligado à coluna de som principal.	Certifique-se de que o seu aparelho de reprodução (telemóvel ou computador) está emparelhado com a coluna de som principal.
A ligação por Bluetooth é interrompida	Os dispositivos Bluetooth estão demasiado afastados ou a ligação é afetada por obstáculos.	Aproxime os dispositivos uns dos outros de modo a não ficarem obstruídos por obstáculos como paredes ou portas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**PORTUGUÊS**

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A ligação por Bluetooth é interrompida	Há um forte campo elétrico à volta da coluna de som. Objetos como fornos de micro-ondas, placas de rede sem fios, luzes fluorescentes e fogões a gás utilizam a mesma gama de frequências que a do dispositivo Bluetooth. Isto pode dar origem a perturbações elétricas.	Desloque a coluna de som para outro local ou desligue ou desloque o aparelho eletrónico interferente.
Comportamento errático	A coluna de som não está a utilizar a mais recente versão do firmware.	Transfira a app Marshall Bluetooth e estabeleça a ligação com a coluna de som. Siga as instruções na app para garantir que a coluna de som tenha a versão mais recente do firmware.
	Há um erro de software.	Execute uma reposição de fábrica premindo o botão Bluetooth durante 7 segundos. A coluna de som tem de ser novamente configurada.

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ



INFORMAȚII GENERALE

ROMÂNĂ

① BUTONUL BLUETOOTH

Apăsați și țineți apăsat butonul Bluetooth® până când LED-ul luminează lent intermitent în culoarea roșie, pentru a intra în modul de asociere.

② BUTONUL DE CONTROL

- I. Apăsați și țineți apăsat butonul timp de 2 secunde pentru pornire/oprire
- II. Apăsați butonul o dată pentru redare/pauză
- III. Apăsați butonul către dreapta/stânga pentru a sări înainte/înapoi
- IV. Țineți apăsat butonul către dreapta/stânga pentru derulare rapidă înainte/înapoi
- V. Țineți apăsat butonul în sus/jos pentru a regla volumul

③ INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul bateriei cu 10 segmente arată starea de încărcare a bateriei cu iluminare constantă și o animație ascendentă, care indică încărcarea.

④ INTRAREA DE ALIMENTARE USB-C

Încărcați boxa cuplând-o la o sursă de alimentare prin USB.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ASOCIEREA BLUETOOTH

- I. Apăsați și țineți apăsat butonul de control până când pornește boxa.
- II. Apăsați și țineți apăsat butonul Bluetooth până când LED-ul luminează lent intermitent în culoarea roșie.
- III. Selectați Emberton II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

RESETAREA LA VALORILE DIN FABRICAȚIE

Prin resetarea la valorile din fabricație boxa va reveni la setările inițiale, exceptând eventualele actualizări de firmware.

Notă: Prin aceasta toate setările utilizatorului vor fi sterse și boxa va trebui configurată din nou.

- I. Asigurați-vă că boxa este pornită.
- II. Apăsați și țineți apăsat butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Toate indicatorile se sting și boxa repornește.
- III. Eliminați Emberton II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio înainte de a efectua din nou asocierea.

APLICAȚIA MARSHALL BLUETOOTH

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth pentru a profita la maxim de boxa dumneavoastră și a o menține la zi cu cel mai recent software.



MODUL STACK

ROMÂNĂ

Conectați două sau mai multe boxe Emberton II într-o sesiune Stack pentru un sunet mai puternic. Redați orice pe boxa principală și toate boxele din cadrul sesiunii vor reda același lucru sincron. Puteti regla volumul la orice boxă individuală pentru un balans perfect.

1 BOXA PRINCIPALĂ

Apăsați de trei ori butonul Bluetooth pentru a porni sau încheia o sesiune Stack. LED-ul începe să lumineze intermitent până când orice altă boxă se alătură sesiunii.

2 BOXA SUPLIMENTARĂ

Apăsați de două ori butonul Bluetooth de pe orice boxă pe care dorîți să o adăugați în cadrul sesiunii. LED-ul începe să lumineze intermitent până când boxa se alătură sesiunii. În timpul unei sesiuni, boxa se va deconecta de la orice dispozitiv audio la care a fost conectată anterior și va încerca să se reconecteze după părăsirea sesiunii.

Pentru a elimina o boxă din cadrul sesiunii, apăsați de două ori butonul Bluetooth de pe boxa respectivă.

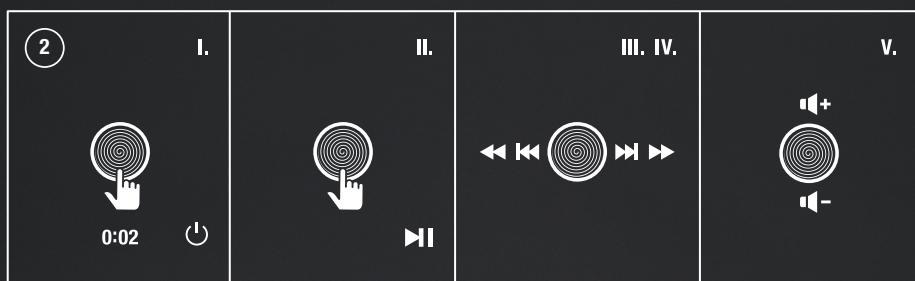


DEPANAREA**ROMÂNĂ**

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Boxa nu pornește	Nu este încărcată bateria.	Cuplați boxa la o sursă de alimentare prin USB pentru încărcare.
Nu este posibilă conectarea sau asocierea cu un dispozitiv Bluetooth	Nu este activat Bluetooth pe dispozitiv (telefon sau computer).	Activați Bluetooth pe dispozitivul audio.
	Boxa nu este pornită.	Apăsați și țineți apăsat butonul de control timp de 2 secunde pentru a porni boxa înainte de a o seta în modul de asociere.
Nu este posibilă redarea în modul Stack	Dispozitivul de redare nu este conectat la boxa principală.	Asigurați-vă că dispozitivul de redare (telefon sau computer) este asociat cu boxa principală.
Conexiunea Bluetooth sau audio se întrerupe	Dispozitivele Bluetooth sunt la distanță prea mare sau conexiunea este afectată de obstacole.	Mutați dispozitivele mai aproape unul de altul, astfel încât să nu fie obstrucționate de obstacole, cum ar fi perete sau uși.

DEPANAREA**ROMÂNĂ**

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Conexiunea Bluetooth sau audio se întrerupe	Un câmp electric puternic înconjoară boxa. Dispozitive precum cupoare cu microunde, adaptoare de rețea wireless, lămpi fluorescente și aragaze utilizează același interval de frecvență ca dispozitivul Bluetooth. Aceasta poate duce la interferențe electrice.	Mutați boxa în alt loc sau opriți ori mutați dispozitivul electric care produce interferențe.
Comportament instabil	Boxa nu utilizează cea mai recentă versiune de firmware.	Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și conectați boxa. Urmați instrucțiunile din aplicație pentru a vă asigura că boxa are cea mai recentă versiune de firmware.
	S-a produs o eroare de software.	Efectuați o resetare la valorile din fabricație apăsând butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Boxa trebuie configurată din nou.

ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА**РУССКИЙ**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

РУССКИЙ

① КНОПКА BLUETOOTH

Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth®, пока светодиод не начнет медленно мигать красным цветом, что означает запуск режима сопряжения.

② КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ

- I. Нажать и удерживать в течение 2 секунд — включение (выключение) устройства.
- II. Нажать однократно — запуск (приостановка) воспроизведения.
- III. Нажать правый (левый) сегмент — переход к следующему (предыдущему) треку.
- IV. Удерживать нажатым правый (левый) сегмент — перемотка вперед (назад).
- V. Удерживать нажатым верхний (нижний) сегмент — регулировка громкости.

③ ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Непрерывно светящиеся деления 10-сегментного индикатора указывают оставшийся заряд батареи. Если они загораются сверху вниз, это значит, что батарея заряжается.

④ ГНЕЗДО ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ТИПА USB-C

Чтобы зарядить колонку, подключите ее к источнику питания USB-кабелем.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH

- I. Включите колонку, нажав и удерживая кнопку управления.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать красным цветом.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите Emberton II.

СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

В результате сброса к заводским настройкам будут восстановлены первоначальные настройки колонки (обновления прошивки останутся).

Примечание: при этом будут удалены все пользовательские настройки — колонку нужно будет настроить снова.

- I. Включите колонку.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth в течение 7 секунд. Все индикаторы погаснут. Будет выполнен перезапуск колонки.
- III. Перед повторным сопряжением удалите колонку Emberton II из списка Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио.

ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Скачайте приложение Marshall Bluetooth: это позволит максимально использовать все возможности колонки и обновлять ее программное обеспечение.



РЕЖИМ STACK

РУССКИЙ

Подключив одновременно две или несколько колонок Emberton II в режиме Stack, вы получите более объемный звук. Включенный на основной колонке трек будет синхронно воспроизводиться на всех подключенных колонках. Громкость можно регулировать на любой колонке — это позволит добиться идеального баланса.

① ОСНОВНАЯ КОЛОНКА

Чтобы включить (выключить) режим Stack, три раза нажмите кнопку Bluetooth. Светодиод будет мигать до тех пор, пока не будет подключена другая колонка.

② ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОЛОНКА

Дважды нажмите кнопку Bluetooth на колонке, которую вы хотите подключить. Светодиод будет мигать до тех пор, пока эта колонка не подключится. В процессе подключения колонка отключится от всех ранее сопряженных с ней устройств воспроизведения аудио и попытается повторно подключиться к ним после завершения ее использования в режиме Stack.

Чтобы завершить использование колонки в режиме Stack, дважды нажмите на ней кнопку Bluetooth.



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**РУССКИЙ**

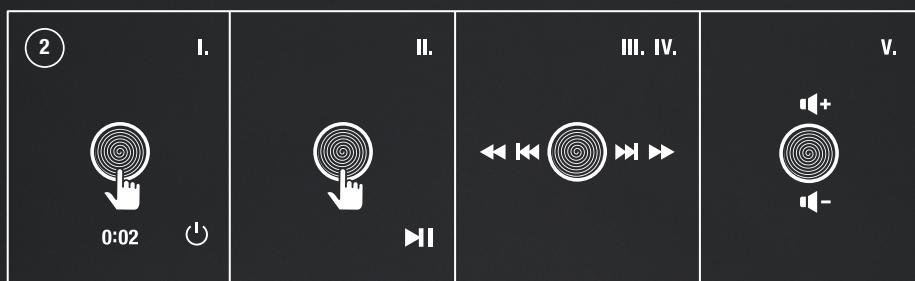
НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Колонка не включается	Батарея не заряжена.	Подключите колонку к источнику питания с помощью USB-кабеля и зарядите ее.
Не удается подключиться к устройству Bluetooth или выполнить сопряжение с ним	Функция Bluetooth не включена на устройстве (телефона или компьютера).	Включите Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио.
	Колонка не включена.	Прежде чем активировать режим сопряжения, включите колонку: нажмите и удерживайте кнопку управления в течение 2 секунд.
В режиме Stack звук не воспроизводится	Устройство воспроизведения не подключено к основной колонке.	Выполните сопряжение устройства воспроизведения (телефона или компьютера) с основной колонкой.
Соединение по Bluetooth разрывается или пропадает звук	Устройства Bluetooth расположены слишком далеко друг от друга, или соединение нарушается из-за препятствий между ними.	Расположите устройства ближе друг к другу, чтобы они не были разделены такими препятствиями, как стены или двери.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**РУССКИЙ**

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Соединение по Bluetooth разрывается или пропадает звук	<p>Вокруг колонки присутствует мощное электрическое поле.</p> <p>Микроволновые печи, беспроводные сетевые адаптеры, люминесцентные лампы, газовые плиты и другие устройства работают в том же частотном диапазоне, что и Bluetooth-устройства, и это может создавать электрические помехи.</p>	Установите колонку в другом месте или выключите или переместите электронное устройство, создающее помехи.
Ошибки в работе	<p>В колонку не загружена последняя версия прошивки.</p> <p>Ошибка программного обеспечения.</p>	<p>Скачайте приложение Marshall Bluetooth и подключите колонку. Следуйте инструкциям в приложении и загрузите в колонку последнюю версию прошивки.</p> <p>Выполните сброс к заводским настройкам, нажав и удерживая нажатой кнопку Bluetooth в течение 7 секунд. После этого потребуется снова настроить колонку.</p>

设备布局

简体中文



设备布局

简体中文

① 蓝牙按钮

按住蓝牙[®] 按钮, 直到 LED 变成缓慢的红色脉冲, 开始配对模式。

② 控制旋钮

- I. 按住 2 秒, 打开/关闭。
- II. 按一次播放/暂停
- III. 按右/左键向前/向后跳
- IV. 按住右/左键快进/快退
- V. 按上/下键调节音量

③ 电池指示灯

10 格电池指示灯以稳定的灯光显示电池电量, 上升的动画表示正在充电。

④ USB-C 电源输入

将扬声器插入 USB 电源, 对其进行充电。

说明

简体中文

蓝牙配对

- I. 按住控制旋钮，直至扬声器打开。
- II. 按住蓝牙按钮，直到 LED 变成缓慢的红色脉冲。
- III. 从音频设备的蓝牙列表中选择 Emberton II。

进行出厂测试

出厂重置将扬声器重置为其原先设置，不包括任何固件更新。

注：这将删除所有用户设置，并且需要重新设置扬声器。

- I. 确保扬声器打开。
- II. 按住蓝牙按钮 7 秒。指示灯熄灭，扬声器重新打开。
- III. 从声音设备的蓝牙列表中删除 Emberton II，然后重新配对。

MARSHALL BLUETOOTH 应用程序

下载 Marshall Bluetooth 应用程序，充分利用扬声器，并使用最新软件保持最新状态。



STACK 模式

简体中文

在 Stack 会话中连接两个或以上 Emberton II 扬声器，以获得更大的声音。在主扬声器上播放任何内容时，会话中的所有扬声器将同步播放。可以调节任何单个扬声器的音量，以获得最佳平衡。

① 主扬声器

按下蓝牙按钮三次开始或结束 Stack 会话。LED 开始闪烁，直到任何其他扬声器加入会话。

② 其他扬声器

按下要加入会话的任何扬声器上的蓝牙按钮两次。LED 开始闪烁，直至扬声器加入会话中。会话期间，扬声器将断开与任何先前连接的音频设备的连接，并在离开会话后尝试重新连接。

要从会话中移除扬声器，请按下扬声器上的蓝牙按钮两次。



故障排除

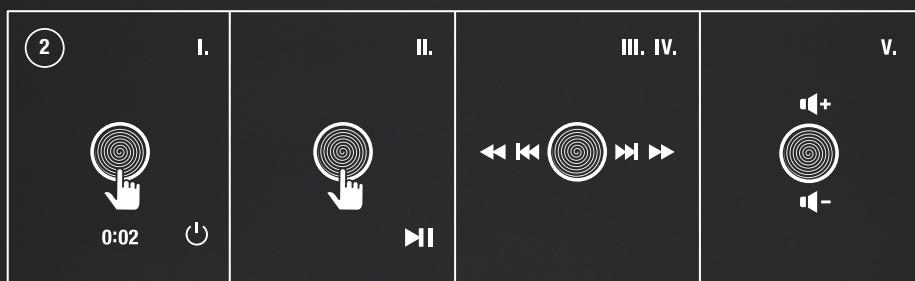
简体中文

问题	原因	措施
扬声器打不开	电池无电。	将扬声器插入 USB 电源充电。
无法连接蓝牙设备或与蓝牙设备配对	设备(电话或电脑)上的蓝牙未启用	激活音频设备上的蓝牙
	扬声器未打开。	按住控制旋钮 2 秒钟, 打开扬声器, 然后设置为配对模式。
无法在 Stack 模式下播放	回放设备未连接到主扬声器。	确保回放设备设备(电话或电脑)与主扬声器配对。
蓝牙连接或音频掉线	蓝牙设备相距太远, 或连接因障碍物而受到影响。	将设备移动到彼此更近的位置, 以免受墙壁或门等障碍物的阻碍。

故障排除

简体中文

问题	原因	措施
蓝牙连接或音频掉线	扬声器周围有一个强电场。微波炉、无线网络适配器、荧光灯和煤气灶等设备使用的频率范围与蓝牙设备相同。这可能会导致电气干扰。	将扬声器移动到其他地方，或关闭干扰电子设备。
无规律行为	扬声器未使用最新的固件版本。 存在软件错误。	下载 Marshall Bluetooth 应用程序，并与扬声器相连。遵循应用程序内的指示，确保扬声器固件为最新版本。 按住蓝牙按钮 7 秒，进行出厂重置。扬声器需要重新设置。

USPORIADANIE ZARIADENIA**SLOVENČINA**

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

SLOVENČINA

① TLAČIDLO BLUETOOTH

Režim párovania aktivujete stlačením a podržaním tlačidla Bluetooth®, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikáť načerveno.

② OVLÁDACIE TLAČIDLO

- I. Zariadenie zapnete/vypnete stlačením a podržaním na 2 sekundy
- II. Jedným stlačením spustíte/pozastavíte prehrávanie
- III. Stlačením doprava/doľava preskočíte dopredu/dozadu
- IV. Podržaním doprava/doľava spustíte rýchle presúvanie dopredu/dozadu
- V. Podržaním nahor/nadol upravíte hlasitosť

③ INDIKÁTOR BATÉRIE

10-segmentový indikátor batérie ukazuje nabitie batérie neprerušovaným svetlom. Animácia indikuje nabíjanie.

④ NAPÁJACÍ VSTUP USB-C

Reprodukтор zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.

POKYNY

SLOVENČINA

PÁROVANIE BLUETOOTH

- I. Stlačte a podržte ovládacie tlačidlo, kým sa reproduktor nezapne.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikáť načerveno.
- III. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte možnosť Emberton II.

OBNOVENIE TOVÁRENSKÝCH NASTAVENÍ

Pri obnovení továrenských nastavení sa obnovia pôvodné nastavenia reproduktora, s výnimkou aktualizácií firmvéru.

Poznámka: Pri tomto procese sa odstránia všetky používateľské nastavenia a reproduktor bude potrebné znova nastaviť.

- I. Reproduktor musí byť zapnutý.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth na 7 sekúnd. Všetky indikátory zhasnú a reproduktor sa reštartuje.
- III. Pred opäťovným spárovaním odstráňte Emberton II zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom zvukovom zariadení.

APLIKÁCIA MARSHALL BLUETOOTH

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth, aby ste z reproduktora využívali maximum a vždy využívali aktuálny a najnovší softvér.



REŽIM STACK

SLOVENČINA

Pripojte dva alebo viac reproduktorov Emberton II v režime Stack a vychutnajte si lepší zvuk. Prostredníctvom hlavného reproduktora môžete prehrávať čokoľvek a všetky reproduktory v relácii budú hrať synchronizované. Pre dokonalú rovnováhu môžete nastaviť hlasitosť jednotlivo na každom reproduktore.

① HLAVNÝ REPRODUKTOR

Trojitém stlačením tlačidla Bluetooth spustíte alebo ukončíte režim Stack. LED kontrolka začne blikáť, kým sa do relácie nepripojí ďalší reproduktor.

② DODATOČNÝ REPRODUKTOR

Dvakrát stlačte tlačidlo Bluetooth na ľubovoľnom reproduktore, ktorý chcete pridať do relácie. LED kontrolka začne blikáť, kým sa reproduktor nepripojí do relácie. Počas relácie sa reproduktor odpojí od akéhokoľvek predtým pripojeného zvukového zariadenia a po ukončení relácie sa k nemu pokúsi znova pripojiť.

Ak chcete reproduktor z relácie odstrániť, dvakrát stlačte tlačidlo Bluetooth na danom reproduktore.

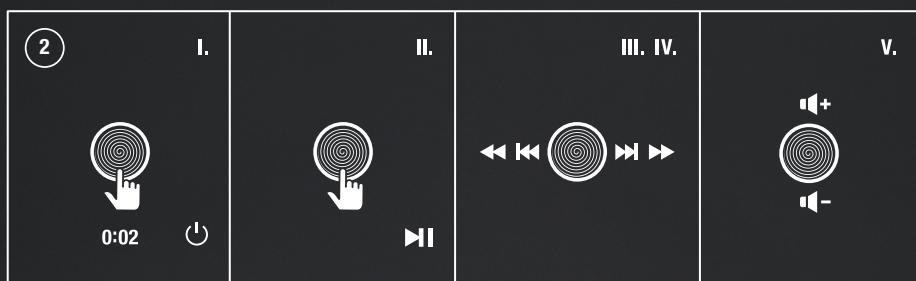


RIEŠENIE PROBLÉMOV**SLOVENČINA**

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Reproduktor sa nezapne	Batéria je vybitá.	Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.
Reproduktor nemožno pripojiť alebo spárovat so zariadením Bluetooth	Na vašom zariadení (telefón alebo počítač) nie je aktivované rozhranie Bluetooth.	Aktivujte Bluetooth na audio zariadení.
	Reproduktor nie je zapnutý.	Stlačením a podržaním ovládacieho tlačidla na 2 sekundy zapnite reproduktor ešte predtým, ako ho prepnete do režimu párovania.
Nemožno prehrávať v režime Stack	Zariadenie, z ktorého sa prehráva, nie je pripojené k hlavnému reproduktoru.	Skontrolujte, či je zariadenie (telefón alebo počítač) spárované s hlavným reproduktorom.
Bluetooth pripojenie alebo zvuk vypadáva	Zariadenia Bluetooth sú príliš ďaleko od seba alebo pripojenie ovplyvňujú prekážky.	Presuňte zariadenia bližšie k sebe tak, aby im neprekážali prekážky, napríklad steny alebo dvere.

RIEŠENIE PROBLÉMOV**SLOVENČINA**

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Bluetooth pripojenie alebo zvuk vypadáva	V okolí reproduktora je silné elektrické pole. Rôzne zariadenia, napríklad mikrovlnné rúry, bezdrôtové sieťové adaptéry, žiarivky a plynové sporáky využívajú rovnaký frekvenčný rozsah ako zariadenie Bluetooth. To môže viesť k elektrickému rušeniu.	Reproduktor presuňte na iné miesto, prípadne rušiace elektronické zariadenie vypnite alebo premiestnite.
Nepredvídateľné správanie	Reprodukтор nepoužíva najnovšiu verziu firmvéru.	Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a pripojte sa k reproduktoru. Postupujte podľa pokynov v aplikácii a skontrolujte, či je v reproduktore najnovšia verzia firmvéru.
	Vyskytla sa chyba softvéru.	Stlačením tlačidla Bluetooth na 7 sekúnd vykonajte obnovenie továrenských nastavení. Reproduktor je potrebné znova nastaviť.

PREGLED NAPRAVE**SLOVENŠČINA**

SPLOŠNO

SLOVENŠČINA

① GUMB BLUETOOTH

Pritisnite in držite gumb Bluetooth®, dokler lučka LED ne začne počasi utripati rdeče, kar označuje začetek načina seznanjanja.

② UPRAVLJALNI GUMB

- I. Pritisnite in držite ga 2 sekundi za vklop/izklop
- II. Pritisnite ga enkrat za predvajanje/premor
- III. Pritisnite desno/levo za preskok naprej/nazaj
- IV. Držite desno/levo za hitro pomikanje naprej/nazaj
- V. Držite navzgor/navzdol za nastavitev glasnosti

③ OPOZORILNA LUČKA BATERIJE

Opozorilna lučka 10-segmentne baterije označuje napolnjenost baterije, lučka, ki stalno sveti, in animacija naraščanja pa pomenita, da se baterija polni.

④ VHODNO NAPAJANJE USB-C

Zvočnik polnite tako, da ga priklopite v vir napajanja USB.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

SEZNANJENJE BLUETOOTH

- I. Pritisnite in držite upravljalni gumb, dokler se zvočnik ne vklopi.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler lučka LED ne začne počasi utripati rdeče.
- III. Na seznamu zvočnih naprav Bluetooth izberite Emberton II.

TOVARNIŠKA PONASTAVITEV

Tovarniška ponastavitev bo zvočnik ponastavila na prvotne nastavitev, razen posodobitev vdelane programske opreme.

Opomba: s tem boste izbrisali vse uporabniške nastavitev in zvočnik bo treba znova nastaviti.

- I. Prepričajte se, da je zvočnik vklopljen.
- II. Gumb Bluetooth pritisnite in držite 7 sekund. Vse opozorilne lučke se izklopijo in zvočnik se ponovno zažene.
- III. Pred ponovnim seznanjanjem, odstranite Emberton II s seznama zvočnih naprav Bluetooth.

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth, da čim bolje izkoristite vaš zvočnik in ga redno posodabljate z najnovejšo programsko opremo.



NAČIN STACK

SLOVENŠČINA

Dva ali več zvočnikov Emberton II povežite v sejo Stack za boljšo zvočno izkušnjo. Predvajajte kar koli na glavnem zvočniku in vsi zvočniki v seji bodo to istočasno predvajali. Glasnost na posameznem zvočniku lahko nastavite za popolno ravnotesje.

① GLAVNI ZVOČNIK

Trikrat pritisnite gumb Bluetooth, da začnete ali končate sejo Stack. Lučka LED začne utripati, dokler se drug zvočnik ne pridruži seji.

② DODATNI ZVOČNIK

Dvakrat pritisnite gumb Bluetooth na katerem koli zvočniku, ki ga želite dodati seji. Lučka LED začne utripati, dokler se zvočnik ne pridruži seji. Med sejo bo zvočnik prekinil povezavo z vsako predhodno povezano zvočno napravo in jo bo skušal ponovno vzpostaviti po tem, ko zapusti sejo.

Če želite zvočnik odstraniti iz seje, dvakrat pritisnite gumb Bluetooth na tem zvočniku.



ODPRAVLJANJE TEŽAV**SLOVENŠČINA**

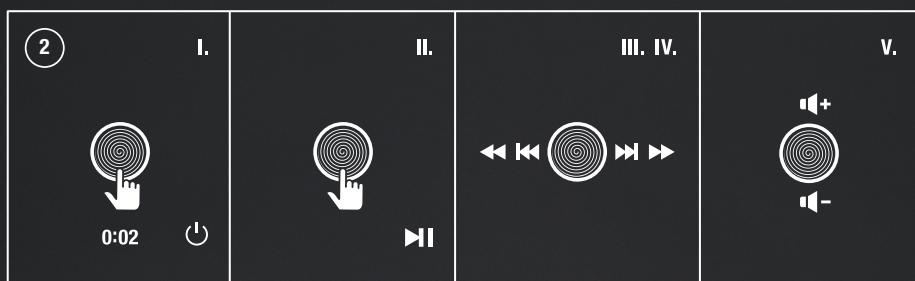
TEŽAVA	VZROK	UKREP
Zvočnik se ne vklopi	Baterija se ne polni.	Zvočnik priklopite v vir napajanja USB, da ga začnete polniti.
Ni se mogoče povezati oziroma seznaniti z napravo Bluetooth	Funkcija Bluetooth ni omogočena na vaši napravi (telefon ali računalnik)	Vklopite funkcijo Bluetooth na vaši zvočni napravi.
	Zvočnik ni vklopljen.	Pritisnite in 2 sekundi držite upravljalni gumb, da vklopite zvočnik, preden ga nastavite na način seznanjenja.
Predvajanje ni mogoče v načinu Stack	Naprava za predvajanje ni povezana z glavnim zvočnikom.	Prepričajte se, da je vaša naprava za predvajanje (telefon ali računalnik) seznanjena z glavnim zvočnikom.
Prišlo je do prekinitve povezave Bluetooth ali zvoka	Napravi Bluetooth sta preveč oddaljeni druga od druge ali je povezava ovirana.	Napravi približajte, tako da ju ne ovirajo stene ali vrata.

ODPRAVLJANJE TEŽAV**SLOVENŠČINA**

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Prišlo je do prekinitve povezave Bluetooth ali zvoka	Zvočnik obdaja močno električno polje. Predmeti, kot so mikrovalovne pečice, brezžični omrežni adapterji, fluorescentne luči in plinske pečice uporabljajo isto frekvenčno območje kot naprava Bluetooth. To lahko povzroči električne motnje.	Zvočnik pomaknite na drugo mesto ali ga izklopite ali pa premaknite elektronsko napravo, ki povzroča motnje.
Neenakomerno delovanje	Zvočnik ne uporablja najnovejše različice vdelane programske opreme.	Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in povežite zvočnik. Sledite navodilom v aplikaciji in se prepričajte, da ima zvočnik nameščeno najnovejšo različico vdelane programske opreme.
	Prišlo je do napake programske opreme.	Izvedite tovarniško ponastavitev, tako da 7 sekund pritiske gumb Bluetooth. Zvočnik je treba znova nastaviti.

DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL



GENERAL

ESPAÑOL

① BOTÓN BLUETOOTH

Presione y mantenga pulsado el botón de Bluetooth® hasta que el led parpadee lentamente en rojo para iniciar el modo de emparejamiento.

② PERILLA DE CONTROL

- I. Presione y mantenga pulsado durante 2 segundos para encender/apagar
- II. Presione una vez para reproducir/pausar
- III. Presione a la derecha/izquierda para pasar a la siguiente/anterior
- IV. Mantenga pulsado a la derecha/izquierda para avanzar rápidamente/rebobinar
- V. Mantenga pulsado arriba/abajo para ajustar el volumen

③ INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería con una luz constante y una animación ascendente indica que se está cargando.

④ ENTRADA DE ALIMENTACIÓN USB-C

Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

EMPAREJAMIENTO POR BLUETOOTH

- I. Presione y mantenga pulsada la perilla de control hasta que el altavoz se encienda.
- II. Presione y mantenga pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en rojo.
- III. Seleccione Emberton II en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

RESTABLECER LOS VALORES DE FÁBRICA

Si restablece los valores de fábrica el altavoz volverá a la configuración original, excluyendo las actualizaciones de firmware.

Nota: Esto eliminará todos los ajustes de usuario y el altavoz tendrá que configurarse de nuevo.

- I. Asegúrese de que el altavoz esté encendido.
- II. Presione y mantenga pulsado el botón Bluetooth durante 7 segundos. Todos los indicadores se apagan y el altavoz se reinicia.
- III. Elimine Emberton II de la lista Bluetooth de dispositivos de sonido antes de volver a emparejarlo.

APLICACIÓN MARSHALL BLUETOOTH

Descargue la aplicación Marshall Bluetooth para aprovechar al máximo el altavoz y mantenerlo actualizado con el último software.



MODO STACK

ESPAÑOL

Conecte dos o más altavoces Emberton II en una sesión Stack para obtener un mayor sonido. Reproduzca cualquier audio en el altavoz principal y todos los altavoces de la sesión se reproducirán en sincronía. Puede ajustar el volumen en cualquier altavoz individual para lograr un equilibrio perfecto.

① ALTAVOZ PRINCIPAL

Pulse tres veces el botón Bluetooth para iniciar o finalizar una sesión de Stack. El led comienza a encenderse intermitentemente hasta que cualquier otro altavoz se una a la sesión.

② ALTAVOZ SECUNDARIO

Pulse dos veces el botón Bluetooth en cualquier altavoz que desee agregar a la sesión. El led comienza a encenderse intermitentemente hasta que el altavoz se haya unido a la sesión. Durante una sesión, el altavoz se desconectará de cualquier dispositivo de audio previamente conectado e intentará volver a conectarse después de salir de la sesión.

Para eliminar un altavoz de la sesión, presione dos veces el botón Bluetooth en ese altavoz.

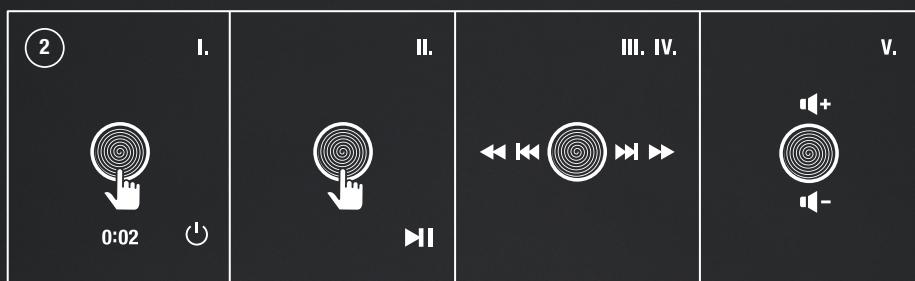


RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**ESPAÑOL**

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El altavoz no se enciende	La batería no tiene carga.	Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.
No se puede conectar o emparejar un dispositivo Bluetooth	El Bluetooth no está habilitado en el dispositivo (teléfono u ordenador).	Active el Bluetooth en el dispositivo de audio.
	El altavoz no está encendido.	Presione y mantenga pulsada la perilla de control durante 2 segundos para encender el altavoz antes de configurarlo en el modo de emparejamiento.
No se puede reproducir contenido en modo Stack	El dispositivo de reproducción no está conectado al altavoz principal.	Asegúrese de que el dispositivo de reproducción (teléfono u ordenador) está emparejado con el altavoz principal.
El Bluetooth o el audio se desconectan	Los dispositivos Bluetooth están demasiado lejos o la conexión se ve afectada debido a obstáculos.	Acerque los dispositivos para que no haya obstáculos, como paredes o puertas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**ESPAÑOL**

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El Bluetooth o el audio se desconectan	Hay un fuerte campo eléctrico rodeando el altavoz. Los artículos como microondas, adaptadores de red inalámbrica, luces fluorescentes y cocinas de gas utilizan el mismo rango de frecuencia que el dispositivo Bluetooth. Esto puede desencadenar alteraciones eléctricas.	Mueva el altavoz a otro lugar o apague o traslade el dispositivo electrónico que provoca interferencias.
Comportamiento errático	El altavoz no está utilizando la última versión del firmware.	Descargue la aplicación Marshall Bluetooth y conéctese al altavoz. Siga las instrucciones de la aplicación para asegurarse de que el altavoz tiene la última versión de firmware.
	Hay un error de software.	Restablezca los valores de fábrica presionando el botón Bluetooth durante 7 segundos. Hay que volver a configurar el altavoz.

ENHETENS LAYOUT**SVENSKA**

ALLMÄNT

SVENSKA

① BLUETOOTH-KNAPP

Tryck och håll Bluetooth®-knappen intryckt tills LED-lampan långsamt börjar pulsera med rött ljus för att starta parningsläget.

② KONTROLLKNAPP

- I. Tryck och håll det intryckt i 2 sekunder för att slå på/stänga av
- II. Tryck en gång för play/paus
- III. Tryck höger/vänster för att hoppa över framåt/bakåt
- IV. Håll höger/vänster för snabbspolning framåt/bakåt
- V. Håll upp/ner för att justera volymen

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampa med tio segment visar batteriladdningen med ett fast ljus och en ökande animering indikerar laddning.

④ USB-C STRÖMINGÅNG

Ladda högtalaren genom att ansluta den till ett USB-uttag.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

BLUETOOTH-PARNING

- I. Tryck och håll inne kontrollknappen tills högtalaren slås på.
- II. Tryck och håll inne Bluetooth-knappen tills LED-lampan långsamt börjar pulsera röd.
- III. Välj Emberton II i din enhets Bluetooth-lista.

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

En fabriksåterställning återställer högtalaren till dess originalinställningar, exklusive uppdateringar av eventuell fast programvara.

Obs! Detta kommer att radera alla användarinställningar och högtalaren måste sedan konfigureras om.

- I. Säkerställ att högtalaren är på.
- II. Tryck och håll Bluetooth-knappen intryckt i 7 sekunder. Alla kontrolllampor släcks och högtalaren startar om.
- III. Ta bort Emberton II från din ljudenhets Bluetooth-lista innan du parar igen.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Ladda ner Marshall Bluetooth-appen för att få ut mesta möjliga av din högtalare och håll den uppdaterad med den senaste programvaran.



STACK-LÄGE

SVENSKA

Anslut två eller flera Emberton II-högtalare i en Stack-session för större ljud. Spela vad som helst på huvudhögtalaren och alla högtalarna i sessionen kommer att spela synkroniserat. Du kan justera volymen på alla individuella högtalare för den perfekta balansen.

① HUVUDHÖGTALARE

Tryck tre gånger på Bluetooth-knappen för att starta eller avsluta en Stack-session. LED-lampan börjar blinka till dess att en annan högtalare kopplas till sessionen.

② YTTERLIGARE HÖGTALARE

Tryck två gånger på Bluetooth-knappen på den högtalare du vill lägga till sessionen. LED-lampan börjar blinka tills högtalaren har anslutits till en session. Medan högtalaren är i en session kommer den att kopplas från alla tidigare tillkopplade ljudenheter och den kommer att försöka att återansluta efter att den lämnat sessionen.

För att ta bort en högtalare från sessionen, tryck två gånger på Bluetooth-knappen på högtalaren i fråga.



FELSÖKNING**SVENSKA**

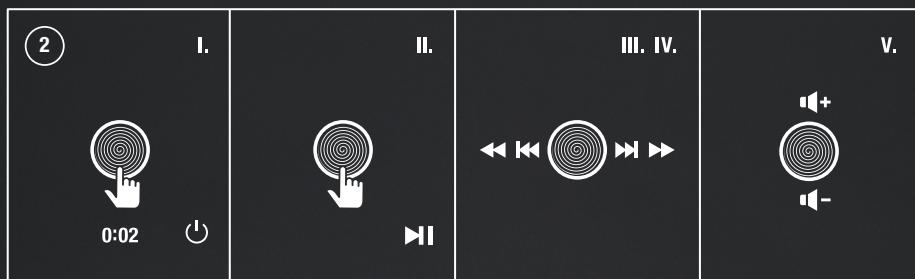
PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Högtalaren slås inte på	Batteriet är inte laddat.	Anslut högtalaren till ett USB-uttag för att ladda den.
Kan inte anslutas eller paras med en Bluetooth-enhet	Bluetooth är inte aktiverat på din enhet (telefon eller dator).	Aktivera Bluetooth på din ljudenhet.
	Högtalaren är inte påslagen.	Tryck och håll in kontrollvredet i 2 sekunder för att slå på högtalaren innan den ställs i parningsläge.
Kan inte spela i Stack-läge	Uppspelningsenheten är inte ansluten till huvudhögtalaren.	Försäkra dig om att uppspelningensheten (telefon eller dator) är parad med huvudhögtalaren.
Bluetooth-anslutningen eller ljudet faller bort	Det är för långt avstånd mellan Bluetooth-enheterna, eller så påverkas anslutningen av hinder.	Flytta enheterna närmare varandra så att det inte finns något hinder mellan dem såsom väggar eller dörrar.

FELSÖKNING**SVENSKA**

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Bluetooth-anslutningen eller ljudet faller bort	Det finns ett starkt elektriskt fält som omger högtalaren. Apparater som mikrovågsugnar, trådlösa nätverksadaptrar, lysrör och gasspisar använder samma frekvensintervall som Bluetooth-enheten. Detta kan leda till elektriska störningar.	Flytta högtalaren till ett annat ställe eller stäng av eller flytta den störande elektriska enheten.
Felaktigt beteende	Högtalaren använder inte den senaste versionen av den fasta programvaran.	Ladda ner Marshall Bluetooth-appen och anslut till högtalaren. Följ instruktionerna i appen för att säkerställa att högtalaren har den senaste fasta
	Det finns ett programvarufel.	Gör en fabriksåterställning genom att trycka och hålla in Bluetooth-knappen i 7 sekunder. Högtalaren behöver konfigureras på nytt.

ຮູບແບບຂອງຕັ້ງອຸປະກຣນ

ພາສາໄທຍ



โดยทั่วไป

ภาษาไทย

① ปุ่มบลูทูธ

กดปุ่ม Bluetooth® ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบช้า ๆ เป็นสีแดง เพื่อเริ่มโหมดการจับคู่

② ปุ่มปรับการควบคุม

- I. กดค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิด/ปิด
- II. กดหนึ่งครั้งเพื่อเล่น/หยุดชั่วคราว
- III. กดขวา/ซ้ายเพื่อข้ามไปข้างหน้า/ย้อนกลับ
- IV. กดขวา/ซ้ายเพื่อกรอไปข้างหน้า/กรอกกลับ
- V. กดขึ้น/ลงเพื่อปรับระดับเสียง

③ ไฟแสดงสถานะแบบเต่อรี่

ไฟแสดงสถานะแบบเต่อรี่นั้นแบ่งเป็น 10 ส่วนเพื่อแสดงการชาร์จแบบเต่อรี่ โดยส่วนนี้จะใช้แสงคงที่ และภาพเคลื่อนไหวที่เพิ่มขึ้นของขดแบบเต่อรี่นั้นหมายถึงกำลังชาร์จอยู่

④ อินพุตไฟ USB-C

ทำการชาร์จลำโพงโดยเสียบเข้ากับแหล่งพลังงานที่เป็น USB

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การจับคู่อุปกรณ์ผ่านบลูทูธ

- I. กดปุ่มปรับการควบคุมค้างไว้จนกว่าลำโพงจะเปิด
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกระถัดไฟ LED เปลี่ยนเป็นลักษณะการเต้นของซีพียูช้า ๆ สีแดง
- III. เลือก Emberton II จากรายการ Bluetooth ที่ปรากฏในรายการอุปกรณ์เสียงของคุณ

การรีเซ็ตให้เป็นค่าจากโรงงาน

การรีเซ็ตให้เป็นค่าจากโรงงานจะเป็นการรีเซ็ตลำโพงให้เป็นค่าเริ่มต้น ซึ่งไม่รวมกับการอัปเดตเฟิร์มแวร์ใดๆ

หมายเหตุ: การดำเนินการดังนี้จะลบการตั้งค่าผู้ใช้ทั้งหมด และคุณจะต้องตั้งค่าลำโพงใหม่อีกครั้ง

- I. ตรวจสอบให้มั่นใจว่าลำโพงเปิดอยู่
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้ 7 วินาที ไฟแสดงสถานะทั้งหมดดับลงและลำโพงจะรีสตาร์ทการทำงาน
- III. ลุบ Emberton II ออกจากรายการบลูทูธของอุปกรณ์เสียงของคุณก่อนทำการจับคู่อีกครั้ง

แอปหูฟัง MARSHALL

ดาวน์โหลดแอปหูฟัง Marshall เพื่อใช้งานลำโพงของคุณให้เกิดประโยชน์สูงสุดและคุณสามารถข่าวสารล่าสุดด้วยซอฟต์แวร์ล่าสุดเสมอ



ໂຄນດປະສານຮ່ວມ

ກາງາໄທຍ

ເຊື່ອນຕໍ່ອລ້າໂພງ Emberton II ສອງຕັວຂຶ້ນໄປໃນເສສຫນ ປະສານຮ່ວມ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ເສີຍທີ່ດັ່ງຫຼັດ
ນາກຂຶ້ນ ເລີ່ມເນື້ອຫາໄດ້ຖືກໄດ້ບັນລໍາໂພງຫລັກ ແລ້ວລໍາໂພງທຸກຕັວໃນເສສຫນຈະເລີ່ມພຣັອມກັນ ຄຸນ
ສາມາດປັບປຸງຮັບເສີຍຂອງລໍາໂພງແຕ່ລະຕັວແຍກກັນເພື່ອຄວາມສົມດູລົກສົມບູຮົດນີ້ແບບຂຶ້ນຂຶ້ນ

① ລໍາໂພງຕັວຫລັກ

ກົດປຸ່ມ Bluetooth ສາມຄັ້ງເພື່ອເຮັມຮຽວສິນສຸດເສສຫນປະສານຮ່ວມ ໄວ LED ເຮັມ
ກະພຣັບຈົນກວ່າລໍາໂພງຕັວອໍ່ນຈະເຂົ້າຮ່ວມເສສຫນ

② ລໍາໂພງເສຣິນ

ກົດປຸ່ມ Bluetooth ສອງຄັ້ງບັນລໍາໂພງທີ່ຄຸນຕ້ອງການເພີ່ມໄວ້ໃນເສສຫນ ໄວ LED ຈະ
ເຮັມກະພຣັບຈົນກວ່າລໍາໂພງດັ່ງກ່າວຈະເຂົ້າຮ່ວມເສສຫນ ຂນະອຍູໃນເສສຫນ ລໍາໂພງຈະຕັດ
ການເຊື່ອນຕໍ່ອຈາກອຸປກຣນີເສີຍທີ່ເຊື່ອນຕໍ່ອກ່ອນຫັ້າ ແລະຈະພຍາຍາມເຊື່ອນຕໍ່ອໃໝ່ໜ່າ
ຈາກອອກຈາກເສສຫນ

หากຕ້ອງການລົບລໍາໂພງອອກຈາກເສສຫນ ໃຫ້ກົດປຸ່ມ Bluetooth ສອງຄັ້ງບັນລໍາໂພງຕັວ
ດັ່ງກ່າວ



การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
ลำโพงไม่เปิด	แบบเตอร์ไม่มีประจุ	ให้เสียบลำโพงเข้ากับแหล่งพลังงาน USB เพื่อชาร์จ
ไม่สามารถเชื่อมต่อหรือจับคู่กับอุปกรณ์บลูทูธได้	อุปกรณ์ของคุณไม่ได้เปิดใช้งานบลูทูธ (โทรศัพท์หรือคอมพิวเตอร์)	เปิดใช้งานบลูทูธบนอุปกรณ์เสียงของคุณ
	ไม่ได้เปิดลำโพง	กดปุ่มปรับการควบคุมค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดลำโพงก่อนทำการตั้งค่าให้อยู่ในโหมดจับคู่
ไม่สามารถเล่นในโหมดประสานร่วมได้	อุปกรณ์เล่นเสียงไม่ได้เชื่อมต่อกับลำโพงหลัก	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์เล่นเสียงของคุณ (โทรศัพท์หรือคอมพิวเตอร์) จับคู่กับลำโพงหลัก
การเชื่อมต่อบลูทูธหรือเสียงหลุด	อุปกรณ์บลูทูธนั้นอยู่ห่างกันเกินไป หรือการเชื่อมต่อได้รับผลกระทบเนื่องจากมีสิ่งกีดขวาง	หยับอุปกรณ์ให้เข้าใกล้กันมากขึ้นเพื่อไม่ให้มีสิ่งกีดขวาง เช่น พนังหรือประตู

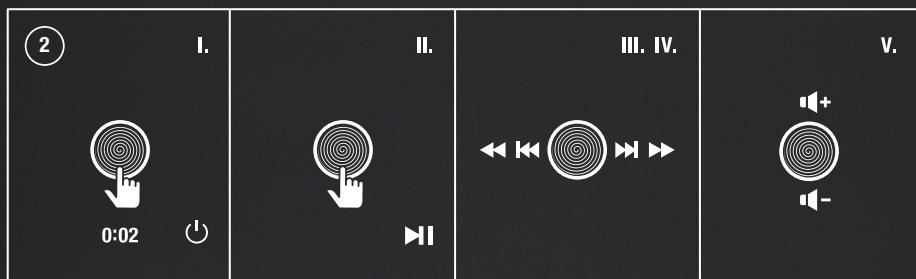
การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
การเชื่อมต่อบลูทูธ หรือเสียงหลุด	มีสบานไฟฟ้าแรงสูงล้อเมื่อ รอบลำโพง อุปกรณ์ เครื่องใช้ต่าง ๆ เช่น เตา อบไมโครเวฟ อะแดปเตอร์อุปกรณ์เครื่องข่ายโทรศัพย์ หลอดไฟฟลูออเรสเซนต์และเตาแก๊สนึ่งใช้ ช่วงความถี่เดียวกับกัน กับ อุปกรณ์บลูทูธ ซึ่งอาจ นำไปสู่การรบกวนทางไฟฟ้าได้	ย้ายลำโพงไปที่อื่น ปิด หรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ อุเลิศกรอนิกส์ที่สร้าง ความรบกวน
พฤติกรรมที่ผิดปกติ	ลำโพงไม่ได้ใช้เฟิร์มแวร์ เวอร์ชันล่าสุด	ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth และเชื่อมต่อ กับลำโพง ตามคำแนะนำในแอป เพื่อให้แน่ใจว่าลำโพงนั้น มีเฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุด
	พบข้อผิดพลาดของ ซอฟต์แวร์	ทำการรีเซ็ตเป็นค่า จักรีของงานโดยกดปุ่ม Bluetooth เป็นเวลา 7 วินาที ต้องตั้งค่าลำโพง อีกครั้ง

設備佈局

繁體中文



常規的

繁體中文

① 藍牙按鈕

按壓藍牙® 按鈕，直到 LED 燈緩慢變為紅色，即開始配對模式。

② 旋鈕

- I. 按壓 2 秒即可打開/關閉
- II. 按壓一下即可播放/暫停
- III. 按壓右/左鍵即可向前/向後跳過
- IV. 長按右/左鍵可快進/快退
- V. 按壓向上鍵/向下鍵可調節音量

③ 電量指示燈

電量指示燈共有十格，以持續光源顯示電池電量，用上升的動畫形象表示正在充電。

④ USB TYPE-C 電源輸入

將揚聲器插入 USB 電源，為其充電

指示

繁體中文

藍牙配對

- I. 按住控制鈕，直至揚聲器打開
- II. 按住藍牙按鈕，直到 LED 燈緩慢變為紅色
- III. 從音訊設備的藍牙清單中選擇 Emberton II

執行出廠重置

出廠重置會將揚聲器重置為其原始設置，並不包括任何固件的更新

注意：這會清除所有用戶設置，並需重新設置揚聲器

- I. 確保揚聲器打開
- II. 按壓藍牙按鈕 7 秒所有指示燈關閉，揚聲器重新打開
- III. 再次配對前，請將 Emberton II 從聲音設備的藍牙清單中刪除

MARSHALL BLUETOOTH 應用程式

下載 Marshall Bluetooth 應用程式，充分發揮揚聲器的功能，並更新軟體使其保持最新狀態



STACK 模式

繁體中文

在 Stack 會話中連接兩個或多個 Emberton II，以調節更大音量。在主揚聲器上播放任何內容，會話中的所有揚聲器將同步播放。為達到完美平衡，您可以調整任何揚聲器的音量。

① 主揚聲器

按壓藍牙按鈕三下可以啟動或結束 Stack 會話當其他揚聲器加入會話，LED 燈會開始閃爍。

② 附加揚聲器

按兩下要添加到會話中的揚聲器上的藍牙按鈕當揚聲器加入會話，LED 燈開始閃爍，在會話中，揚聲器將斷開與之前連接的音訊設備的連接，並在離開會話後嘗試重新連接。

要從會話中移除某一揚聲器，請按兩下該揚聲器上的藍牙按鈕。



故障診斷**繁體中文**

問題	原因	活動方式
揚聲器打不開	電池沒電了	將揚聲器插入 USB 電源充電
無法與藍牙設備連接或配對	您的設備(手機或電腦)並未啟用藍牙功能。	在音訊設備上啟動藍牙。
	揚聲器並未打開	在將揚聲器設置為配對模式之前，長按控制鈕 2 秒，以打開揚聲器。
無法在 Stack 模式下播放	播放設備未連接到主揚聲器。	確保播放設備(手機或電腦)與主揚聲器配對。
藍牙連接或音訊中斷	藍牙設備間距太遠，或連接受到障礙物影響	移動藍牙設備，使其彼此靠近，不受牆壁或閘等障礙物的阻礙。

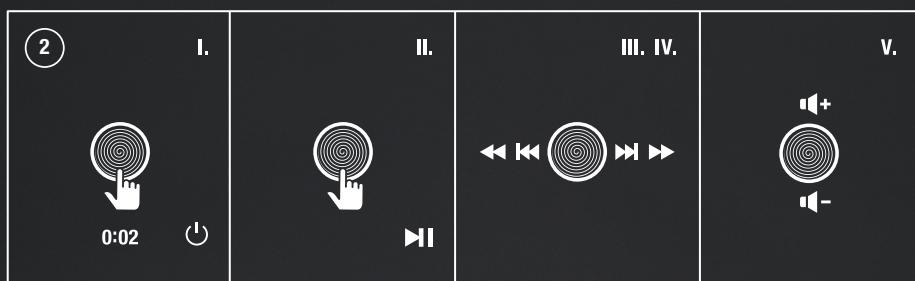
故障診斷

繁體中文

問題	原因	活動方式
藍牙連接或音訊中斷	揚聲器周圍有強電場微波爐、無線網路介面卡、螢光燈和煤氣灶等設備使用的頻率範圍與藍牙設備相同。這可能會導致電壓擾動	將揚聲器移位，或者關閉或移動干擾性電子設備。
異常行為	揚聲器並未使用最新的固件版本。	下載 Marshall Bluetooth 應用程式並連接到揚聲器按照應用程式內的說明操作，確保揚聲器擁有最新固件版本
	此處有軟體故障。	按壓藍牙按鈕 7 秒，即可執行出廠重置。揚聲器需要重新設置。

CIHAZ DÜZENİ

TÜRKÇE



GENEL

TÜRKÇE

① BLUETOOTH DÜĞMESİ

Eşleştirme modunu başlatmak için LED yavaşça yanıp sönen kırmızıya dönene kadar Bluetooth® düğmesini basılı tutun.

② KONTROL DÜĞMESİ

- I. Açımak/kapatmak için 2 saniye basılı tutun
- II. Oynatmak/duraklatmak için bir kez basın
- III. İleri/geri atlamak için sağa/sola basın
- IV. İleri/geri sarmak için sağı/solu basılı tutun
- V. Ses yüksekliğini ayarlamak için yukarıyı/aşağıyı basılı tutun

③ PIL GÖSTERGESİ

10 segmentli pil göstergesi, pil şarjını sabit bir ışıkla gösterir ve yük-selen animasyon şarj olduğunu belirtir.

④ USB-C GÜC GİRİŞİ

Hoparlörü USB güç kaynağına takarak şarj edin.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

BLUETOOTH EŞLEŞTİRME

- I. Hoparlör açılına kadar kontrol düğmesini basılı tutun.
- II. LED yavaşça yanıp sönen kırmızıya dönene kadar Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden Emberton II'yi seçin.

FABRIKA AYARLARINA GERİ DÖNDÜRME

Fabrika ayarlarına geri döndürme, herhangi bir ürün yazılımı güncellemesi hariç, hoparlörü fabrika ayarlarına geri döndürür.

Not: Bu, tüm kullanıcı ayarlarını silecek ve hoparlörün yeniden kurulması gerekecektir.

- I. Hoparlörün açık olduğundan emin olun.
- II. Bluetooth düğmesini 7 saniye boyunca basılı tutun. Tüm göstergeler kapanır ve hoparlör yeniden başlatılır.
- III. Tekrar eşleştirmeden önce Emberton II'yi ses cihazınızın Bluetooth listesinden çıkarın.

MARSHALL BLUETOOTH UYGULAMASI

Hoparlörünüzden en iyi şekilde yararlanmak ve en yeni yazılımla güncel tutmak için Marshall Bluetooth uygulamasını indirin.



STACK MODU

TÜRKÇE

Daha yüksek bir ses için bir Stack oturumunda iki veya daha fazla Emberton II hoparlörü bağlayın. Ana hoparlörde herhangi bir şey oynatın, oturumda tüm hoparlörler senkronize olarak oynatacaktır. Her hoparlördeki ses düzeyini mükemmel denge için ayarlayabilirsiniz.

① ANA HOPARLÖR

Stack oturumunu başlatmak veya sonlandırmak için Bluetooth düğmesine üç kez basın. Başka bir hoparlör oturuma katılana kadar LED yanıp sönmeye başlar.

② EK HOPARLÖR

Oturuma eklemek istediğiniz herhangi bir hoparlördeki Bluetooth düğmesine iki kez basın. Hoparlör bir oturuma katılana kadar LED yanıp sönmeye başlar. Bir oturum sırasında hoparlör önceden bağlanmış olan herhangi bir ses cihazından ayrıılır ve oturumdan çıktıktan sonra yeniden bağlanmaya çalışır.

Bir hoparlörü oturumdan çıkarmak için o hoparlördeki Bluetooth düğmesine iki kez basın.



SORUN GIDERME**TÜRKÇE**

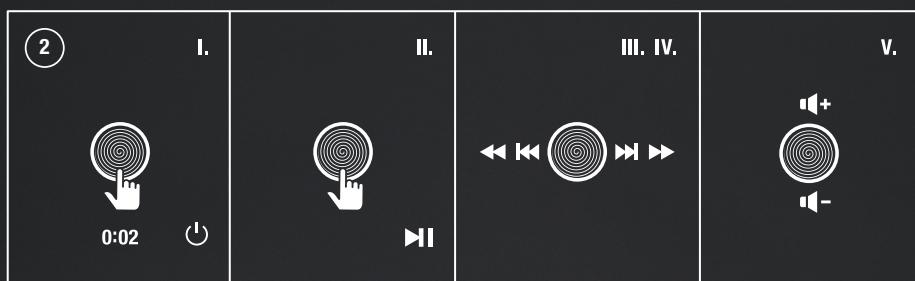
SORUN	NEDEN	EYLEM
Hoparlör açılmıyor	Pilin şarjı yok.	Hoparlörü şarj etmek için USB güç kaynağına takın.
Bluetooth aygıtı ile bağlantı kurulamıyor veya eşleştirilemiyor	Cihazınızda (telefon veya bilgisayar) Bluetooth etkinleştirilmemiştir.	Ses cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin.
	Hoparlör açılmamıştır.	Hoparlörü eşleştirme modunda ayarlamadan önce açmak için kontrol düğmesini 2 saniye basılı tutun.
Stack modunda oynatılmıyor	Oynatma cihazı ana hoparlöre bağlı değildir.	Oynatma cihazınızın (telefon veya bilgisayar) ana hoparlörle eşleştirildiğinden emin olun.
Bluetooth bağlantısı veya ses kesiliyor	Bluetooth cihazları birbirinden çok uzaktır veya engellerden dolayı bağlantı etkileniyor.	Duvarlar veya kapılar gibi engeller tarafından engellenmeyecekleri şekilde cihazları birbirine yaklaştırın.

SORUN GIDERME**TÜRKÇE**

SORUN	NEDEN	EYLEM
Bluetooth bağlantısı veya ses kesiliyor	Hoparlörü çevreleyen güçlü bir elektrik alanı vardır. Mikrodalga fırınlar, kablosuz ağ adaptörleri, floresan lambalar ve gazlı ocaklar gibi öğeler Bluetooth cihazıyla aynı frekans aralığını kullanır. Bu, elektriksel bozulmalara yol açabilir.	Hoparlörü başka bir noktaya taşıyın veya parazite neden olan elektronik cihazı kapatın veya hareket ettirin.
Hatalı davranış	Hoparlör son ürün yazılımı sürümünü kullanmıyordur.	Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve hoparlöre bağlanın. Hoparlörün en son ürün yazılımı sürümüne sahip olduğundan emin olmak için uygulama içi yönergeleri izleyin.
	Bir yazılım hatası vardır.	Bluetooth düğmesine 7 saniye boyunca basarak fabrika ayarlarına geri döndürme işlemini gerçekleştirin. Hoparlörün yeniden kurulması gereklidir.

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА



ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

УКРАЇНСЬКА

① КНОПКА BLUETOOTH

Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth®, поки не почне повільно блимати червоний індикатор, показуючи, що розпочався режим сполучення.

② КНОПКА КЕРУВАННЯ

- I. Натисніть і 2 секунди тримайте для ввімкнення/вимкнення
- II. Натисніть один раз для відтворення/призупинення
- III. Натисніть вправо/вліво для переходу вперед/назад
- IV. Натисніть вправо/вліво і тримайте для перемотування вперед/назад
- V. Натискайте вверх/униз для регулювання гучності

③ ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

10-сегментний індикатор показує заряд акумулятора постійним світлом, а наростаюча анімація означає процес заряджання.

④ ВХІД ЖИВЛЕННЯ USB-C

Зарядіть колонку, під'єднавши її до джерела живлення USB.

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

СПОЛУЧЕННЯ ПО BLUETOOTH

- I. Натисніть кнопку керування і тримайте, поки колонка не ввімкнеться.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати червоний індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «Emberton II».

ВІДНОВЛЕННЯ ЗАВОДСЬКИХ ПАРАМЕТРІВ

Відновлення заводських параметрів поверне початкові налаштування колонки, окрім оновлення вбудованого програмного забезпечення.

Примітка. Це призведе до видалення всіх користувацьких налаштувань, і колонку доведеться настроювати знову.

- I. Переконайтесь, що колонку увімкнуто.
- II. Натисніть і 7 секунд тримайте кнопку Bluetooth. Усі індикатори вимкнуться і колонка перезапуститься.
- III. Перед повторним сполученням видаліть «Emberton II» зі списку Bluetooth свого аудіопристрою.

ПРОГРАМА MARSHALL BLUETOOTH

Завантажте програму Marshall Bluetooth для максимального ефективного використання колонки та підтримування її в актуальному стані за допомогою новітнього програмного забезпечення.



РЕЖИМ STACK

УКРАЇНСЬКА

З'єднайте дві або більше колонок Emberton II у сеансі Stack, щоб отримати потужніше звучання. Відтворіть щось на головній колонці, і всі колонки у зв'язці будуть грати синхронно. Для досягнення ідеального балансу ви можете регулювати гучність кожної окремої колонки.

① ОСНОВНА КОЛОНКА

Щоб розпочати або завершити сеанс Stack, тричі натисніть кнопку Bluetooth. Індикатор починає блимати, поки до сеансу не буде приєднано додаткову колонку.

② ДОДАТКОВА КОЛОНКА

Двічі натисніть кнопку Bluetooth на будь-якій колонці, яку хочете додати до сеансу. Індикатор починає блимати, поки колонку не буде приєднано до сеансу. Під час сеансу колонка від'єднається від раніше підключенного аудіопристрою та спробує знову підключитися після виходу із сеансу.

Щоб видалити колонку із сеансу, двічі натисніть кнопку Bluetooth на цій колонці.



ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК**УКРАЇНСЬКА**

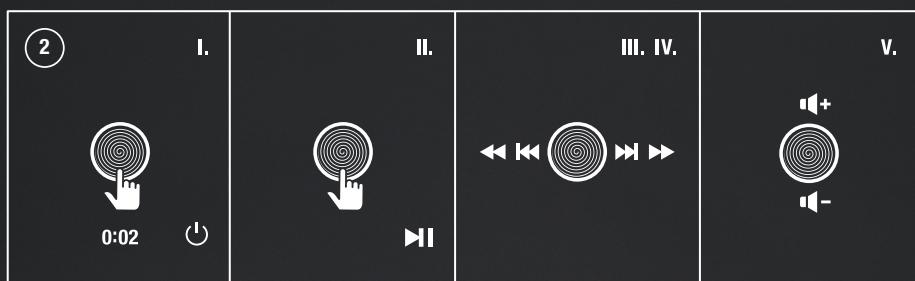
ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Колонка не вмикається	Закінчився заряд акумулятора.	Під'єднайте колонку до джерела живлення USB, щоб зарядити її.
Не вдається підключити колонку або виконати сполучення з пристроєм Bluetooth	Bluetooth на пристрої (телефон або комп'ютер) не ввімкнуто.	Активуйте Bluetooth на аудіопристрої.
	Колонку не ввімкнуто.	Натисніть і 2 секунди тримайте кнопку керування, щоб увімкнути колонку перед переведенням її в режим сполучення.
Неможливо відтворювати в режимі Stack	Пристрій відтворення не підключено до основної колонки.	Переконайтесь, що пристрій відтворення (телефон або комп'ютер) сполучено з основною колонкою.
Пропадає підключення Bluetooth або звук	Пристрої Bluetooth розташовані занадто далеко один від одного або підключення порушується через перешкоди.	Перемістіть пристрій більше один до одного, щоб їх не блокували перешкоди, такі як стіни або двері.

ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК**УКРАЇНСЬКА**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Пропадає підключення Bluetooth або звук	Колонку оточує сильне електричне поле. Такі пристрої, як мікрохвильові печі, адаптери безпроводових мереж, люмінесцентні лампи та газові плити, використовують такий самий частотний діапазон, що і пристрой Bluetooth. Це може призводити до виникнення електричних збурень.	Перемістіть колонку в інше місце, вимкніть або перемістіть електронний пристрій, який створює перешкоди.
Нестабільна робота	У динаміку використовується не остання версія вбудованого програмного забезпечення.	Завантажте програму Marshall Bluetooth і підключіться до колонки. Виконайте інструкції в програмі зі встановлення в колонці останньої версії вбудованого програмного забезпечення.
	Сталася помилка програмного забезпечення.	Натисніть і 7 секунд тримайте кнопку Bluetooth, щоб відновити заводські налаштування. Колонку доведеться налаштувати знову.

THIẾT KẾ CỦA THIẾT BỊ

TIẾNG VIỆT NAM



TỔNG QUÁT

TIẾNG VIỆT NAM

① NÚT BLUETOOTH

Ấn và giữ nút Bluetooth® cho đến khi đèn LED màu đỏ từ từ nhấp nháy theo nhịp để bắt đầu chế độ ghép nối.

② NÚM ĐIỀU KHIỂN

- I. Ấn và giữ trong 2 giây để bật/tắt
- II. Ấn một lần để phát/tạm dừng
- III. Ấn bên phải/bên trái để chuyển sang bài tiếp theo/trước đó
- IV. Giữ bên phải/bên trái để tua đi/tua lại
- V. Giữ phía trên/phía dưới để điều chỉnh âm lượng

③ CHỈ BÁO PIN

Chỉ báo pin có 10 vạch. Các vạch phát sáng cố định biểu thị mức pin đã được sạc, các vạch phát sáng lên xuống biểu thị thiết bị đang sạc pin.

④ CỔNG ĐẦU VÀO NGUỒN ĐIỆN USB-C

Sạc loa bằng cách cắm vào nguồn điện USB.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

GHÉP NỐI BLUETOOTH

- I. Ấn và giữ nút điều khiển cho đến khi loa bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED màu đỏ từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn EMBERTON II trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

ĐẶT LẠI VỀ TRẠNG THÁI BAN ĐẦU

Thao tác đặt lại về trạng thái ban đầu sẽ đặt loa về lại các chế độ cài đặt gốc, ngoại trừ mọi cập nhật chương trình cơ sở.

Lưu ý: Thao tác này sẽ xóa tất cả các chế độ cài đặt của người dùng và loa sẽ cần được thiết lập lại.

- I. Đảm bảo loa đang bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth trong 7 giây. Tất cả các chỉ báo sẽ tắt và loa sẽ khởi động lại.
- III. Xóa EMBERTON II khỏi danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn trước khi ghép nối lại.

ỨNG DỤNG MARSHALL BLUETOOTH

Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống để khai thác tối đa loa của bạn và giữ cho loa luôn được cập nhật phần mềm mới nhất.



CHẾ ĐỘ STACK

TIẾNG VIỆT NAM

Kết nối hai hoặc nhiều loa Emberton II trong một phiên phát ở chế độ Stack để có được âm thanh lớn hơn. Phát bất kỳ nội dung gì trên loa chính và tất cả các loa trong phiên phát này sẽ phát đồng bộ. Bạn có thể điều chỉnh âm lượng trên bất kỳ loa riêng lẻ nào để có được sự cân bằng tối ưu.

① LOA CHÍNH

Nhấn ba lần nút Bluetooth để bắt đầu hoặc kết thúc phiên phát ở chế độ Stack. Đèn LED bắt đầu nhấp nháy cho đến khi mọi loa khác đều tham gia vào phiên phát.

② LOA BỔ SUNG

Nhấn đúp nút Bluetooth trên bất kỳ loa nào bạn muốn thêm vào phiên phát. Đèn LED bắt đầu nhấp nháy cho đến khi loa đó tham gia vào phiên. Khi đang tham gia vào một phiên phát, loa sẽ ngắt kết nối với bất kỳ thiết bị âm thanh nào đã kết nối trước đó và sẽ cố gắng kết nối lại sau khi rời khỏi phiên.

Để loại bỏ một loa khỏi phiên phát, hãy nhấn đúp nút Bluetooth trên loa đó.



KHẮC PHỤC SỰ CỐ**TIẾNG VIỆT NAM**

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Loa không bật	Pin không được sạc.	Cắm loa vào nguồn điện USB để sạc.
Không thể kết nối hoặc ghép nối với thiết bị Bluetooth	Chưa bật Bluetooth trên thiết bị của bạn (điện thoại hoặc máy tính).	Активуйте Bluetooth на аудиопристрої.
	Loa chưa bật.	Ấn và giữ nút điều khiển trong 2 giây để bật loa trước khi đặt loa sang chế độ ghép nối.
Không thể phát ở chế độ Stack	Thiết bị phát không được kết nối với loa chính.	Đảm bảo thiết bị phát của bạn (điện thoại hoặc máy tính) được ghép nối với loa chính.
Rớt kết nối Bluetooth hoặc âm thanh	Các thiết bị Bluetooth cách nhau quá xa hoặc kết nối bị ảnh hưởng do có các vật cản.	Di chuyển các thiết bị đến vị trí gần nhau hơn để chúng không bị cản trở bởi các vật cản như tường hoặc cửa ra vào.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ**TIẾNG VIỆT NAM**

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Rót kết nối Bluetooth hoặc âm thanh	Có điện trường mạnh xung quanh loa. Các đồ vật như lò vi sóng, bộ chuyển đổi mạng không dây, đèn huỳnh quang và bếp gas sử dụng cùng dải tần với thiết bị Bluetooth. Điều này có thể dẫn đến hiện tượng nhiễu sóng điện từ.	Di chuyển loa sang vị trí khác hoặc tắt hay di chuyển các thiết bị điện gây ảnh hưởng.
Loa hoạt động không ổn định	Loa hiện không sử dụng phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.	Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống và kết nối với loa. Làm theo hướng dẫn trong ứng dụng để đảm bảo loa có phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.
	Đã xảy ra lỗi phần mềm.	Đặt lại loa về trạng thái ban đầu bằng cách nhấn và giữ nút Bluetooth trong 7 giây. Loa cần được thiết lập lại.

MARSHALLHEADPHONES.COM

Design of device and packaging are intellectual properties of Zound Industries International AB and Marshall Amplification Plc. © All Rights Reserved. MARSHALL, Marshall Amps, their respective logos, "Marshall" and "Marshall" trade dress are trademarks and intellectual property of Marshall Amplification Plc and may not be used without permission. Permission granted to Zound Industries International AB. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Zound Industries International AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. R 0.3